

**Informator o sytuacji
społeczno-gospodarczej Gdańska
za 2005 r.**

***Information on social and economic
situation of Gdańsk
for the year 2005***

Urząd Statystyczny w Gdańsku *Statistical Office in Gdańsk*
Urząd Miejski w Gdańsku *City Hall in Gdańsk*
2006

REDAGUJE ZESPÓŁ W SKŁADZIE: EDITORIAL BOARD:

Barbara Grabara – przewodnicząca
chairperson

Małgorzata Buńko
Lidia Kędzierska
Remigiusz Kitliński
Lidia Małolepsza
Zbigniew Pietrzak
Stefan Stawarz
Beata Szadziul
Krzysztof Szczepaniak

Skład komputerowy wykonały Małgorzata Paszek i Agnieszka Sagolewska – Wydział Analiz US.

Computer typesetting Małgorzata Paszek and Agnieszka Sagolewska from Department of Analysis SO.

Przy publikowaniu danych US - prosimy o podanie źródła
When publishing SO data please indicate source

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH: EXPLANATION OF SIGNS:

Kreska Dash	(-)	- zjawisko nie wystąpiło <i>magnitude zero</i>
Zero Zero	(0)	- zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5 <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of unit</i>
	(0,0)	- zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of unit</i>
Kropka Point	(.)	- zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych <i>data not available or not reliable</i>
Znak Sign	(x)	- wypełnianie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe <i>not applicable</i>
Znak Sign	(Δ)	- nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form</i>
Znak Sign	(*)	- dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych <i>data revised</i>
Znak Sign	(#)	- dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics</i>

SPIS TREŚCI

CONTENTS

		Tabl. Table	Str. Page
Uwagi metodyczne	<i>Methodological notes</i>	x	8
Ogólna charakterystyka sytuacji społeczno-gospodarczej	<i>General characteristics of social and economic situation</i>	x	20
Tablice przeglądowe	<i>Review tables</i>	x	40
Ważniejsze dane o Gdańsku	<i>Major data on Gdańsk</i>	1	40
Gdańsk na tle Trójmiasta i województwa pomorskiego w 2005 r.	<i>Gdańsk against the background of Tri-city agglomeration Gdańsk-Gdynia-Sopot and pomorskie voivodship in 2005</i>	2	50
Gdańsk na tle miast wojewódzkich w 2005 r.	<i>Gdańsk against the background of the voivodship cities in 2005</i>	3	52
Gdańsk na tle wybranych miast Unii Europejskiej	<i>Gdańsk and selected cities of European Union</i>	4	56
Tablice szczegółowe	<i>Particular tables</i>	x	60
Ludność według płci i wieku w 2005 r.	<i>Population by sex and age in 2005</i>	5	60
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2005 r.	<i>Working and non-working age population in 2005</i>	6	60
Ruch naturalny ludności w 2005 r.	<i>Vital statistics in 2005</i>	7	63
Migracje ludności w 2005 r.	<i>Migration of population in 2005</i>	8	63
Prognoza ludności do 2030 r.	<i>Population projection until 2030</i>	9	63
Prognoza liczby i struktury ludności według płci i grup wieku na lata 2015, 2030	<i>Projection of number and structure of population by sex and age group in 2015, 2030</i>	10	64
Pracujący, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw w 2005 r.	<i>Employed persons, paid employment and wages and salaries in enterprise sector in 2005</i>	11	64
Popyt na pracę w 2005 r.	<i>Labour demand in 2005</i>	12	66
Bezrobotni zarejestrowani, oferty pracy i stopa bezrobocia	<i>Registered unemployed persons, job offers and unemployment rate</i>	13	66
Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawania bez pracy, wieku, poziomu wykształcenia, i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by duration of unemployment age, educational level and work seniority</i>	14	67
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)	<i>Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture)</i>	15	69
Poszkodowani w wypadkach przy pracy według grup wydarzeń powodujących uraz oraz przyczyn wypadku	<i>Persons injured in accidents at work by events directly causing injury and causes of accidents</i>	16	70

		Tabl. <i>Table</i>	Str. <i>Page</i>
Oczyszczalnie ścieków	<i>Waste water treatment plants</i>	17	73
Odpady uciążliwe dla środowiska	<i>Waste polluting the environmental</i>	18	73
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe	<i>Municipal waste and liquid waste</i>	19	74
Dochody i wydatki budżetu miasta	<i>Revenue and expenditure of town budget</i>	20	74
Wydatki budżetu miasta według działów gospodarki	<i>Expenditure town budget by economic divisions</i>	21	75
Nakłady na inwestycje miejskie	<i>Town investments outlays</i>	22	76
Przeciętne ceny detaliczne wybranych towarów	<i>Average retail prices of selected goods</i>	23	77
Przeciętne ceny detaliczne wybranych usług konsumpcyjnych	<i>Average retail prices of selected consumer services</i>	24	79
Ceny wybranych usług komunalnych	<i>Prices of selected municipal services</i>	25	80
Podmioty gospodarki narodowej według liczby pracujących i sekcji w 2005 r.	<i>Entities of the national economy by number of employees and sections in 2005</i>	26	80
Podmioty gospodarki narodowej według form własności i sekcji w 2005 r.	<i>Entities of the national economy by form of ownership and sections in 2005</i>	27	82
Podmioty gospodarki narodowej według wybranych grup podmiotów i sekcji w 2005 r.	<i>Entities of the national economy by selected groups and sections in 2005</i>	28	84
Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w sektorze przedsiębiorstw w 2005 r.	<i>Sales revenues of products and services in enterprise sector in 2005</i>	29	86
Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	30	86
Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji i działów	<i>Financial results of enterprises by sections and divisions</i>	31	88
Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	<i>Economic relations and structure of enterprises by obtained financial results</i>	32	92
Aktywa obrotowe i zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji i działów	<i>Current assets and liabilities of enterprises by sections and divisions</i>	33	96
Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	34	98
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące)	<i>Investment outlays (current prices)</i>	35	101
Mieszkania oddane do użytkowania w 2005 r.	<i>Dwellings completed in 2005</i>	36	101
Zasoby mieszkaniowe	<i>Dwelling stocks</i>	37	102
Mieszkania według stosunków własnościowych	<i>Dwellings by type of ownership</i>	38	102

	Tabl. Table	Str. Page
Mieszkania wyposażone w instalacje	<i>Dwellings fitted with installations</i>	39 102
Komunikacja miejska	<i>Urban road transport</i>	40 103
Drogi publiczne w 2005 r.	<i>Public roads in 2005</i>	41 103
Przewozy ładunków i pasażerów transportem samochodowym	<i>Road transport of goods and passengers</i>	42 103
Wybrane dane o Gdańskim Porcie Lotniczym	<i>Selected data on the Gdańsk Airport</i>	43 104
Statki wchodzące i wychodzące z portu morskiego w 2005 r.	<i>Vessels entering and leaving seaport in 2005</i>	44 104
Obroty ładunkowe w porcie mor- skim według relacji przeładun- kowych oraz grup ładunków	<i>Cargo turnover in seaport by handling directions and cargo groups</i>	45 105
Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsię- biorstwa (ceny bieżące)	<i>Retail sale of goods by type of enterprise activity (current prices)</i>	46 105
Sprzedaż hurtowa towarów według rodzajów działalności przedsię- biorstwa (ceny bieżące)	<i>Wholesale by type of enterprise activity (current prices)</i>	47 106
Placówki gastronomiczne i przy- chody według sektorów w 2005 r.	<i>Catering establishments and re- venues from catering activity by sectors in 2005</i>	48 106
Targowiska	<i>Marketplaces</i>	49 109
Targi	<i>Fairs</i>	50 109
Edukacja według szczebli kształce- nia w roku szkolnym 2005/06	<i>Education by level in the 2005/06 school year.....</i>	51 109
Szkoły podstawowe i gimnazja we- dług organów prowadzących szkoły w roku szkolnym 2005/06	<i>Primary and lower secondary schools by school governing au- thority in the 2005/06 school year</i>	52 111
Szkoły zawodowe i ogólno zawo- dowe według organów prowa- dzących szkoły w roku szkolnym 2005/06	<i>Upper secondary vocational and general vocational schools by school governing authority in the 2005/06 school year</i>	53 111
Szkoły ogólnokształcące według orga- nów prowadzących szkoły w roku szkolnym 2005/06	<i>General schools by school gov- erning authority in the 2005/06 school year</i>	54 112
Szkoły policealne według organów prowadzących szkoły w roku szkolnym 2005/06	<i>Post-secondary schools by school governing authority in the 2005/06 school year.....</i>	55 113
Szkoły dla dorosłych według orga- nów prowadzących szkoły w roku szkolnym 2005/06	<i>Schools for adults by school governing authority in the 2005/06 school year.....</i>	56 113
Szkoły wyższe	<i>Higher education institutions</i>	57 113
Studenci szkół wyższych według grup kierunków studiów	<i>Students of higher education insti- tutions by fields of education</i>	58 115
Absolwenci szkół wyższych według grup kierunków studiów i syste- mu kształcenia	<i>Graduates of higher education institutions by fields of educa- tion and system of education</i>	59 117

	Tabl. Table	Str. Page
Absolwenci szkół wyższych według typów szkół i rodzajów studiów	<i>Graduates of higher education institutions by educational profile and by type of studies</i>	60 119
Nauczyciele akademicki w szkołach wyższych	<i>Academic teachers in higher education institutions</i>	61 120
Studia podyplomowe i studia doktoranckie	<i>Post-graduate and doctorate studies</i>	62 121
Placówki wychowania przedszkolnego	<i>Pre-school education establishments</i>	63 122
Działalność placówek służby zdrowia	<i>Activity of the health care institutions</i>	64 122
Rodziny objęte pomocą społeczną według wybranych przyczyn pomocy w 2005 r.	<i>Families receiving social benefits by selected causes of assistance in 2005</i>	65 125
Świadczenia pomocy społecznej w 2005 r.	<i>Social welfare benefits in 2005</i>	66 125
Działalność wybranych placówek kulturalnych	<i>Activity of selected culture establishments</i>	67 126
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w 2005 r.	<i>Collective tourist accommodation establishments in 2005</i>	68 126
Przyjazdy i wyjazdy na przejściach granicznych w Gdańsku	<i>Arrivals and departures at Gdańsk border checkpoints</i> ...	69 127
Działalność Straży Miejskiej	<i>Activities of the City Guard</i>	70 128
Przestępstwa stwierdzone oraz wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych według rodzajów przestępstw	<i>Ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by type of crime</i>	71 128
Wypadki drogowe	<i>Road traffic accidents</i>	72 129
Zarejestrowana działalność Straży Pożarnej	<i>Registered activity of the Fire Department</i>	73 130
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące)	<i>Gross domestic product (current prices)</i>	74 131
Wartość dodana brutto według rodzaju działalności (ceny bieżące)	<i>Gross value added by kind of activities (current prices)</i>	75 131

Str.
Page

Wykresy

Podział miasta Gdańska na jednostki pomocnicze	
Ludność według płci i wieku w 2005 r.	
Ruch naturalny ludności na 1000 mieszkańców	
Struktura pracujących w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w 2005 r.	

Charts

<i>The division of Gdańsk into auxiliary units</i>	61
<i>Population by sex and age in 2005</i>	62
<i>Vital statistics per 1000 capita</i>	62
<i>Structure of employed persons in enterprise sector by sections in 2005</i> ...	71

Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w 2005 r.	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector by sections in 2005</i>	71
Bezrobocie rejestrowane w 2005 r.	<i>Registered unemployment in 2005</i>	72
Bezrobotni zarejestrowani według płci i poziomu wykształcenia w 2005 r.	<i>Registered unemployed persons by sex and educational level in 2005</i>	72
Dochody i wydatki budżetu miasta w 2005 r.	<i>Revenue and expenditure of town budget in 2005</i>	99
Struktura podmiotów gospodarki narodowej według form własności w 2005 r.	<i>Structure of entities of the national economy by ownership form in 2005</i>	99
Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w przemyśle w 2005 r. (ceny bieżące)	<i>Sales revenues of products and services in industry in 2005 (current prices)</i>	100
Sprzedaż produkcji i usług w budownictwie w 2005 r. (ceny bieżące)	<i>Sales of production and services in construction in 2005 (current prices)</i>	100
Mieszkania oddane do użytkowania	<i>Dwellings completed</i>	107
Struktura obrotów ładunków w porcie morskim według grup ładunkowych	<i>Structure of cargo turnover in seaport by cargo groups</i>	107
Struktura sprzedaży detalicznej towarów według przedsiębiorstw w 2005 r. (ceny bieżące)	<i>Structure of retail sales of goods by enterprises in 2005 (current prices)</i>	108
Struktura korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów w 2005 r.	<i>Structure of tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by kind of objects in 2005</i>	108
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2005/06	<i>Education by educational level in the 2005/06 school year</i>	123
Przyjazdy i wyjazdy na przejściach granicznych w Gdańsku	<i>Arrivals and departures at Gdańsk border checkpoints</i>	124
Struktura przestępstw stwierdzonych w 2005 r.	<i>Structure of ascertained crimes in 2005</i>	124

UWAGI METODYCZNE

1. Dane prezentowane są w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności** (PKD), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Publikowane dane prezentowane są w układzie PKD według sekcji i w niektórych przypadkach – działów i grup.

Ileokroć w Informatorze jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

W stosunku do obowiązującej PKD zastosowano skróty – skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajmem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data is presented according to **Polish Classification of Activities** (PKD). PKD has been implemented since 1 May 2004 by Resolution of the Council of Ministers dated 20 January 2004 (Journal of Laws No 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by section and – in certain cases – by divisions, groups.

The category – **enterprise sector** – used in the Information, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

In regard to PKD abbreviations are used which are marked in the tables with the sign „Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD (dok.)		sections of the NACE (cont.)	
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych, motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
x	działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką	auxiliary transport activities; tourism organization	supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies
grupy PKD		the NACE groups	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli i ich części; inżynieria lądowa i wodna	building of constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering

Przez **przemysł** rozumie się grupowanie następujących sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

The term – **industry** – refers to the PKD sections: „Mining and quarrying”, „Manufacturing” and „Electricity, gas and water supply”.

2. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem** organizacyjnym gospodarki narodowej, **metodą przedsiębiorstw** (nie ujęto danych o zakładach wchodzących w skład przedsiębiorstw mających siedzibę poza terenem miasta Gdańska).

3. Dane zaprezentowano według kryterium własności w sektorach: **publicznym i prywatnym**. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwórczości, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą z wyłączeniem indywidualnych gospodarstw rolnych. Dane o podmiotach gospodarki narodowej podano na podstawie rejestru Regon.

5. Pod pojęciem **podmioty gospodarcze** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Prezentowane informacje zostały przedstawione stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i obejmują – jeśli nie zaznaczono inaczej – podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

7. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy lub stosunku służbowego (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;

2. Data – unless otherwise indicated – is compiled according to **the respective organizational status** of units of the national economy, **the enterprise method** (without plants whose head office is outside of Gdańsk area).

3. Data is presented according to the criterion of the ownership to **public or private sector**. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: cooperatives, natural persons carrying out economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: small-scale foreign enterprises, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

4. The term **entities of the national economy** is understood as unit, i.e., legal person, independent organizational entity without legal personality as well as natural person conducting economic activity. Data on entities of the national economy is presented on the basis of the Regon register.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and service activity for the entity's own-account for purposes of profit.

6. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of employed persons**, and include – if not otherwise stated – entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

7. Data on **employed persons** concerns persons performing work providing earnings or income; employment includes:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract or service relation (labour contract, posting, appointment or election);
- 2) employers and own-account workers including contributing family workers;

- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów;
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej.

8. Informacje o **przeciętnym zatrudnieniu** dotyczą zatrudnionych na podstawie stosunku pracy pracowników pełnozatrudnionych (tj. pracujących w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie) i niepełnozatrudnionych (tj. pracujących stale w niepełnym wymiarze czasu pracy) w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

9. Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zamieszkania powiatowym urzędzie pracy.

Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami), w miejsce ustawy z dnia 14 grudnia 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późniejszymi zmianami).

10. **Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyznaczonych dla lat 1995-2002 na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996; od 2003 r. na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

11. **Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o wynagrodzeniach podaje się w ujęciu brutto tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika.

- 3) outworkers;
- 4) agents including contributing family workers and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

8. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a full-time workers labour contract (i.e., persons employed on a full-time basis, as defined by a given company) and part-time (paid employees i.e., persons who regularly work on a part-time basis) converted to full-time work period paid employees.

9. An **unemployed person** means a person registered in a local labour office, appropriate for its permanent or temporary place of residence.

Since June 2004, the data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments), which replaced the Law dated 14 December 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).

10. The **registered unemployment rate** is calculated as the ration of the number Registered unemployment persons to the economically active civilian population. The unemployment rate is given considering persons employed on private farms in agriculture (as a part of the economically active civilian population) estimated for years 1995-2002 on the basis of the results of the Agricultural Census 1996; for 2003 on the basis of the results of the Agricultural Census 1996 – numerator as well as of the results of the Population and Housing Census 2002 – denominator.

11. **Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- 2) payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- 3) annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.

Data on wages and salaries is presented in gross value. This data is increased by the deductions for personal income taxes and employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) paid by employees, in accordance with the Law on the Social Security System.

12. **Odpady** oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do Ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (Dz. U. Nr 62), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

13. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

14. **Ceny detaliczne** wybranych towarów i usług obliczono jako średnie arytmetyczne cen z poszczególnych miesięcy. Podstawą obliczeń były notowania przeprowadzone przez ankietatorów w Gdańsku w wytypowanych sklepach i punktach usługowych.

15. **Cena bazowa** – jest to kwota uzyskiwana przez producenta od kupującego za jednostkę sprzedanej produkcji (wyrobu lub usługi) pomniejszona o płacone od tych wyrobów i usług podatki (VAT, podatek akcyzowy, podatek od gier liczbowych i zakładów wzajemnych) i powiększona o dotacje przedmiotowe.

16. **Ceny stałe** – średnie ceny bieżące z 2000 r.

17. Informacje o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych. Dane do 2001 r. obejmują mieszkania zamieszkane (stałe i czasowo), od 2002 r. pełny zasób mieszkaniowy, tj. mieszkania zamieszkane i niezamieszkane, które w przyszłości mogą stać się mieszkaniami zamieszkanymi (mieszkania przeznaczone do stałego, czasowego lub sezonowego zamieszkania; tzw. drugie mieszkanie wykorzystywane wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, ale trwale nie przystosowane do jej prowadzenia) opracowane m.in. w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

12. **Waste** shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (Journal of Laws No. 62), which the holder thereof discards or intends or is required to discharge.

13. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

Data on **liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewerage system.

14. **Retail prices** of selected goods and services are computed as arithmetic means of prices from respective months. The basis for calculation are price quotations in selected Gdańsk outlets and points providing services to the population.

15. **Basic price** is defined as the amount of money received by a producer from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the products and services (VAT, excise tax, gambling and betting tax) and increased by subsidies received for the product.

16. **Constant prices** – 2000 average current prices.

17. Information regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks. Data for 2001 include inhabited dwelling (permanently and temporarily), since 2002 dwelling stocks, i.e. inhabited and uninhabited dwellings, which in the future can become inhabited dwellings (dwellings for permanent, temporary or seasonal residence; the so-called second dwelling used only for running a business but durable not adapted to running a business) in given on the basis of the results of the Population and Housing Census 2002.

18. Dane dotyczące **wyników finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

19. **Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).
Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług (VAT);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa.
- 4) przychody finansowe tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki zwłoki, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

18. *Data on financial results of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).*

19. **Revenues from total activity** include:

- 1) *net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) *revenues from sale of goods and materials (i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers).*
Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax (VAT);
- 3) *other operating revenues, i.e. revenues indirectly related to the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights.*
- 4) *financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

20. Koszty uzyskania przychodów z całości kształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną obejmuje wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności społecznej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe.
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki zwłoki, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

21. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych;
- 3) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

20. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by change in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge.*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

21. Financial results:

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*
- 3) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.*

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia takie jak zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 4) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 5) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczonego stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 6) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

22. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe), należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe oraz krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów nie zaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

This item was narrowed down to the financial results of the events which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, or composition;

- 4) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 5) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 6) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

22. Current assets and liabilities:

- 1) *current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term dues, investments and inter-period settlements;*
- 2) *short-term dues include total debts from deliveries and services and the whole or part of other debts, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*

- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów.
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

23. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych oraz należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

Uwaga. Wartość przychodów z całokształtu działalności oraz kosztów ich uzyskania zaprezentowano zgodnie z obowiązującymi uregulowaniami ustawy o rachunkowości.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej** towarów obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

- 3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets.*
- 4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*
- 5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;*
- 6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

23. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*
- 5) *financial liquidity ratio of the first degree constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *financial liquidity ratio of the second degree constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

Please note that the value of income from total activity and the related tax deductible costs were reported in accordance with the binding Accounting Act, that is.

24. Data on **retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

25. Dane o **sprzedaży hurtowej** towarów obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych i obcych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstw handlowych zaliczanych do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”.

26. Prezentowane dane z zakresu **edukacji** dotyczą: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży (podstawowych, gimnazjów, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych), szkół policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych (podstawowych, gimnazjalnych, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych).

Z dniem 1 IX 1999 r. rozpoczęto wprowadzanie reformy ustroju szkolnego, której zasady reguluje ustawa z dnia 8 I 1999 r. – Przepisy wprowadzające reformę ustroju szkolnego (Dz. U. Nr 12, poz. 96) z późniejszymi zmianami.

W wyniku wdrażania nowego systemu edukacji:
– w roku szkolnym 1999/2000 w miejsce 8-letnich szkół podstawowych powstały 6-letnie szkoły podstawowe i 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa; w związku z powyższym od roku szkolnego 2001/02 nie przeprowadza się naboru do klas pierwszych szkół ponadpodstawowych dla młodzieży, tj. zasadniczych (zawodowych) i średnich ogólnokształcących oraz zawodowych – na podbudowie programowej klasy VIII szkoły podstawowej (nie dotyczy szkół średnich zawodowych – na podbudowie programowej szkoły zasadniczej – zawodowej), natomiast nadal trwa nabór do klas pierwszych szkół ponadpodstawowych dla dorosłych,

– w roku szkolnym 2002/03 zaczął funkcjonować system szkół ponadgimnazjalnych (I klasa) obejmujący: 2-3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące, 3-letnie licea profilowane i 4-letnie technika,

– w roku szkolnym 2004/05 utworzono 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające.

27. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

28. Źródłem danych o **ruchu granicznym** są badania ciągle Straży Granicznej polegające na rejestracji przekroczeń granicy na wszystkich przejściach granicznych. Dane te

25. Data concerning **the wholesale trade** of commodities includes sales from warehouses, in which commodities stored account for the property of trade enterprises are included in the section “wholesale and retail trade, repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”.

26. Data on **education** covers: pre-primary education, schools for children and youth, i.e. primary, lower secondary, upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools, as well as post-secondary schools, tertiary education and schools for adults, i.e. primary, lower secondary, upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools.

On 1 IX 1999 the introduction of school system's reform was initiated, the rules of which were regulated by the Law of 8 I 1999 – Regulations introducing the reform of school system (Journal of Laws No. 12, item 96) with later amendments.

As a result of introduction of new education system:

– in 1999/2000 school year instead of 8-year primary schools, 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools were established, education in which was compulsory; due to this since 2001/02 no enrolment will have been carried out to first grades of upper secondary (post-primary) schools for youth, i.e. basic vocational schools and secondary schools general secondary and vocational schools – on the programme basis of 8-year primary school (irrelevant for secondary vocational schools – with programme basis of basic vocational schools), however enrolment to first grades of upper secondary (post-primary) schools for adults was still in progress,

– in 2002/03 school year a system of upper secondary schools (1st grade), including: 2-3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools, 3-year specialized secondary schools and 4-year technical secondary schools,

– in 2004/05 school year 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools were established.

27. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

28. The source of data regarding **border traffic** is continual surveys of the Border Patrol consisting in the registration of border

dotyczą wszystkich osób, które przekroczyły granicę Polski bez względu na cel podróży, długość pobytu i kierunek ruchu (do i z Polski) w ramach paszportowego i małego ruchu granicznego. Nie uwzględniają natomiast załóg obsługujących środki transportu: samoloty, pociągi, statki i inne jednostki pływające oraz osób przekraczających granicę w ramach ruchu uproszczonego.

29. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

30. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób. Każdy wypadek drogowy jest wynikiem najczęściej kilku przyczyn (przyjęto maksymalnie 5), w związku z czym suma przyczyn jest większa od liczby wypadków.

31. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego i GUS opatrzone odpowiednimi notkami.

32. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach, sumy składników mogą różnić się od podanych wielkości „ogółem”.

33. Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach US.

crossings at all border crossing points. This data concerns all persons who crossed a Polish border regardless of the reason, length of stay and direction of travel (to and from Poland) within the framework of passport and cross-border traffic. Data, however, does not include the staff servicing the means of transport: airplanes, trains, ships and other sailing vessels as well as persons crossing the border within the framework of cross-border traffic.

29. The rate of detectability of delinquents is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.

30. Data regarding road traffic accidents covers events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred. Every traffic accident usually has several causes (a maximum of 5 was adopted) in connection with which the sum of causes is greater than the number of accidents.

31. Statistical information coming from outside of the Statistical Office and Central Statistical Office have explanatory notes.

32. Due to the electronic method of data processing, in some cases component totals can differ from the amount given in the item „total”.

33. Some figures are provisional and may be subject to revision in subsequent publications of Statistical Office.

*
* *

Bardziej szczegółowe uwagi i wyjaśnienia – dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki – publikowane są w „Roczniku statystycznym województwa pomorskiego” oraz w opracowaniach GUS z serii „Zeszyty Metodyczne i Klasyfikacje”.

More detailed information and description – pertaining to particular fields of statistics – are published in “Statistical Yearbook of Pomorskie Voivodship” as well as in the CSO series “Methodological Papers and Classifications”.

SKRÓTY

tys.	= tysiąc
thous.	= <i>thousand</i>
mln	= million
	<i>million</i>
mld	= miliard
mrd	= <i>million</i>
zł	= złoty
zl	= <i>zloty</i>
szt	= sztuka
pcs	= <i>piece</i>
kpl	= komplet
wol.	= wolumin
vol.	= <i>volume</i>
g	= gram
	<i>gram</i>
kg	= kilogram
	<i>kilogram</i>
t	= tona
	<i>tonne</i>
cm	= centymetr
	<i>centimetre</i>
km	= kilometr
	<i>kilometre</i>
m ²	= metr kwadratowy
	<i>square metre</i>
km ²	= kilometr kwadratowy
	<i>square kilometre</i>
ml	= mililitr
	<i>millilitre</i>
l	= litr
	<i>litre</i>
m ³	= metr sześcienny
	<i>cubic metre</i>
dam ³	= dekametr sześcienny
	<i>cubic decametre</i>
hm ³	= hektometr sześcienny
	<i>cubic hectometre</i>
W	= wat
	<i>watt</i>

ABBREVIATIONS

kW · h	= kilowatogodzina
	<i>kilowatt · hour</i>
GW · h	= gigawatogodzina
	<i>gigawatt · hour</i>
GW · h	= gigawatogodzina
	<i>gigawatt · hour</i>
r.	= rok
t · km	= tonokilometr
	<i>ton · kilometre</i>
pas · km	= pasażerokilometr
<i>pass · km</i>	<i>= passenger · kilometre</i>
DWT	= tona nośności całkowitej ładunku i zapasów statku
	<i>dead weight ton</i>
NT	= pojemność statku netto
	<i>net tonnage</i>
t/r	= ton rocznie
<i>t/y</i>	<i>= tons per year</i>
cd.	= ciąg dalszy
<i>cont.</i>	<i>= continued</i>
dok.	= dokończenie
<i>cont.</i>	<i>= continued</i>
nr (Nr)	= numer
<i>No.</i>	<i>= number</i>
pkt	= punkt
tabl.	= tablica
	<i>table</i>
Dz. U.	= Dziennik Ustaw
m.in.	= między innymi
<i>i.a.</i>	<i>= among others</i>
np.	= na przykład
<i>e.g.</i>	<i>= for example</i>
tj.	= to jest
<i>i.e.</i>	<i>= that is</i>
tzn.	= to znaczy
<i>i.e.</i>	<i>= that is</i>
tzw.	= tak zwany

OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ

W 2005 r. w Gdańsku w porównaniu z 2004 r. zaobserwowano pewną poprawę sytuacji na rynku pracy i w sferze gospodarczej.

Na rynku pracy w końcu roku liczba pracujących była wyższa niż rok wcześniej, wzrosło też przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw. Niższa niż przed rokiem była liczba zarejestrowanych bezrobotnych, a także stopa bezrobocia rejestrowanego.

Dynamika wzrostu produkcji sprzedanej przemysłu (w cenach stałych) była nieco niższa niż rok wcześniej, nie zmieniła się natomiast wydajność pracy mierzona wielkością przychodów ze sprzedaży na 1 zatrudnionego.

Przychody ze sprzedaży uzyskane przez przedsiębiorstwa budowlane mające swą siedzibę w Gdańsku znacznie przewyższały poziom z 2004 r. Wyższe były też efekty budownictwa mieszkaniowego; liczba mieszkań oddanych do użytkowania była wyższa niż przed rokiem, większa była również ich całkowita powierzchnia użytkowa.

Zaobserwowano pewne oznaki ożywienia w gospodarce morskiej; w porównaniu z 2004 r. wzrosła wielkość obrotów ładunkowych w porcie, a także zanotowano większy ruch statków i pasażerów.

Równocześnie wyniki finansowe osiągnięte przez przedsiębiorstwa nie były zbyt korzystne; zanotowano niewielką poprawę podstawowych wskaźników w przemyśle, przy jednoczesnym pogorszeniu się ich w budownictwie.

Zdecydowanie większy niż rok wcześniej był ruch samolotów i pasażerów w Porcie Lotniczym, przede wszystkim ze względu na otwarcie rynku na tzw. „tanie linie lotnicze”.

Planowane w budżecie miasta dochody zostały nieznacznie przekroczone, zwłaszcza w odniesieniu do udziału w podatku od osób fizycznych, natomiast po stronie wydatków nie osiągnięto zaplanowanej wielkości.

LUDNOŚĆ

W końcu 2005 r. w Gdańsku mieszkało 458,1 tys. osób, o 1,0 tys. osób (0,2%) mniej niż w analogicznym okresie poprzedniego roku. Również gęstość zaludnienia, tj. liczba osób przypadających na 1 km² powierzchni miasta, była niższa niż przed rokiem i wyniosła 1748 osób (w 2004 r. – 1752 osoby). Systematycznie zmniejszał się też udział mieszkańców Gdańska w ogólnej liczbie mieszkańców województwa. W końcu grudnia 2005 r. gdańszczanie stanowili 20,8% mieszkańców województwa (przed rokiem 20,9%) i 61,0% mieszkańców Trójmiasta (bez zmian w stosunku do poprzedniego roku).

Nie zaobserwowano natomiast istotnych zmian w strukturze ludności według płci; kobiety stanowiły 52,6% populacji, a współczynnik feminizacji, określający liczbę kobiet przypadających na 100 mężczyzn, utrzymał się na poziomie 111.

W 2005 r. urodziło się 4193 dzieci, o 173 więcej niż przed rokiem, nieznacznie spadła natomiast (o 217) liczba zgonów i wyniosła 4198, co spowodowało, że współczynnik dynamiki demograficznej (stosunek urodzeń żywych do liczby zgonów) poprawił się i wyniósł 0,999 w 2005 r. (wobec 0,911 w 2004 r.).

W przeliczeniu na 1000 ludności zawarto 5,2 małżeństwa, urodziło się 9,3 dzieci, zmarło 9,3 osoby, a współczynnik przyrostu naturalnego był ujemny i wyniósł minus 0,01 (przed rokiem odpowiednio: 5,0 małżeństw, 8,9 dzieci, 9,7 osób i minus 0,9).

W 2005 r. do miasta przybyło 4520 osób (w tym 199 z zagranicy), a wyjechało 4846 osób (w tym za granicę 543), co w konsekwencji dało ujemne saldo migracji (-326 osoby, wobec -644 osób w 2004 r.).

Ludność w wieku przedprodukcyjnym stanowiła 16,9% ogółu mieszkańców miasta, co oznacza spadek w stosunku do 2004 r. o 0,2 pkt procentowego, natomiast ludność w wieku produkcyjnym stanowiła 66,0% ogółu. W dalszym ciągu obserwowano zwiększenie się liczby osób w wieku poprodukcyjnym i udział tej grupy w ludności miasta ogółem wyniósł w końcu 2005 r. 17,1% (wzrost o 0,2 pkt). Efektem zmian w strukturze wieku ludności było obniżenie się wskaźnika „obciążenia”, tj. liczby osób w wieku przedprodukcyjnym i poprodukcyjnym przypadających na 100 osób w wieku produkcyjnym. W 2005 r. na 100 osób w wieku produkcyjnym przypadały 51,4 osoby w wieku nieprodukcyjnym (w 2004 r. – 51,5 osoby).

RYNEK PRACY

Pracujący

W sektorze przedsiębiorstw (w podmiotach o liczbie pracujących powyżej 9 osób) w stosunku do 2004 r. zwiększyła się zarówno liczba pracujących, jak i przeciętne zatrudnienie.

Liczba pracujących w końcu grudnia 2005 r. ukształtowała się na poziomie 78,2 tys. osób (wzrost o 11,1% w porównaniu z końcem 2004 r.) i stanowiła 30,7% ogółu pracujących w sektorze przedsiębiorstw w województwie (w 2004 r. – 29,1%).

Liczba pracujących w sektorze prywatnym (77,4% ogólnej liczby pracujących) wzrosła o 6,4% w stosunku do 2004 r.

Wśród pracujących najwięcej osób pracowało w przemyśle – 47,2%, handlu i naprawach – 17,3%, obsłudze nieruchomości i firm – 12,1%, budownictwie – 9,5% oraz w transporcie, gospodarce magazynowej i łączności – 8,4%.

Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw w 2005 r. wyniosło 75,7 tys. osób (31,0% ogółu zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw w województwie) i było o 10,5% wyższe niż przed rokiem.

W porównaniu z 2004 r. wzrost przeciętnego zatrudnienia zanotowano w przemyśle (o 22,0%), hotelach i restauracjach (o 20,3%) oraz w obsłudze nieruchomości i firm (o 18,2%). Natomiast spadek przeciętnego zatrudnienia miał miejsce m.in. w transporcie, gospodarce magazynowej i łączności (o 13,2%) oraz w działalności usługowej komunalnej, społecznej i indywidualnej, pozostałej (o 5,1%).

Znaczny przyrost liczby pracujących i przeciętnego zatrudnienia w stosunku do 2004 r. był wynikiem przejęcia z dniem 1 stycznia 2005 r. zakładów energetycznych wchodzących w skład tzw. Grupy G-8 przez ENERGE Gdańską Kompanię Energetyczną S.A.

Bezrobocie

Liczba bezrobotnych zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy w Gdańsku w końcu grudnia 2005 r. wyniosła 18,7 tys. osób (w tym 10,5 tys. kobiet) i była o 3,9 tys. osób niższa niż w końcu grudnia 2004 r. Bezrobotni w Gdańsku stanowili 9,6% cywilnej ludności aktywnej zawodowo (w końcu 2004 r. – 11,5%), podczas gdy w województwie stopa bezrobocia w analogicznym okresie wyniosła 19,3%.

Wśród zarejestrowanych bezrobotnych 3,9 tys. to osoby dotychczas niepracujące (21,0% zarejestrowanych bezrobotnych), 1,3 tys. bezrobotnych stanowili zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy (odpowiednio 7,0%), a 2,4 tys. osób posiadało prawo do zasiłku (odpowiednio 12,6%).

Najwięcej bezrobotnych legitymowało się wykształceniem gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym – 5,7 tys. (30,7% ogółu bezrobotnych, w 2004 r. odpowiednio 31,0%), natomiast najmniej bezrobotnych miało wykształcenie średnie ogólnokształcące – 2,0 tys. (przed rokiem 2,2 tys. bezrobotnych) i wyższe 2,1 tys. (przed rokiem 2,5 tys.).

Na koniec grudnia 2005 r. w PUP było tylko 308 ofert pracy dla bezrobotnych zgłoszonych przez zakłady pracy, a na jedną ofertę pracy przypadało 61 osób.

WYNAGRODZENIA

W 2005 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 3072,47 zł i było wyższe o 8,2% od notowanego przed rokiem oraz o 21,8% przewyższało średnią płacę w województwie.

W stosunku do 2004 r. największy wzrost przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto wystąpił m.in. w transporcie, gospodarce magazynowej i łączności (o 13,9%), w budownictwie (o 9,5%) oraz w przemyśle (o 8,2%). Znacznie wyższe płace niż przeciętne wynagrodzenia w mieście i województwie były w przemyśle (odpowiednio o 9,5% i o 33,4% więcej) oraz w transporcie, gospodarce magazynowej i łączności (12,5% i 37,0%).

W sektorze prywatnym przeciętna płaca brutto wyniosła 2944,74 zł i była o 15,7% niższa od notowanej w sektorze publicznym i o 4,2% niższa niż ogółem w Gdańsku.

BUDŻET MIASTA

Dochody i wydatki

W budżecie miasta w 2005 r. dochody budżetowe ogółem wyniosły 1252,1 mln zł (103,5% planu zatwierdzonego uchwałą Rady Miasta Gdańska), a wydatki 1219,5 mln zł (odpowiednio 97,4%). W skali roku nominalna wartość dochodów zmniejszyła się o 3,4%, a wydatków wzrosła o 6,2%.

Subwencja ogólna stanowiła 20,8% łącznych dochodów (wobec 18,8% przed rokiem), a jej zasadniczą częścią była subwencja oświatowa (95,8%). Wartość subwencji ogólnej zwiększyła się w stosunku do 2004 r. o 7,2%, co spowodowane było głównie wzrostem części oświatowej (o 5,6%).

Dochody własne były o 7,1% niższe niż przed rokiem i stanowiły 70,9% łącznych dochodów (wobec 73,8% w roku poprzednim). Główne źródło dochodów własnych stanowił udział w podatku od osób fizycznych (35,9%; wzrost o 7,7 pkt procentowego), podatek od nieruchomości (21,1%; wzrost o 1,9 pkt) oraz dochody z mienia komunalnego (13,5%; spadek o 14,7 pkt).

Udział dotacji celowych w dochodach ogółem wyniósł 8,3% (7,4% przed rokiem). Wartość nominalna dotacji celowych zwiększyła się w stosunku do 2004 r. o 7,5%. Na dotacje celowe składały się dotacje z budżetu państwa na zadania zlecone i realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej (82,8% ogólnej kwoty dotacji) oraz na zadania własne (17,2% ogółu dotacji).

Wydatki bieżące stanowiły 88,9% wszystkich wydatków (przed rokiem – 87,7%), a ich wartość była wyższa niż w 2004 r. o 7,7%. Wynagrodzenia wraz ze składkami na ubezpieczenie społeczne, zdrowotne i fundusz pracy stanowiły 39,7% wartości wydatków ogółem (38,4% w 2004 r.). Na wydatki majątkowe przypadało 11,1% łącznych wydatków (12,3% rok wcześniej), przy czym 87,8% wydatków majątkowych stanowiły wydatki inwestycyjne.

Inwestycje miejskie

W 2005 r. na inwestycje miejskie wydatkowano kwotę w wysokości 119,1 mln zł, o 6,0% mniej niż w 2004 r. Wydatki inwestycyjne poniesiono przede wszystkim na transport i łączność, na które wydatkowano 13,1 mln zł, co stanowiło 18,7% wszystkich nakładów inwestycyjnych na zadania gminne oraz na kulturę fizyczną i sport – 11,2 mln zł (16,1%).

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

W końcu grudnia 2005 r. w Krajowym Rejestrze Urzędowym Podmiotów Gospodarki Narodowej REGON zarejestrowanych było 58,6 tys. podmiotów gospodarczych mających siedzibę na terenie Gdańska, co stanowiło 25,9% ogółu podmiotów zarejestrowanych w województwie pomorskim. W porównaniu z końcem 2004 r. liczba podmiotów w Gdańsku zwiększyła się o 0,7%. Dominującą grupę (tj. 95,3% ogółu podmiotów) stanowiły jednostki zatrudniające nie więcej niż 9 osób.

W sektorze publicznym działało 2,9 tys. podmiotów (4,9% ogółu podmiotów), natomiast sektor prywatny skupiał 55,7 tys. jednostek – 95,1% ogółu jednostek, których siedzibą był Gdańsk. Dominowały podmioty, których podstawową działalnością był handel i naprawy (25,9% ogółu podmiotów) oraz obsługa nieruchomości i firm (23,7%).

Wśród jednostek sektora prywatnego najliczniejszą grupę – 72,4% stanowiły osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, których głównym obszarem działania był handel i naprawy (27,3% ogólnej liczby osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą), obsługa nieruchomości i firm (18,2%) oraz przetwórstwo przemysłowe (13,9%).

W porównaniu z poprzednim rokiem liczba spółek handlowych wzrosła o 2,7%, w tym spółek z udziałem kapitału zagranicznego o 2,0%.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Przemysł

W 2005 r. przychody ze sprzedaży wyrobów i usług (w cenach bieżących) przedsiębiorstw przemysłowych o liczbie pracujących przekraczającej 9 osób, wyniosły 16,3 mld zł, w tym w przetwórstwie przemysłowym 13,4 mld zł.

W porównaniu z 2004 r. przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w cenach bieżących były wyższe o 22,0%, a w cenach stałych o 9,5%. Wzrost sprzedaży (w cenach stałych) wystąpił m.in. w produkcji pozostałego sprzętu transportowego, produkcji metalowych wyrobów gotowych (z wyjątkiem maszyn i urządzeń) oraz w produkcji wyrobów chemicznych.

Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w przeliczeniu na 1 zatrudnionego wyniosły 446,6 tys. zł (w cenach bieżących) i były o 0,1% wyższe niż w 2004 r.

Budownictwo

W 2005 r. przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w przedsiębiorstwach budowlanych, mających siedzibę na terenie Gdańska (o liczbie pracujących powyżej 9 osób) wyniosły 1,8 mld zł (w cenach bieżących), co stanowiło 42,5% przychodów z tej działalności w województwie.

W porównaniu z 2004 r. sprzedaż wyrobów i usług w przedsiębiorstwach budowlanych wzrosła o 17,0%. Największy udział w przychodach (88,7%) miały przedsiębiorstwa zajmujące się wznoszeniem obiektów budowlanych, inżynierią lądową i wodną. Udział ten jednak, w stosunku do poprzedniego roku zmniejszył się o 0,5 pkt procentowego.

W 2005 r. w sekcji „Budownictwo” średni przychód – w przeliczeniu na 1 zatrudnionego – wyniósł 268,7 tys. zł i był o 12,8% wyższy niż w 2004 r.

Produkcja budowlano-montażowa stanowiła 39,5% przychodów uzyskanych ze sprzedaży wyrobów i usług w budownictwie i wyniosła 701,2 mln zł (w cenach bieżących). W stosunku do 2004 r. wartość produkcji budowlano-montażowej zwiększyła się o 14,6%.

BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE

W 2005 r. oddano do użytkowania 2,6 tys. mieszkań, o 24,6% więcej niż w 2004 r. Dominującą formą budownictwa była budowa mieszkań przeznaczonych na sprzedaż lub wynajem – 70,2% ogólnej liczby przekazanych do użytkowania mieszkań (w 2004 r. – 73,5%).

Łączna powierzchnia użytkowa oddanych mieszkań wyniosła 201,2 tys. m² i była o 14,2% większa niż rok wcześniej. Jednakże przeciętna powierzchnia 1 mieszkania

zmniejszyła się o 7,0 m² (o 8,4%), przede wszystkim wskutek mniejszej średniej powierzchni mieszkań spółdzielczych (spadek z 69,3 m² do 57,5 m²). Mieszkania o największej przeciętnej powierzchni użytkowej wynoszącej 179,1 m² (przed rokiem 177,5 m²), podobnie jak w latach poprzednich, zrealizowali inwestorzy indywidualni.

W Gdańsku w 2005 r. rozpoczęto budowę 3,3 tys. mieszkań (wobec 2,6 tys. przed rokiem). Wzrost liczby mieszkań, których realizację rozpoczęto, wystąpił w budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem (o 864 mieszkania), spółdzielczym (o 190 mieszkań) oraz indywidualnym (o 31 mieszkań). W omawianym okresie wydano pozwolenia na budowę nowych budynków mieszkalnych o łącznej liczbie 4,3 tys. mieszkań (2,8 tys. w 2004 r.). W ramach pozwoleń wydanych na przebudowę, rozbudowę, bądź adaptację już istniejących budynków mieszkalnych i niemieskalnych przewiduje się uzyskanie 14 nowych mieszkań.

Zasoby mieszkaniowe Gdańska na koniec grudnia 2005 r. obejmowały 172,3 tys. mieszkań (o 2,4 tys. więcej niż w 2004 r.) o łącznej powierzchni użytkowej 9966,8 tys. m², w których znajdowało się 578,4 tys. izb. Zdecydowanie największą liczbą mieszkań (78,0 tys.) dysponowały spółdzielnie mieszkaniowe, w posiadaniu których znajdowało się 45,3% ogółu zasobów mieszkaniowych. Do osób fizycznych należało 50,8 tys. mieszkań, a w zasobach gminy (komunalnych) było 32,3 tys. mieszkań.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

W 2005 r. sytuacja finansowa badanych podmiotów gospodarczych (791 jednostek) o liczbie pracujących przekraczającej 9 osób, była mniej korzystna niż w 2004 r. Szybszy wzrost kosztów niż przychodów z całokształtu działalności wpłynął na pogorszenie się podstawowych wskaźników ekonomiczno-finansowych. Wskaźnik poziomu kosztów wzrósł z 95,1% w 2004 r. do 95,4% w 2005 r. Wskaźnik rentowności ze sprzedaży, określający relację wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto z tej działalności, obniżył się z 5,2% w 2004 r. do 4,6% w 2005 r. Nastąpiło również pogorszenie wskaźnika rentowności obrotu brutto z 5,0% do 4,6% i rentowności obrotu netto z 3,8% do 3,6%.

Wyniki na pozostałej działalności operacyjnej, jak i wyniki działalności finansowej były lepsze od uzyskanych rok wcześniej. Ostatecznie wynik finansowy na działalności gospodarczej był wyższy niż przed rokiem, a skorygowany o ujemne saldo wyniku zdarzeń nadzwyczajnych, dał wynik finansowy brutto w kwocie 2085,6 mln zł, wobec 1537,9 mln zł przed rokiem. Wynik finansowy netto ukształtował się na poziomie 1652,4 mln zł, wobec 1185,1 mln zł w 2004 r.

W porównaniu z 2004 r. poprawiła się zdolność przedsiębiorstw do bieżącego regulowania zobowiązań, wyrażona wielkością wskaźnika płynności finansowej. Wskaźnik I stopnia wzrósł o 4,6 pkt, do 28,9%, natomiast wskaźnik II stopnia wyniósł 98,6%, przy wzroście o 4,8 pkt.

Wartość aktywów obrotowych na koniec grudnia 2005 r. wyniosła 11,0 mld zł i była znacznie wyższa od notowanej przed rokiem (o 39,1%), głównie wskutek wzrostu zapasów (rzeczowych aktywów obrotowych) – wzrost o 25,4% (o 637,8 mln zł), należności krótkoterminowych o 38,0% (o 1473,1 mln zł) i inwestycji krótkoterminowych o 63,0% (o 856,2 mln zł).

TRANSPORT I GOSPODARKA MORSKA

Transport

Przedsiębiorstwa transportu samochodowego (bez komunikacji miejskiej), o liczbie pracujących powyżej 9 osób, mające siedzibę w Gdańsku, przewiozły łącznie 0,5 mln t ładunków i 4,9 mln pasażerów, tj. odpowiednio o 34,7% i o 21,8% mniej w porównaniu z 2004 r.

Ruch samolotów (przyloty i odloty) na lotnisku w Gdańsku-Rębiechowie był o 8,6% większy w porównaniu z 2004 r. Port Lotniczy Gdańsk obsłużył 667,9 tys. pasażerów, tj. o 43,7% więcej niż rok wcześniej. W komunikacji międzynarodowej obsłużono 473,4 tys. osób (wzrost o 74,2%), w tym 91,3 tys. osób samolotami linii polskich.

Gospodarka morska

W porcie gdańskim w 2005 r. przeładowano 24,2 mln t ładunków, co w porównaniu z rokiem poprzednim stanowiło wzrost o 0,4%. Znaczący wzrost obrotów odnotowano w przeładunkach węgla i koksu (o 998 tys. t – o 16,8%) oraz „innych masowych” (o 92 tys. t – o 3,3%), natomiast spadek nastąpił m.in. w przeładunkach drobnicy (o 23,6%), zboża (o 16,6%) oraz ropy i przetworów naftowych (o 2,4%). W strukturze przeładunków dominowała ropa i przetwory naftowe – 11,9 mln t (49,2% ogółu ładunków) oraz węgiel i koks – 6,9 mln t (odpowiednio 28,7%).

W 2005 r. do portu gdańskiego zawinęło 2666 statków, o łącznej pojemności netto 14,2 mln NT, o 40 statków więcej niż rok wcześniej. Wypłynęło natomiast 2674 statków, o łącznej pojemności netto 14,3 mln NT. Statki wchodzące z ładunkiem stanowiły 49,1% ogólnej liczby statków zawijających do portu, a statki wychodzące z ładunkiem – 66,7% statków opuszczających port. Załedwie 5,7% (153 jednostki) statków wchodzących do portu stanowiły statki pływające pod banderą polską. Dominowały statki tzw. „tanich bander” – Antiqua & Barbuda (10,0%) i Wysp Bahama (9,8%).

W stocznjach gdańskich w 2005 r. oddano do eksploatacji 6 statków (o 50,0% więcej niż rok temu), o łącznej nośności 115,0 tys. DWT.

HANDEL I GASTRONOMIA

W 2005 r. wolumen sprzedaży detalicznej zrealizowanej przez przedsiębiorstwa handlowe i niehandlowe (o liczbie pracujących powyżej 9 osób) ukształtował się na poziomie 3,4 mld zł (w cenach bieżących). Sprzedaż ta była o 0,3% niższa niż przed rokiem.

Według specjalizacji branżowej najwyższą sprzedaż detaliczną towarów uzyskiwały przedsiębiorstwa prowadzące sprzedaż paliw stałych, ciekłych i gazowych – 0,9 mld zł, (27,8% sprzedaży detalicznej ogółem).

Sprzedaż hurtowa (w cenach bieżących) w przedsiębiorstwach handlowych (o liczbie pracujących powyżej 9 osób) wyniosła 20,6 mld zł i była ponad 3,5-krotnie wyższa niż w 2004 r., w tym przedsiębiorstwa handlu hurtowego zrealizowały sprzedaż w wysokości 20,0 mld zł. W strukturze sprzedaży hurtowej dominowała sprzedaż przedsiębiorstw

zajmujących się dystrybucją półproduktów i odpadów pochodzenia nierolniczego oraz złomu (81,9% sprzedaży hurtowej ogółem).

W końcu 2005 r. w Gdańsku funkcjonowały 4 targowiska stałe, o łącznej powierzchni sprzedażowej 19,3 tys. m², na których prowadziło działalność 508 punktów sprzedaży drobnodetalicznej, a także 13 targowisk sezonowych. W 2005 r. z opłaty targowej do budżetu miasta wpłynęło 1,0 mln zł, tj. o 0,7% więcej niż w 2004 r.

Międzynarodowe Targi Gdańskie S.A. w 2005 r. były organizatorem 20 imprez o charakterze targowo-wystawienniczym. W imprezach targowych wzięło udział 2083 wystawców z 33 państw, a stoiska targowe odwiedziło 46,6 tys. osób.

Z działalności gastronomicznej jednostki (o liczbie pracujących większej niż 9 osób) uzyskały w 2005 r. przychody w wysokości 56,3 mln zł, przy czym 76,2% tej kwoty stanowiły przychody ze sprzedaży produkcji gastronomicznej. Na 118 placówek gastronomicznych zlokalizowanych w Gdańsku 86 należało do sektora prywatnego. W strukturze sieci gastronomicznej dominowały bary i restauracje – 74,6% ogólnej liczby placówek.

EDUKACJA

Na początku roku szkolnego 2005/06 w Gdańsku funkcjonowały 153 placówki wychowania przedszkolnego (o 2,0% więcej niż w poprzednim roku szkolnym), w tym 81 przedszkoli (tyle samo co rok wcześniej), do których uczęszczało 7,1 tys. dzieci (o 3,0% więcej niż rok wcześniej). Natomiast 2,7 tys. dzieci odbywało przygotowanie przedszkolne w oddziałach przedszkolnych zorganizowanych w szkołach podstawowych.

W 85 szkołach podstawowych funkcjonujących w Gdańsku we wrześniu 2005 r. naukę rozpoczęło 25,2 tys. uczniów (o 3,2% mniej niż przed rokiem). W czerwcu 2005 r. naukę na poziomie podstawowym ukończyło 4,6 tys. uczniów (o 10,6% mniej niż rok wcześniej).

W stosunku do poprzedniego roku szkolnego zaobserwowano spadek zarówno liczby gimnazjów (o 3 gimnazja), jak i liczby uczniów (o 3,8%). W roku szkolnym 2005/06 funkcjonowało 58 gimnazjów, w których uczyło się 15,0 tys. uczniów. W czerwcu 2005 r. gimnazja ukończyło 5,0 tys. absolwentów (o 3,8% mniej niż rok wcześniej).

Młodzież kontynuowała naukę w 94 szkołach ponadgimnazjalnych (o 3,1% mniej niż w ub. roku szkolnym). We wrześniu 2005 r. naukę rozpoczęło w nich 20,3 tys. młodzieży, tj. o 5,6% więcej niż rok wcześniej. W czerwcu 2005 r. szkoły te ukończyło 6,1 tys. młodzieży. Wśród ponadgimnazjalnych szkół największą popularnością (tak jak rok wcześniej) cieszyły się licea ogólnokształcące. W 30 szkołach tego typu uczyło się 9,9 tys. młodzieży (o 0,7% więcej niż rok wcześniej). Młodzież ta stanowiła 48,9% ogółu uczniów szkół ponadgimnazjalnych.

Łączna liczba szkół zawodowych i ogólnozawodowych dla młodzieży (tj. zasadniczych szkół zawodowych, liceów profilowanych, techników, techników uzupełniających i szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe) we wrześniu 2005 r. wyniosła 64 szkoły (o 3,0% mniej niż we wrześniu 2004 r.), a liczba uczniów w tych szkołach wyniosła 10,4 tys. (o 9,4% więcej niż rok wcześniej).

Pomimo zmniejszenia się o 1 szkołę liczby szkół policealnych, liczba uczniów w tych szkołach wzrosła o 3,5% i we wrześniu 2005 r. wyniosła 6,4 tys. uczniów. Szkoły te w czerwcu 2005 r. ukończyło 1,9 tys. absolwentów (o 4,9% więcej niż przed rokiem).

W szkołach dla dorosłych dominowały podobnie jak w latach poprzednich, szkoły średnie, tzn. licea ogólnokształcące, łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi oraz technika i technika uzupełniające. Naukę w nich podjęło 4,6 tys. uczniów, co stanowiło aż 91,8% ogółu uczniów szkół dla dorosłych. W czerwcu 2005 r. szkoły dla dorosłych ukończyło 1,0 tys. absolwentów, o 38,4% mniej niż rok wcześniej.

Na terenie miasta Gdańska w październiku 2005 r. rok akademicki zainaugurowano w 14 uczelniach wyższych (w ub. roku akademickim było ich 13; Wyższa Szkoła Finansów i Administracji, która mieściła się w Sopocie zmieniła siedzibę i przeniosła się do Gdańska). Łącznie w 8 uczelniach niepaństwowych i 6 uczelniach państwowych rozpoczęło naukę 72,3 tys. studentów (o 5,3% więcej niż w poprzednim roku akademickim). Dyplomy ukończenia wyższej uczelni otrzymało 12,7 tys. absolwentów, o 5,9% więcej niż przed rokiem.

OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

W 2005 r. na terenie Gdańska działało 112 zakładów ambulatoryjnej opieki zdrowotnej, o 14,5% mniej niż w 2004 r. Zmniejszyła się też liczba praktyk lekarskich realizujących świadczenia zdrowotne finansowane ze środków publicznych w ramach powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego. Pod koniec 2005 r. liczba tych praktyk wyniosła 90, o 18,2% mniej niż przed rokiem.

Według wstępnych danych w końcu grudnia 2005 r., podobnie jak przed rokiem, funkcjonowało 9 szpitali ogólnych. Zmniejszyła się liczba łóżek w szpitalach (o 0,3%), natomiast liczba pacjentów zwiększyła się o 3,2%.

Liczba aptek zaopatrujących ludność w lekarstwa i środki medyczne zmniejszyła się o 11 jednostek. Podobnie jak rok wcześniej apteki prywatne stanowiły 100,0% ogółu aptek.

Jako stacjonarne zakłady opieki zdrowotnej działały 4 zakłady typu leczniczego, które dysponowały 131 miejscami, w których przebywało 120 pensjonariuszy.

Opiekę nad małymi dziećmi w wieku do lat 3 sprawowały żłobki. W 2005 r. 9 placówek dysponowało 530 miejscami. Liczba dzieci przebywających w żłobkach wyniosła 1430, podczas gdy w 2004 r. – 1026 (wzrost o 39,4%).

W 2005 r. pomocą społeczną w Gdańsku objęto 11,3 tys. rodzin (przed rokiem 10,7 tys. rodzin). Najczęściej pomoc społeczną przyznawano ze względu na: ubóstwo (7519 rodzin), niepełnosprawność (3745 rodzin), bezrobocie (3551 rodzin), bezradność w sprawach opiekuńczo-wychowawczych i prowadzeniu gospodarstwa domowego (2484 rodziny) i długotrwałą chorobę (2045 rodzin).

Wśród rodzin objętych pomocą społeczną przeważały rodziny z dziećmi – 34,0% ogółu, rodziny emerytów i rencistów – 21,3% i rodziny niepełne – 16,6%.

TURYSTYKA

Według stanu w dniu 31 lipca 2005 r. w Gdańsku funkcjonowały 73 turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania dysponujące 9,7 tys. miejsc noclegowych. W porównaniu z 2004 r. liczba obiektów zmniejszyła się o 1 jednostkę, natomiast liczba miejsc noclegowych zmniejszyła się o 8,1%. W 2005 r. miasto posiadało 5,4 tys. miejsc całorocznych, które stanowiły 55,1% wszystkich miejsc noclegowych.

W 2005 r. z obiektów noclegowych turystyki skorzystało 364,9 tys. osób, o 5,5% więcej niż w 2004 r., w tym 147,4 tys. osób stanowili turyści zagraniczni. Turyści korzystali głównie z hoteli – 55,1%, szkolnych schronisk młodzieżowych – 8,4% oraz ośrodków szkoleniowo-wypoczynkowych – 6,6%.

W obiektach noclegowych w 2005 r. udzielono łącznie 886,0 tys. noclegów; w gdańskich hotelach nocowało 392,9 tys. turystów, w tym 256,5 tys. z zagranicy.

Według danych Straży Granicznej w Porcie Morskim w Gdańsku, w Górkach Zachodnich oraz na lotnisku w Rębiechowie odprawiono 691,7 tys. osób, o 47,4% więcej niż w 2004 r. Wśród odprawianych 37,4% stanowili cudzoziemcy. W porównaniu z poprzednim rokiem liczba odpraw obywateli polskich wzrosła o 55,8%, a cudzoziemców o 35,3%.

Cudzoziemcy przyjeżdżający do Polski i przekraczający granicę w Gdańsku stanowili 18,8% ogólnej liczby osób przyjeżdżających i wyjeżdżających z Polski przez przejścia graniczne w Gdańsku. Wśród cudzoziemców przyjeżdżających do Polski dominowali Niemcy – 32,2 tys. osób (o 113,4% więcej niż w 2004 r.), Szwedzi – 24,0 tys. osób (spadek o 4,8%) oraz Anglicy – 17,2 tys. osób (o 70,9% więcej niż 2004 r.).

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Przestępczość

W 2005 r. w Gdańsku odnotowano 28,1 tys. przestępstw, o 20,4% mniej niż w 2004 r. Wśród odnotowanych przestępstw zdecydowaną większość stanowiły przestępstwa o charakterze kryminalnym (74,7%), aczkolwiek ich liczba zmniejszyła się w porównaniu z poprzednim rokiem o 16,7%. Spośród przestępstw o charakterze kryminalnym odnotowano spadek kradzieży rozbójniczych, rozboji i wymuszeń (o 21,4%), zabójstw (o 19,0%), kradzieży z włamaniem (o 10,6%) oraz kradzieży mienia (o 9,5%). W pozostałych kategoriach odnotowano wzrost, największy bójek i pobicie (o 28,6%).

Udział przestępstw gospodarczych w przestępstwach ogółem wyniósł 21,6%, natomiast drogowych – 2,6%. W porównaniu z 2004 r. liczba przestępstw gospodarczych zmniejszyła się o 33,9%, z kolei drogowych wzrosła o 27,1%.

Ogólny wskaźnik wykrywalności przestępstw w 2005 r. wyniósł 42,9%, w tym przestępstw kryminalnych – 25,2%, gospodarczych – 95,5%, a drogowych – 97,0%.

W 2005 r. w Gdańsku odnotowano 644 wypadki drogowe, o 2,4% więcej niż w poprzednim roku. W wypadkach tych poszkodowane zostały 794 osoby, w tym 23 to ofiary śmiertelne. Najczęstszą przyczyną wypadków było nieprzestrzeganie pierwszeństwa przejazdu oraz nadmierna prędkość jazdy.

Straż Miejska

Funkcjonariusze Straży Miejskiej w 2005 r. w stosunku do sprawców wykroczeń podjęli łącznie 96,5 tys. interwencji, o 14,4% więcej niż rok wcześniej.

Największy wpływ na wzrost podjętych interwencji miało zwiększenie liczby wystawionych mandatów karnych (wzrost o 146,2% w stosunku do 2004 r.). W porównaniu z 2004 r. wystawiono również więcej zawiadomień o wykroczeniach (o 7,4%).

GENERAL CHARACTERISTICS OF SOCIAL AND ECONOMIC SITUATION

A slight improvement on labour market and economic situation was observed in Gdańsk in 2005.

The year closed with higher employment than the previous year. Likewise, average employment in the enterprise sector was higher. The number of recorded unemployed persons decreased in 2005, so did the registered unemployment rate.

The sold production in industry (in fixed prices) was slightly lower than the year before. Work efficiency measured according to sale revenue per employee was stable.

Sale revenue in construction companies based in Gdańsk was considerably higher than in 2004. The construction industry was more effective, as more dwellings were completed. Their total usable area was also bigger.

Some symptoms of economic recovery in maritime economy were noticed in comparison with 2004. Cargo turnover in the seaport increased, so did ship and passenger traffic.

The financial results of enterprises were not favourable; a slight improvement of basic indices in industry was evened up by simultaneous decrease of financial results in construction.

Air traffic at the Airport improved substantially, mainly due to opening the market to „cheap airlines”.

The city budget obtained higher than planned income, in particular from personal taxes, however, the planned volume of expenditure was not reached.

POPULATION

At the end of 2005 the population of Gdańsk amounted to 458.1 thous. people and was by 1.0 thous. people (0.2%) smaller than in the previous year. Population density, i.e. the number of people per 1 km² of the city was down on 2004 to 1748 persons (in 2004 – 1752 persons). The citizens of Gdańsk's share in the total population of the voivodship was systematically decreasing. At the end of 2005 they accounted for 20.8% of the voivodship's population (20.9% in 2004) and 61.0% of the Tricity inhabitants (no change on 2004).

The population structure according to sex did not change over the year; females accounted for 52.6% of the population and there were 111 women to 100 men.

4193 infants were born in 2005, which was by 173 more than in the previous year. The number of deaths was slightly down (by 217 death cases) and amounted to 4198. Consequently, demographic dynamics index (the ratio of live births to deaths) went up to 0.999 (compared with 0.911 in 2004).

5.2 marriages were made per 1000 inhabitants, 9.3 infants were born, 9.3 persons died. The natural increase rate was negative and accounted for minus 0,01 (in 2004: 5.0 marriages, 8.9 infants and 9.7 persons and minus 0.9 respectively).

4520 persons came to Gdańsk (199 of whom from abroad), while 4846 left the city in 2005 (of whom 543 abroad). This resulted in negative migration rate (-326 persons, compared with -644 persons in 2004).

The population of pre-working age accounted for 16.9% of the citizens of Gdańsk, which means a decrease of 0.2 percentage point on 2004. Working age population made up 66.0%. The upward trend in the post-working age population continued. This group's share in the population structure reached 17.1% at the end of 2005 (an increase of 0.2 percentage point). The changes in the age structure resulted in a decrease of a "burden" index, i.e. the number of people in pre-working and post-working age per 100 people of working age. There were 51.4 persons of non-working age to 100 persons of working age in 2005, whereas in 2004 – 51.5.

LABOUR MARKET

The Employed persons

In enterprise sector (units employing more than 9 persons) both the number of employees and average employment increased on the year 2004.

At the end of December 2005 there were 78.2 thous. people employed (a rise of 11.1% on 2004), which accounted for 30.7% of the total number of people employed in enterprise sector in the voivodship (29.1% in 2004).

The number of people employed in private sector (77.4% of the employed in total) rose by 6.4% on 2004.

The biggest employment was in industry – 47.2%, trade and repair – 17.3%, real estate, renting and business activities – 12.1%, construction – 9.5% and transport, storage and communications – 8.4%.

Average employment in enterprise sector in 2005 was 75.7 thous. (31.0% of the total employment in enterprise sector in the region) and was by 10.5% bigger than in the previous year.

An increase was recorded in industry (by 22.0%), hotels and restaurants (by 20.3%) and real estate, renting and business activities (by 18.2%). Fewer people were employed in transport, storage and communication (by 13.2%) and other community, social and personal service activities (by 5.1%).

As result of taking over the power plant, which were included in G-8 Group, by ENERGA there were noticed, considerable increase of the number of employees and average employment.

Unemployment

At the end of 2005 there were 18.7 thous. unemployed persons registered in the powiat labour office in Gdańsk (of which 10.5 thous. women), by 3.9 thous. fewer than in December 2004. The unemployed in Gdańsk accounted for 9.6% of civil population

active economically (at the end of 2004 – 11.5%), while the unemployment rate in the voivodship was 19.3%.

3.9 thous registered unemployed persons (21.0%) had never worked before, 2.4 thous. possessed benefit rights (respectively 12.6%) and 1.3 thous. were made redundant (respectively 7.0%).

Lower secondary, primary uncompleted and primary education were prevailing among the unemployed – 5.7 thous. (30.7% of the unemployed, in 2004 – 31.0%). The fewest had general secondary education – 2.0 thous (in 2004 – 2.2 thous.) and tertiary – 2.1 thous. (in 2004 – 2.5 thous.).

At the end of 2005 enterprises registered only 308 job offers for unemployed persons. There were 61 persons to one offer.

WAGES AND SALARIES

Average gross monthly remuneration in enterprise sector in 2005 amounted to PLN 3072.47 and was 8.2% up on the previous year. It was by 21.8% higher than the average pay in the voivodship.

In relation to 2004 the biggest increase in average gross monthly pay was in transport, storage and communication (by 13.9%), construction (by 9.5%) and industry (by 8.2%). Wages above the average in the city and the voivodship were observed in industry (respectively by 9.5% and 33.4%) and transport, storage and communication (12.5% and 37.0%).

In private sector an average gross pay amounted to PLN 2944.74 monthly and was by 15.7% lower than in public sector and by 4.2% lower than average remuneration in Gdańsk.

THE CITY BUDGET

Revenue and expenditure

In 2005 the revenue of the city budget totalled PLN 1252.1 million (103.5% of the plan ratified by Gdańsk City Council) and the expenditure – PLN 1219.5 million (97.4% accordingly). The nominal value of the revenue decreased by 3.4%, while expenditure increased by 6.2% during the year.

General subvention came to 20.8% of the total revenue (compared to 18.8% in 2004). Educational subvention was its main component (95.8%). The value of general subvention increased by 7.2% on 2004, mainly due to the rise of its educational component (by 5.6%).

Own revenue was by 7.1% lower than in 2004 and accounted for 70.9% of the total revenue (compared with 73.8% in 2004). Personal taxes provided the main source of the revenue (35.9%; increase of 7.7 percentage point), followed by real estate tax (21.1%; increase of 1.9 percentage point) and municipal property tax (13.5%; decrease of 14.7 percentage point).

Appropriated allocations made up 8.3% of the total revenue (7.4% in 2004). The nominal value of appropriated allocations rose by 7.5% on 2004. Appropriated allocations consisted of subsidies from the state budget for commissioned tasks and tasks fulfilled on the basis of agreements with bodies of the government administration (82.8% of the total amount) as well as on own tasks (17.2% of the subsidy).

Current expenditure made up 88.9% of the whole expenditure (the year before – 87.7%), their value was by 7.7% higher than in 2004. Wages and salaries and contributions to social security and Labour Fund accounted for 39.7% of the total expenditure (38.4% in the previous year). Property expenditure accounted for 11.1% of the total expenditure (in 2004 – 12.3%), of which investment expenditure – 87.8%.

Municipal investment

119.1 million zlotys were spent on municipal investment in 2005, which was by 6.0% less than in 2004. Investments were allocated mainly to transport and communication – PLN 13.1 million (18.7% of total investment layouts on gmina task), as well as to physical culture and sport – PLN 11.2 million (16.1%).

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

At the end of December 2005, 58.6 thous. economic entities based in Gdańsk were recorded in the REGON register, which made up 25.9% of the total number of units registered in the Pomorskie Voivodship. The number of economic entities increased by 0.7% on the previous year. Small units employing up to 9 persons were the most numerous group (95.3%).

2.9 thous. entities were active in public sector, i.e. 4.9% of all economic entities, while in private sector – 55.7 thous. (95.1% of all units based in Gdańsk). Trade and repair was predominating economic activity (25.9% of all units) and real estate, renting and business service (23.7%).

In private sector natural persons conducting business activity were the biggest group – 72.4%, active mostly in trade and repair (27.3% of natural persons running business), real estate, renting and business services (18.2%) and manufacturing (13.9%).

In comparison with 2004, the number of commercial companies increased by 2.7%, of which companies with foreign capital participation – by 2.0%.

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

Industry

In 2005 the revenue from sale of products and services (in current basic prices) in industrial enterprises employing more than 9 persons was 16.3 billion zlotys, of which 13.4 billion in manufacturing.

In comparison with 2004 the revenue from sale of products and services in current prices was by 22.0% higher and in constant prices – by 9.5%. The increase of sales in constant prices was recorded, among others, in manufacture of other transport equipment, manufacture of fabricated metal products (without machines and appliances) and manufacture of chemicals.

The revenue from sale of products and services per 1 employee made up PLN 446.6 thous. (in current prices) and was by 0.1% up on the previous year.

Construction

In 2005 the revenue from sale of products and services in construction enterprises based in Gdańsk employing more than 9 persons was 1.8 billion zlotys (in current prices), which accounted for 42.5% of the total income from this section of activity in the voivodship.

In comparison with 2004 the sale of products and services in construction enterprises rose by 17.0%. Enterprises dealing in building construction, water and civil engineering had the biggest share in the revenue (88.7%). This share was, however, by 0.5 percentage point lower than in the previous year.

In 2005 an average income per one person employed in the section “Construction” was 268.7 thous. zlotys and was by 12.8% higher than in 2004.

Construction and assembly production accounted for 39.5% of the revenue obtained from sale of products and services in construction, i.e. PLN 701.2 million (in current prices). The value of construction and assembly production increased by 14.6% on 2004.

DWELLING CONSTRUCTION

2.6 thous. dwellings were completed in 2005, which was 24.6% up on 2004. Most of them were constructions designed for sale or rent – 70.2% of all completed dwellings (in 2004 – 73.5%).

The total useable floor space of completed flats made up 201.2 thous. m² and was by 14.2% bigger than in 2004. Average floor space of a flat decreased by 7.0 m² (8.4%), mainly due to smaller floor space in public building society constructions (a decrease from 69.3 m² to 57.5 m²). Like in the former years, the biggest dwellings of average useable floor space 179.1 m² (177.5 m² in 2004) were built by private investors.

In 2005 constructions of 3.3 thous. dwellings began in Gdańsk (compared with 2.6 thous. in 2004). The increase was recorded in constructions for sale or rent (by 864 dwellings), public building society constructions (by 190) and individual constructions (by 31 flats). In this period planning permissions were issued for the construction of 4.3 thous. dwellings (2.8 thous. in 2004). 14 new dwellings will be obtained as a result of reconstruction, extension or adaptation of already existing residential and non-residential buildings.

At the end of 2005 there were 172.3 thous. dwellings in Gdańsk (by 2.4 thous. more than in 2004) with a total of 9966.8 thous. m² usable floor space in 578.4 thous. rooms. The most dwellings belonged to building societies (78.0 thous.) – 45.3% of all dwellings. There were 50.8 thous. private flats and 32.3 thous municipal.

FINANCES OF ENTERPRISES

In 2005 the surveyed economic entities employing more than 9 persons (791 entities) did not obtain as good financial results as in 2004. Faster increase of business expenses than revenue had a negative impact on basic economic and financial relations. The cost level indicator went up from 95.1% in 2004 to 95.4% in 2005. The sales profitability rate which defines the relation of financial result from sale of products, goods and materials to net revenues decreased for 5.2% in 2004 to 4.6 in 2005. The gross turnover profitability rate went down from 5.0% to 4.6% and net turnover profitability rate from 3.8% do 3.6%.

The results of other operative activities as well as financial results were better. Overall, the financial results from business activity were higher than in the previous year; revised by adverse balance of extraordinary events result, they reached the level of 2085.6 million zlotys (1537.9 million zlotys in 2004). The net financial result was 1652.4 million zlotys in comparison with 1185.1 million zlotys in 2004.

Enterprises showed better capacity to settle accounts expressed in the volume of financial liquidity. Liquidity ratio of the 1st degree rose by 4.6 percentage point to 28.9%, while the ratio of the 2nd degree accounted for 98.6% (an increase of 4.8 percentage point).

The value of current assets reached 11.0 billion zlotys at the end of 2005 and was by 39.1% up on 2004. Inventories increased by 25.4% (by PLN 637.8 million), short-term dues by 38.0% (by PLN 1473.1 million), short-term investment went up 63.0% (by PLN 856.2 million).

TRANSPORT AND MARITIME ECONOMY

Transport

Transport enterprises based in Gdańsk (without railway and urban transport) employing more than 9 persons carried a total of 0.5 million tons cargo and 4.9 million passengers, i.e. respectively by 34.7% and 21.8% less than in 2004.

Air traffic (take-offs and landings) at the Gdańsk Airport was by 8.6% bigger than in 2004. The Airport served 667.9 thous. passengers (an increase of 43.7%). 473.4 thous. passengers were served on international lines (increase of 74.2%) of which 91.3 thous. by Polish airlines.

Maritime economy

24.2 million tons of cargo was trans-shipped in the Gdańsk port in 2005, which was 0.4% up on the previous year. There was a substantial rise in the turnover of coal and coke (by 998 thous. tons – 16.8%) and other dry bulk (by 92 thous. tons – 3.3%). A fall was recorded in the turnover of general cargo (by 23.6%), cereals (by 16.6%), crude petroleum and petroleum products (by 2.4%). The turnover of crude petroleum and petroleum product was the biggest – 11.9 million tons (49.2% of total cargo) and coal and coke – 69 millions tons (28.7%).

2666 vessels of total capacity of 14.2 million NT (by 40 vessels more than in 2004) entered the Gdańsk port. 2674 vessels of 14.3 million capacity left the port. Vessels docking accounted for 49.1% of the total number of vessels entering the port, while vessels departing with cargo – 66.7%. Only 5.7%, i.e. 153 vessels of Polish flag arrived at the port. The majority were the so-called “cheap flags” – Antigua & Barbuda (10.0%) and Bahamas (9.8%).

Six vessels (by 50.0% more than in 2004) of 115.0 thous. tons capacity were completed in the shipyard in 2005.

TRADE AND CATERING

The volume of retail sale made by commercial and non-commercial enterprises (employing more than 9 persons) in 2005 amounted to 3.4 billion zlotys (in current prices). The sale was by 0.3% lower than in 2004.

According to branch specialization enterprises selling solid, liquid and gaseous fuels achieved the biggest volume – 0.9 billion zlotys (27.8% of total retail sale).

The wholesale (in current prices) in commercial enterprises employing more than 9 persons amounted to 20.6 billion zlotys (of which sale in wholesale enterprises - 20.0 billion zlotys) and was by 263.0% higher than in 2004. Enterprises trading in non-agricultural intermediate products, waste and scrap had the biggest share (81.9% of the total wholesale turnover).

At the end of 2005 there were four permanent marketplaces of 19.3 thous. m² sales area comprising 508 small-retail outlets, as well as 13 seasonal marketplaces. The city budget received 1.0 million zlotys from marketplace fees, i.e. by 0.7% more than in 2004.

Międzynarodowe Targi Gdańskie S.A. (Gdańsk International Fair Co) organized 20 exhibitions in 2005. 2083 exhibitors from 33 countries and 46.6 thous. visitors participated in these events.

Catering entities employing more than 9 persons obtained 56.3 million zlotys revenue in 2005, of which 76.2% came from catering production. Of 118 catering establishments based in Gdańsk 86 were private-owned. Bars and restaurants were the most numerous – 74.6% of the total number of catering establishments.

EDUCATION

At the beginning of 2005/06 school year there were 153 pre-school establishments (increase of 2.0% on the previous school year), of which 81 were kindergartens (the same amount as in 2004) with a total of 7.1 thous. children (by 3.0% up on 2004). 2.7 thous. children completed pre-school education in pre-school sections of primary schools.

25.2 thous. pupils began primary education in 85 primary schools (by 3.2% fewer than in 2004). 4.6 thous. pupils completed primary education in June 2005 (by 10.6% fewer than in 2004).

There was a fall in the number of both lower secondary schools (by 3 schools) and pupils in these schools (by 3.8%) in comparison with 2004. There were 58 lower secondary schools in the 2005/06 school year with 15.0 thous. 5.0 thous. pupils completed education at lower secondary level in June 2005 (by 3.8% fewer than in 2004).

The young continued education in 94 upper secondary school (by 3.1 % fewer than in 2004). 20.3 thous. pupils (an increase of 5.6% on the previous year) began and 6.1 thous. pupils completed education in these schools. General secondary schools were the most popular (like the year before) of the upper secondary schools. There were 9.9 thous. pupils (an increase of 0.7%) in 30 general secondary schools. Pupils of general secondary schools accounted for 48.9% of the total number of pupils in upper secondary schools.

There were 64 vocational schools for youth (i.e. basic vocational schools, specialized secondary schools, technical and supplementary technical secondary schools and art schools leading to professional certification) – by 3.0% fewer than in 2004. Pupils in these schools amounted to 10.4 thous. (by 9.4% more than in 2004).

Despite a decrease in the number of post-secondary schools (by 1), there were by 3.5% more pupils in these schools than in 2004 (6.4 thous. pupils in 2005). 1.9 thous. pupils graduated from these schools in June 2005 (by 4.9 % more than in the previous year).

Upper secondary schools (general, supplementary general, vocational, technical and supplementary technical) were the most popular with adult learners, like in former years. 4.6 thous. people began education in these schools, which accounted for 91.8% of all pupils in schools for adults. 1.0 thous. people completed education in these schools in June 2005, by 38.4% fewer than in the previous year.

The academic year in Gdańsk began in 14 higher education institutions in October 2005 (in 2004 there were 13 institutions; Higher School of Finances and Administration moved from Sopot to Gdańsk). 72.3 thous. students (by 5.3% more than in the previous year) began education in 8 private and 6 state higher education institutions in Gdańsk. 12.7 thous. graduates obtained diplomas, by 5.9% more than in 2004.

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

In 2005 there were 112 out-patients departments in Gdańsk, by 14.5% fewer than in 2004. Medical practices providing health care service within the system of common health insurance (financed from public sources) decreased in number, too. At the end of 2005 there were 90 practices in Gdańsk, by 18.2% fewer than in 2004.

At the end of 2005 there were 9 general hospitals functioning in Gdańsk (like in 2004). The number of beds in hospitals fell by 0.3%, yet the number of patients increased by 3.2%.

The amount of pharmacies supplying medicaments decreased by 11 outlets. Like in the previous year, private pharmacies accounted for 100% of all pharmacies.

There were 4 in-patient nursing-protective facilities for a total of 131 places which served 120 patients.

Nurseries provided care for children over the age of 3. In 2005 there were 9 nurseries which offered 530 places. 1430 children attended nurseries in 2005, while in 2004 – 1026 (by 39.4% more than a year before).

In 2005 social welfare was provided to 11.3 thous. families (in 2004 – 10.7 thous.). The most common reasons for granting benefits were: poverty (7519 families), disability (3745 families), unemployment (3551 families), care and education problems and household problems (2484 families) and long-lasting illness (2045 families).

Among beneficiaries of social welfare, the most numerous were families with children (34.0%), pensioners (21.3%) and incomplete families (16.6%).

TOURISM

As of 31 July 2005 there were 73 tourist accommodation establishments in Gdańsk offering 9.7 thous. beds. In comparison with 2004, the number of establishments decreased by 1 unit and the number of beds - by 8.1%. In 2005 the city had 5.4 thous. beds available all year which accounted for 55.1% of all beds.

364.9 thous. tourists were accommodated (by 5.5% more than in 2004), of whom 147.4 thous. were foreign tourists. Tourists stayed mainly in hotels (55.1%), school youth hostels (8.4%) and training and recreation centers (6.6%).

Accommodation establishments provided a total of 886.0 thous. beds to tourists in 2005. 392.9 thous. tourists stayed in hotels, of whom 256.5 thous. were foreign tourists.

According to the Border Guard, 691.7 thous. people checked in at the Gdańsk Seaport, Górkki Zachodnie and Rebiechowo Airport checkpoints (47.4% up on 2004). 37.4% of the persons who checked in were foreigners. In comparison with 2004, the number of Polish citizens at the checkpoints increased by 55.8% and foreign citizens – by 35.3%.

Foreigners arriving in Poland through checkpoints in Gdańsk accounted for 18.8% of the total number of persons arriving and departing through Gdańsk checkpoints. German citizens were the most numerous – 32.2 thous. (by 113.4% more than in 2004), followed by Swedes – 24.0 thous. (4.8% down) and British citizens – 17.2 thous. (by 70.9% up on 2004).

PUBLIC SAFETY

Crime

28.1 thous. crimes were recorded in Gdańsk in 2005, by 20.4% fewer than in 2004. A vast majority were criminal cases – 74.7% of all crimes. Their number, however, decreased on the previous year by 16.7%. A decrease was recorded in the following categories of crime: thefts with assaults, robberies and coercions (by 21.4%), burglaries (by 10.6%) and theft (a decrease of 9.5%). Other types of crime were more numerous. The biggest increase was in violences and assaults (by 28.6%).

Commercial crimes had 21.6% share in all types of crimes, road crimes – 2.6%. In comparison with 2004, the number of commercial crimes decreased by 33.9%, while the road crimes increased by 27.1%.

In 2005 the rate of detectability of criminal acts accounted for 42.9%, 46, of which criminal – 25.2%, commercial – 95.5% and road – 97.0%.

644 road accidents were recorded in 2005, by 2.4% more than in 2004. There were 794 casualties of which 23 fatal. The most common causes of accidents were not giving right of way and speeding.

The City Guard

The officers of City Guard took 96.5 thous. actions against offences, by 14.4% more than in 2004, most of which were penal tickets (a rise of 146.2% on 2004). In comparison with the previous year there were also more notifications of offence (by 7.4%).

TABLICE PRZEGLĄDOWE

REVIEW TABLES

U w a g a. Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za 2000 r. dokonano przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

N o t e. Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 are based on the revised number of population, which, considers the results of Population and Housing Census of 2002.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU
MAJOR DATA ON GDAŃSK

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2004	2005	SPECIFICATION
LUDNOŚĆ POPULATION					
Ludność ^a w tys.	463,0	463,0	459,1	458,1	Population ^a in thous.
w tym kobiety	242,1	242,3	241,2	240,8	of which females
Ludność ^a na 1 km ²	1767	1767	1752	1748	Population ^a per 1 km ²
Kobiety na 100 mężczyzn	110	110	111	111	Females per 100 males
Ludność ^a w tys. w wieku:					Population ^a in thous. at:
przedprodukcyjnym	108,9	91,1	78,7	77,2	pre-working age
produkcyjnym ^b	288,8	299,0	303,0	302,6	working ^b age
poprodukcyjnym	65,3	72,9	77,4	78,3	post-working age
Ludność ^a w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym ^b	60,3	54,8	51,5	51,4	Population ^a of non-working age per 100 persons of working age ^b
Małżeństwa	2324	2607	2258	2351	Marriages
na 1000 ludności	5,1	5,7	5,0	5,2	per 1000 population
Urodzenia żywe	4277	3797	4020	4193	Live births
na 1000 ludności	9,4	8,3	8,9	9,3	per 1000 population
Zgony	4209	4365	4415	4198	Deaths
na 1000 ludności	9,3	9,5	9,7	9,3	per 1000 population
w tym niemowląt	101	66	72	37	of which infants
na 1000 urodzeń żywych	23,6	17,4	17,9	8,8	per 1000 live births
Przyrost naturalny	68	-568	-395	-5	Natural increase
na 1000 ludności	0,1	-1,2	-0,9	-0,0	per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały	-284	-681	-644	-326	Internal and international net migration for permanent residence
na 1000 ludności	-0,6	-1,5	-1,4	-0,7	per 1000 population

^a Stan w dniu 31 XII; na podstawie bilansów; przy uwzględnieniu ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego 1988 dla 1995 r. i Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 dla pozostałych lat. ^b Mężczyźni w wieku 18-64 lata, kobiety w wieku 18-59 lat.

^a As of 31 XII; based on balances; using balance of population based on the data of the National Census 1988 for 1995 and of the Population and Housing Census 2002 for the others. ^b Males aged 18-64, females aged 18-59.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2004	2005	SPECIFICATION
RYNEK PRACY <i>LABOUR MARKET</i>					
Pracujący ^{ab}	158603	138258	128602	131132	<i>Employed persons ^{ab}</i>
w tym kobiety w % ...	46,2	47,5	49,5	48,7	<i>of which females in %</i>
na 1000 ludności	343	299	280	286	<i>per 1000 population</i>
Z ogólnej liczby pracujących przypada na:					<i>Of total number of em- ployed persons:</i>
przemysł	46066	32971	27701	27312	<i>industry</i>
budownictwo	15211	12768	6906	7764	<i>construction</i>
handel i naprawy ^Δ	17570	15823	17727	18293	<i>trade and repair ^Δ</i>
transport, gospodarkę ma- gazynową i łączność ...	15588	13709	11462	10889	<i>transport, storage and communication</i>
edukację	16291	16334	18170	17990	<i>education</i>
ochronę zdrowia i pomoc społeczną	16282	14458	11032	10890	<i>health and social work</i>
Przeciętne zatrudnienie ^c	89461	77742	68525	75701	<i>Average employment ^c</i>
sektor publiczny	35548	16928	13600	17585	<i>public sector</i>
sektor prywatny	53913	60814	54925	58116	<i>private sector</i>
Bezrobotni zarejestrowani ^a	16365	13534	22588	18709	<i>Registered unemployed persons ^a</i>
w tym kobiety	10898	7655	12061	10544	<i>of which females</i>
w % ludności w wieku pro- dukcyjnym	5,7	4,5	7,5	6,2	<i>in % of working age population</i>
Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^a w %	20,6	6,7	11,5	9,6	<i>Registered unemployment rate ^a in %</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Według faktycznego miejsca pracy; bez rolnictwa indywidualnego i duchowieństwa wszystkich wyznań; w 1995 r. bez zakładów osób fizycznych o liczbie pracujących do 5 osób, od 2000 r. bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, rolnictwa indywidualnego, duchowieństwa wszystkich wyznań, fundacji, stowarzyszeń i innych organizacji. ^c W sektorze przedsiębiorstw.

^a As of 31 XII. ^b According to the actual workplace; excluding private farms in agriculture and clergy. In 1995 excluding natural persons companies employing up to 5 persons, since 2000 excluding economic entities employing up to 9 persons, private farms in agriculture, clergy, foundations, associations and other organizations. ^c In enterprise sector.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2004	2005	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION					
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód lub do ziemi w hm ³	83,6	77,9	103,5	114,5	Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground in hm ³
w tym wymagające oczyszczania	53,7	40,5	35,8	34,6	of which waste water requiring treatment
oczyszczane	48,7	35,0	30,3	29,5	treated
w % wymagających oczyszczania	90,7	86,6	84,8	85,3	in % of waste water requiring treatment
mechanicznie	2,0	2,1	1,1	1,9	mechanically
chemicznie	39,1	2,7	2,9	2,1	chemically
biologicznie	7,6	5,1	3,0	3,1	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów	•	25,1	23,3	22,4	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane	5,0	5,5	5,5	5,1	untreated
Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych w tys. t/r:					Emission of air pollutants from plants generating substantial air pollution in thous. t/y:
pyłowych	3,4	1,3	1,2	0,9	particulates
gazowych ^a	28,7	20,9	20,3	19,1	gases ^a
Stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń w %:					Efficiency of reducing pollutants produced in %:
pyłowych	97,6	98,6	98,9	99,1	particulates
gazowych ^a	18,5	56,1	61,0	62,2	gases ^a
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) w tys. t:					Waste (excluding municipal waste) in thous. t:
wytworzone w ciągu roku	498,1	477,3	501,2	485,2	generated during the year
dotychczas składowane (nagromadzone; stan w końcu roku)	15191,9	16505,6	17177,8	17379,8	landfilled up to now (accumulated; end of year)
Odpady komunalne (stałe) wywiezione na składowiska (wysypiska) w dam ³	827,0	1059,4	819,1 ^b	759,8	Municipal waste (solid) removed to the waste dumps in dam ³

^a Bez dwutlenku węgla. ^b Bez odpadów wyselekcjonowanych.^a Excluding carbon dioxide. ^b Excluding selected waste.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2004	2005	SPECIFICATION
BUDŻET MIASTA CITY BUDGET					
Dochody w mln zł	353,1	921,5	1295,7	1252,1	Revenue in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	763	2015	2822	2734	per capita in zł
Wydatki w mln zł	334,2	975,4	1147,9	1219,5	Expenditure in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	722	2133	2500	2662	per capita in zł
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS					
Nakłady inwestycyjne ^a (ceny bieżące) w mln zł	944,2	2647,6	1972,8	•	Investment outlays ^a (current prices) in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	2040	5710	4284	•	per capita in zł
Wartość brutto środków trwałych ^{bc} (bieżące ceny ewidencyjne) w mln zł	7302,2	15564,7	17993,7	•	Gross value of fixed assets ^{bc} (current book-keeping prices) in mln zł
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY					
Jednostki zarejestrowane w rejestrze Regon ^c	33921	54581	58222	58631	Entities recorded in the Regon register ^c
na 1000 ludności	73,3	119,5	126,8	128,0	per 1000 population
w tym:					of which:
przemysł	4488	7479	7565	7637	industry
budownictwo	3268	5846	5515	5534	construction
sektor publiczny	476	2820	2907	2890	public sector
sektor prywatny	33445	51761	55315	55741	private sector
w tym osób fizycznych ^d	28026	42887	40279	40346	of which natural persons ^d
GOSPODARKA KOMUNALNA MUNICIPAL ECONOMY					
Ludność ^c w % ogółu ludności miasta korzystająca z sieci:					Population ^c in % of total city population using:
wodociągowej	98,6	98,7	96,6	96,8	water-line system
kanalizacyjnej	94,0	94,2	92,9	93,0	sewerage system
gazowej	97,6	92,4	87,2	•	gas-line system
Długość sieci ^c w tys. km:					Network ^c in thous. km:
wodociągowej (bez magistralnej)	577,3	633,7	875,3	908,3	water-line system (excluding main)
kanalizacyjnej	571,4	633,1	744,4	762,0	sewerage system
gazowej	924,1	1014,6	763,2 ^e	•	gas-line system

^a Zgodnie z lokalizacją inwestycji; dane dotyczą jednostek budżetowych i urzędów gmin oraz podmiotów gospodarczych, w których od 1999 r. liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b W podmiotach gospodarczych, w których liczba pracujących od 1999 r. przekracza 9 osób. ^c Stan w dniu 31 XII. ^d Łącznie ze spółkami cywilnymi. ^e Zmniejszenie długości sieci wynika z jej modernizacji, w tym likwidacji starych odcinków oraz przeprowadzonej inwentaryzacji.

^a According to location; data concerns budgetary units, community offices and economic entities employing more than 9 persons since 1999. ^b In economic entities employing more than 9 persons since 1999. ^c As of 31 XII. ^d Including civil partnerships. ^e Reduction of the network length results from its modernization, including replacement of old sections and cataloguing.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2004	2005	SPECIFICATION
GOSPODARKA KOMUNALNA (dok.) MUNICIPAL ECONOMY (cont.)					
Zużycie w gospodarstwach domowych:					Consumption in households:
wody z wodociągów					water from water-line systems in hm^3
w hm^3	27,7	20,0	18,1	18,4	per capita in m^3
na 1 mieszkańca w m^3	59,8	43,2	39,4	40,0	gas from gas-line system ^a in hm^3
gazu sieciowego ^a w hm^3	50,1	44,0	53,2	•	per consumer ^b in m^3
na 1 odbiorcę ^b w m^3	347,6	305,1	365,0	•	electricity in $GW\cdot h$
energii elektrycznej w $GW\cdot h$	276,9	352,5	378,6	•	per capita in $kW\cdot h$
na 1 mieszkańca w $kW\cdot h$	598,3	760,2	822,0	•	per consumer ^b in $kW\cdot h$
na 1 odbiorcę ^b w $kW\cdot h$	1756,8	2032,4	2034,2	•	Urban transport:
Komunikacja miejska:					active routes ^c in km
czynne trasy ^c w km	279	311	318	326	bus routes
autobusowe	229	261	268	276	tram routes
tramwajowe	50	50	50	50	stock ^{cd} :
wozy w inwentarzu ^{cd} :					buses
autobusy	249	235	234	225	trams
tramwaje	260	228	214	214	transport of passengers by urban transport ^d in mln persons
przewozy pasażerów środkami komunikacji miejskiej ^d w mln osób	183,1	184,3	155,8	142,5	
MIESZKANIA DWELLINGS					
Zasoby mieszkaniowe ^{ce} :					Dwelling stocks ^{ce} :
mieszkania w tys.	150,7	156,0	169,9	172,3	dwelling in thous.
na 1000 ludności	325	337	370	376	per 1000 population
izby w tys.	493,9	514,8	570,8	578,4	rooms in thous.
na 1000 ludności	1067	1112	1243	1263	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m^2	7893,7	8323,0	9793,3	9966,8	usable floor space of dwellings in thous. m^2
przeciętna:					average:
liczba osób na 1 mieszkanie	2,98	2,84	2,70	2,66	number of persons per dwelling
liczba osób na 1 izbę	0,91	0,86	0,80	0,79	number of persons per room
liczba izb w 1 mieszkaniu	3,28	3,30	3,36	3,36	number of rooms per dwelling
powierzchnia użytkowa mieszkań w m^2 :					usable floor space of dwellings in m^2 :
1 mieszkania	52,4	53,3	57,6	57,9	per dwelling
1 izby	16,0	16,2	17,2	17,2	per room
na 1 osobę	17,6	18,8	21,3	21,8	per person

a W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku. c Stan w dniu 31 XII. d Według siedziby przedsiębiorstwa. e Patrz uwagi metodyczne pkt 17 na str. 12.

a Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients is made. b The average number of consumers during the year was used in calculations. c As of 31 XII. d By base of the company. e See methodological notes item 17 on page 12.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2004	2005	SPECIFICATION
MIESZKANIA (dok.) DWELLINGS (cont.)					
Mieszkania oddane do użytkowania:					Dwellings completed:
mieszkania	1604	782	2115	2636	dwellings
na 1000 ludności	3,5	1,7	4,6	5,8	per 1000 population
w tym:					of which:
spółdzielni mieszkaniowych	1427	262	58	97	housing co-operatives
indywidualne ^a	58	135	345	338	private ^a
izby	6191	2893	7163	8683	rooms
na 1000 ludności	13,4	6,3	15,6	18,9	per 1000 population
w tym:					of which:
spółdzielni mieszkaniowych	5435	880	216	344	housing co-operatives
indywidualne ^a	321	719	1998	1887	private ^a
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² ...	117,7	62,7	176,2	201,2	usable floor space of dwellings in thous. m ²
w tym:					of which:
spółdzielni mieszkaniowych	100,1	17,7	4,0	5,6	housing co-operatives
indywidualne ^a	9,7	20,8	61,2	60,5	private ^a
przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania	73,4	80,2	83,3	76,3	average space floor per dwelling in m ²
TRANSPORT TRANSPORT					
Transport samochodowy ^b :					Road transport ^b :
przewozy ładunków:					transport of goods:
w tys. t	1150	434	692	451	in thous. t
w mln t·km	127,3	206,8	481,9	243,2	in mln t·km
przewozy pasażerów ^c :					transport of passengers ^c :
w tys.	6861	6159	6207	4855	in thous. passengers
w mln pas·km	287,9	329,4	260,2	221,9	in mln pas·km

^a Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem. ^b Dane obejmują przewozy dokonane przez przedsiębiorstwa transportu samochodowego (bez gospodarczego), w których liczba pracujących w 1995 przekracza 5 osób, od 1999 przekracza 9 osób. ^c Bez przewozów taborem przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a By natural persons, churches and religious associations, designated for private use of investors or for sale and rent. ^b Data includes transport entities employing more than 5 in 1995, since 1999 – 9 persons (excluding own account transport). ^c Excluding transports by urban road transport fleet.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2004	2005	SPECIFICATION
TRANSPORT (dok.) <i>TRANSPORT (cont.)</i>					
Ruch pasażerów w Gdańskim Porcie Lotniczym:					<i>Passenger traffic in the Gdańsk Airport:</i>
pasażerowie odprawieni w tys.	83,7	130,6	233,7	334,5	<i>passenger departures in thous.</i>
pasażerowie przybyli w tys.	84,2	132,5	231,0	333,4	<i>passenger arrivals in thous.</i>
GOSPODARKA MORSKA <i>MARITIME ECONOMY</i>					
Statki morskie oddane do eksploatacji (powyżej 100 DWT):					<i>Completed sea-going vessels (over 100 DWT):</i>
w szt.	7	13	4	6	<i>in units</i>
w tys. DWT	95,4	126,7	72,1	115,0	<i>in thous. DWT</i>
Przewozy pasażerów promami (promy PŻB):					<i>Transport of passengers by ferries (Polish Baltic Shipping ferries):</i>
w tys.	100,8	130,6	151,4	163,9	<i>in thous.</i>
w tys. pasażeromil	30632	36958	42847	46382	<i>in thous. passenger-miles</i>
Obroty ładunkowe w porcie morskim w tys. t	18608	16712	24078	24163	<i>Cargo turnover in sea port in thous. t</i>
w tym:					<i>of which:</i>
węgiel i koks	7116	5914	5924	6922	<i>coal and coke</i>
ropa i przetwory naftowe	6595	5913	12190	11896	<i>crude petroleum and petroleum products</i>
zboże	234	428	407	340	<i>cereals</i>
drobnica	1821	1773	2696	2061	<i>general cargoes</i>
Ruch pasażerów w porcie morskim:					<i>Passenger traffic in sea port:</i>
przyjazdy do kraju	62433	68830	87605	98849	<i>arrivals to country</i>
wyjazdy z kraju	62705	73051	84996	99449	<i>departures from country</i>
Statki wchodzące do portu morskiego	2077	2572	2626	2666	<i>Ship arrivals in sea port</i>
w tym statki pod banderą:					<i>of which by flagship:</i>
polską	389	120	89	153	<i>Polish</i>
niemiecką	197	174	84	77	<i>German</i>
szwedzką	175	105	80	44	<i>Swedish</i>
fińską	84	68	156	102	<i>Finnish</i>

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2004	2005	SPECIFICATION
EDUKACJA I WYCHOWANIE <i>EDUCATION</i>					
Szkoły ^a :					<i>Schools^a:</i>
podstawowe ^b	109	106	87	85	<i>primary^b</i>
gimnazja	-	56	61	58	<i>lower secondary</i>
ponadpodstawowe	113	119	5	x	<i>upper secondary</i>
ponadgimnazjalne	-	-	97	94 ^c	<i>(post-primary)</i>
policealne	31	74	76	75	<i>upper secondary</i>
					<i>post-secondary</i>
Uczniowie w szkołach ^a :					<i>Pupils in schools^a:</i>
podstawowych ^b	51373	31070	26058	25231	<i>primary^b</i>
gimnazjach	-	11352	15637	15039	<i>lower secondary</i>
ponadpodstawowych	31527	30883	1919	x	<i>upper secondary</i>
ponadgimnazjalnych	-	-	19220	20299	<i>(post-primary)</i>
policealnych	2966	4461	6220	6435	<i>upper secondary</i>
					<i>post-secondary</i>
Absolwenci szkół ^d :					<i>Graduates in schools^d:</i>
podstawowych	6948	11841 ^e	5163	4615	<i>primary</i>
gimnazjów	-	-	5158	4964	<i>lower secondary</i>
ponadpodstawowych	7283	6801	6228	x	<i>upper secondary</i>
ponadgimnazjalnych	-	-	177	6071	<i>(post-primary)</i>
policealnych	765	2030	1808	1897	<i>upper secondary</i>
					<i>post-secondary</i>
Szkoły wyższe ^f	6	10	13	14	<i>Higher education institutions^f</i>
Studenci szkół wyższych ^{fg}	35719	57663	68613	72278	<i>Students of higher education institutions^{fg}</i>
Absolwenci szkół wyższych ^{dfg}	4319	9439	11946	12650	<i>Graduates of higher education institutions^{dfg}</i>
Uczniowie szkół dla dorosłych ^a	6721	6922	6357	4993	<i>Students of schools for adults^a</i>
Absolwenci szkół dla dorosłych ^d	1377	1501	1670	1029	<i>Graduates of schools for adults^d</i>
Wychowanie przedszkolne ^a :					<i>Pre-school education^a:</i>
miejsca w przedszkolach	8619	7883	7356	7390	<i>places in nursery schools</i>
dzieci	11078	9869	9565	9761	<i>children</i>
na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat	534	569	616	639	<i>per 1000 children aged 3-6 years</i>
w przedszkolach	7921	6950	6870	7078	<i>in nursery schools</i>
w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych	3157	2919	2695	2683	<i>in pre-school sections of primary schools</i>

a Stan na początku roku szkolnego. *b* Bez wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją. *c* Łącznie ze szkołami ponadpodstawowymi. *d* Z poprzedniego roku szkolnego. *e* Absolwenci klas VI i VIII. *f* Stan w końcu roku. *g* Studentów i absolwentów wydziałów zamiejscowych i punktów konsultacyjnych ujęto w uczelni macierzystej.

a As of the beginning of a school year. *b* Excluding pre-school education of children aged 6. *c* Including upper secondary (post-primary) schools. *d* From the previous school year. *e* Graduates of grades 6 and 8. *f* End of year. *g* Students and graduates of university branches and consultation points are included in parent schools.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2004	2005	SPECIFICATION
OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA ^a					
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE ^a					
Pracownicy medyczni:					Medical personnel:
lekarze	1701	2313	2230		• doctors
na 10 tys. ludności	37	50	48		• per 10 thous. population
lekarze dentyści	371	248	263		• dentists
na 10 tys. ludności	8	5	6		• per 10 thous. population
pielęgniarki	3169	3270	3097		• nurses
na 10 tys. ludności	68	71	67		• per 10 thous. population
Szpitala ogólne ^b	10	12	9	9	General hospitals ^b
łóżka	3968	3527	2967	2958	beds
na 10 tys. ludności	86	76	64	65	per 10 thous. population
Zakłady opieki zdrowotnej	135	108	131	112	Health care institutions
w tym służby medycyny pracy ^c	41	17	15	15	of which work-place medical service ^c
Praktyki lekarskie	x	58	110	90	Medical practices
Apteki ^d	106	136	152	141	Pharmacies ^d
Liczba ludności na 1 aptekę	4368	3357	3020	3249	Population per pharmacy
Żłobki	13	11	9	9	Nurseries
miejsca	765	620	533	530	places
dzieci przebywające ^e	1689	1230	1026	1430	children staying ^e
Zakłady opieki zdrowotnej typu opiekuńczo-leczniczego ^b	x	2	4	4	Chronic medical care homes ^b
miejsca	x	104	137	131	places
mieszkańcy	x	88	134	120	residents
Zakłady stacjonarnej pomocy społecznej	3	8	7	7	Stationary social welfare facilities
miejsca	267	470	509	517	places
mieszkańcy	265	454	493	500	residents
KULTURA CULTURE					
Biblioteki ^a	38	37	34	33	Libraries ^a
Punkty biblioteczne ^a	7	22	17	17	Library service points ^a
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną ^a	10289	7847	9001	9161	Population per one library institution ^a

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W 2005 r. dane wstępne Pomorskiego Centrum Zdrowia Publicznego w Gdańsku. ^c W 1995 r. przychodnie przemysłowej służby zdrowia. ^d Od 2000 r. łącznie z ogólnodostępnymi aptekami kolejowymi. ^e W ciągu roku.

^a As of 31 XII. ^b In 2005 provisional data of Pomorskie Public Health Centre in Gdańsk. ^c In 1995 out-patient departments of industrial health service. ^d Since 2000 including accessible railroad pharmacies. ^e During the year.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (dok.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2004	2005	SPECIFICATION
KULTURA (dok.) CULTURE (cont.)					
Księgozbiór ^a w tys. wol.	1071,7	993,5	896,8	894,2	Collection ^a in thous. vol.
Czytelnicy ^{bc} w tys.	60,2	67,6	70,2	66,1	Borrowers ^{bc} in thous.
Kina stałe ^a	8	8	5	5	Fixed cinemas ^a
miejsca na widowni	2621	5185	7819	7832	seating
widzowie ^b w tys.	623,7	594,5	1679,3	1210,7	audience ^b in thous.
na 1000 ludności	1347	1282	3646	2639	per 1000 population
Teatry i instytucje muzyczne ^a	7	6	6	6	Theatres and music institutions ^a
miejsca na widowni w stałej sali	1669	1564	2864	2449	seating in fixed halls
przedstawienia i koncerty ^d	988	1183	1153	1100	performances and concerts ^d
widzowie i słuchacze ^d w tys.	261,2	316,1	257,7	290,3	audience ^d in thous.
Muzea ^a	13	18	18	20	Museums ^a
zwiedzający muzea i wystawy w tys.	269,1	349,2	423,3	493,5	museums and exhibitions visitors in thous.
na 1000 ludności	581	753	919	1076	per 1000 population
Abonenci radiowi ^a :					Radio subscribers ^a :
w tys.	142,0	134,6	132,1	132,4	in thous.
na 1000 ludności	307	291	288	289	per 1000 population
Abonenci telewizyjni ^a :					Television subscribers ^a :
w tys.	138,5	131,5	128,1	128,2	in thous.
na 1000 ludności	299	284	279	280	per 1000 population
TURYSTYKA TOURISM					
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania ^e ...	56	66	74	73	Collective tourist accommodation establishments ^e
w tym hotele	5	9	14	16	of which hotels
Miejsca noclegowe ^e w tys.	11,2	10,3	10,6	9,7	Number of beds ^e in thous.
w tym całoroczne	4,5	4,3	5,3	5,4	of which open all year
w tym w hotelach	1,5	2,0	2,4	2,4	of which in hotels
Korzystający z noclegów w tys.	232,0	306,3	345,9	364,9	Tourists accommodated in thous.
na 1000 ludności	501	661	751	795	per 1000 population

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W ciągu roku. ^c Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^d Łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze. ^e Stan w dniu 31 VII.

^a As of 31 XII. ^b During the year. ^c Including library service points. ^d Including outdoor events. ^e As of 31 VII.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE TRÓJMIASTA I WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2005 R.

*GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF TRI-CITY AGGLOMERATION
GDAŃSK-GDYNIA-SOPOT AND POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gdańsk	Gdynia	Sopot	Gdańsk – udział w Gdańsk – share in		SPECIFICATION
				Trój- mieście Tri-city agglom- eration	wojewódz- twie po- morskim Pomorskie voivodship	
				w %	in %	
Powierzchnia ^a w km ²	262	136	17	63,1	1,4	Area ^a in km ²
Ludność ^{ab} w tys.	458,1	252,8	40,1	61,0	20,8	Population ^{ab} in thous.
Małżeństwa	2351	1369	182	60,3	19,5	Marriages
Urodzenia żywe	4193	2167	270	63,2	17,9	Live births
Zgony	4198	2294	474	60,3	22,7	Deaths
w tym niemowląt	37	9	2	77,1	26,2	of which infants
Pracujący ^{acd}	131132	70055	10444	62,0	29,2	Employed persons ^{acd}
w tym:						of which:
przemysł	27312	19028	1025	57,7	19,5	industry
budownictwo	7764	2944	495	69,3	38,8	construction
handel i naprawy ^A	18293	10339	1260	61,2	33,4	trade and repair ^A
transport, gospodarka ma- gazynowa i łączność	10889	11182	295	48,7	31,4	transport, storage and communication
Przeciętne zatrudnienie ^d ogółem w tys.	130,1	60,1	9,9	65,0	32,4	Average employment ^d in thous.
w tym:						of which:
przemysł	36,0	17,7	1,4	65,3	26,7	industry
budownictwo	6,7	2,0	0,6	72,6	38,3	construction
handel i naprawy ^A	12,7	6,3	1,2	60,4	31,3	trade and repair ^A
transport, gospodarka ma- gazynowa i łączność	9,6	9,7	0,2	46,2	37,8	transport, storage and communication
Bezrobotni zarejestrowani ^a w tys.	18,7	8,3	1,3	66,1	11,7	Registered unemployed per- sons ^a in thous.
w tym kobiety	10,5	5,4	0,7	63,4	11,7	of which females
Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^a w %	9,6	8,0	7,1	x	x	Registered unemployment rate ^a in %
Przeciętne miesięczne wy- nagrodzenie brutto ^d w zł w tym:	3017,45	2741,05	2824,33	103,2	120,2	Average monthly gross wages and salaries ^d in zł of which:
przemysł	3289,37	2799,46	2504,74	105,7	132,8	industry
budownictwo	2623,41	2446,35	2149,09	102,6	123,4	construction
handel i naprawy ^A	2435,80	2345,39	2315,74	101,5	117,7	trade and repair ^A
transport, gospodarka ma- gazynowa i łączność	3313,45	3032,01	1970,08	104,8	114,2	transport, storage and communication
Podmioty gospodarki naro- dowej ^a zarejestrowane w systemie Regon w tys.	58,6	31,3	7,5	60,2	25,9	Entities of the national eco- nomy ^a recorded in the Regon register in thous.
sektor publiczny	2,9	0,5	0,4	75,7	29,1	public sector
sektor prywatny	55,7	30,7	7,1	59,6	25,7	private sector

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Na podstawie bilansów. ^c Według faktycznego miejsca pracy. ^d Bez podmiotów gospo-
darczych o liczbie pracujących do 9 osób, rolnictwa indywidualnego, duchowieństwa, fundacji, stowarzyszeń i innych
organizacji.

^a As of 31 XII. ^b Based on balances. ^c According to the actual workplace. ^d Excluding economic entities em-
ploying up to 9 persons, private farms in agriculture, clergy, foundations, associations and other organizations.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE TRÓJMIASTA I WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2005 R. (dok.)

*GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF TRI-CITY AGGLOMERATION
GDAŃSK-GDYNIA-SOPOT AND POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2005 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gdańsk	Gdynia	Sopot	Gdańsk – udział w Gdańsk – share in		SPECIFICATION
				Trój- mieście Tri-city agglomera- tion	wojewódz- twie po- morskim Pomorskie voivodship	
				w %	in %	
Długość sieci ^a w tys. km: wodociągowej (bez ma- gistralnej)	908,3	420,7	81,9	64,4	7,3	Network ^a in thous. km: water-line(excluding main network)
kanalizacyjnej	762,0	354,9	66,9	64,4	13,6	sewerage
Zużycie w gospodarstwach domowych wody z wodo- ciągów w dam ³	18358,8	9719,3	2025,4	61,0	24,4	Consumption in house- hold water from water- line systems in dam ³
Oddane do użytkowania:						Completed:
mieszkania	2636	1300	232	63,2	26,8	dwellings
w tym spółdzielcze ...	97	-	-	100,0	33,7	of which co-operative
izby	8683	4414	622	63,3	22,1	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² ...	201,2	109,7	17,2	61,3	21,1	usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przychody ze sprzedaży wy- robów i usług ^b w mln zł (bieżące ceny bazowe)	20752,5	6772,6	•	•	41,1	Sales revenues of products and services ^b in mln zł (current base prices)
w tym:						of which:
przemysł	16258,2	3304,5	•	•	42,5	industry
w tym przetwórstwo						
przemysłowe	13414,4	3133,5	•	•	38,6	of which manufacturing
budownictwo ^c	701,2	377,1	•	•	31,2	construction ^c
Przewozy ładunków taborem samochodowym ^d w tys. t	451,4	398,8	#	52,7	12,6	Transport of goods by road transport ^d in thous. t
Przewozy pasażerów taborem samochodowym ^d (bez przedsiębiorstw komuni- kacji miejskiej) w tys. ...	4855,0	1214,9	-	80,0	10,7	Transport of passengers by road transport ^d (exclud- ing municipal transport entities) in thous. persons
Turystyczne obiekty zbioro- wego zakwaterowania ^e	73	23	28	58,9	9,3	Collective tourist accommo- dation establishments ^e
w tym hotele ^e	16	8	10	47,1	17,0	of which hotels ^e
Miejsca noclegowe ^e	9705	2415	3491	62,2	11,4	Number of beds ^e
Korzystający z noclegów ^f w tys.	364,9	100,2	133,8	60,9	27,1	Tourist accommodated ^f in thous.
Udzielone noclegi ^f w tys.	886,0	225,6	394,4	58,8	16,9	Accommodations provided ^f in thous.
Przestępstwa stwierdzone	28142	10950	3259	66,4	28,3	Ascertained crimes
Wypadki drogowe z ofiarami w ludziach	644	203	51	71,7	21,1	Road traffic accidents with victims

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W sektorze przedsiębiorstw. ^c Produkcja budowlano-montażowa. ^d Dane obejmują prze-
wozy dokonane przez przedsiębiorstwa transportowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^e Stan w dniu
31 VII. ^f W turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania.

^a As of 31 XII. ^b In enterprise sector. ^c Construction and assembly production. ^d Data includes transport enti-
ties employing more than 9 persons. ^e As of 31 VII. ^f In collective tourist accommodation establishments.

TABL. 3. GDAŃSK NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W 2005 R.

GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF THE VOIVODSHIP CITIES IN

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Gdańsk	Białystok	Katowice	Kielce
1	Ludność ^a w tys.	458,1	291,8	317,2	208,2
2	w tym kobiety	240,8	154,9	167,0	109,4
3	Przeciętne zatrudnienie ^b w tys.	75,7	38,2	178,6	38,3
4	sektor publiczny	17,6	7,0	113,2	5,1
5	sektor prywatny	58,1	31,1	65,5	33,2
	w tym:				
6	przemysł	36,4	15,3	130,2	16,9
7	budownictwo	6,6	3,1	12,4	3,4
8	handel i naprawy ^Δ	12,8	11,4	13,5	10,4
9	hotele i restauracje	1,5	0,8	0,7	0,4
10	transport, gospodarka magazynowa i łączność	6,5	1,8	6,2	1,5
11	Bezrobotni zarejestrowani ^a w tys.	18,7	14,9	14,1	15,4
12	Oferty pracy ^a w tys.	0,3	0,1	0,0	0,0
13	Bezrobotni na 1 ofertę pracy ^a	61	270	363	2559
14	Stopa bezrobocia ^a w %	9,6	12,9	7,0	14,4
15	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto ^b w zł	3072,47	2187,88	3521,16	2195,13
	w tym:				
16	przemysł	3363,67	2277,82	3930,97	2560,80
17	budownictwo	2762,09	2379,71	2347,87	1796,03
18	handel i naprawy ^Δ	2538,72	2009,00	2582,38	1786,09
19	hotele i restauracje	1777,01	1262,93	1565,84	1675,12
20	transport, gospodarka magazynowa i łączność	3455,28	2740,71	2467,86	2172,34
21	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} zarejestrowane w systemie Regon ogółem	58631	29801	42646	29492
22	sektor publiczny	2890	648	1601	643
23	sektor prywatny	55741	29153	41045	28849
	w tym:				
24	przemysł	7637	2247	3299	2472
25	budownictwo	5534	2774	3288	3016
26	handel i naprawy ^Δ	15162	9676	14562	10687
27	hotele i restauracje	1501	544	1289	691
28	transport, gospodarka magazynowa i łączność	4327	2713	2848	2136
29	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych ^d w %: wskaźnik poziomu kosztów	93,8	96,5	95,6	93,5
30	wskaźnik rentowności obrotu: brutto	6,2	3,5	4,5	6,5
31	netto	4,8	2,7	3,6	5,5
32	Mieszkania oddane do użytkowania ogółem	2636	1226	322	718
33	w tym spółdzielcze	97	314	7	129
34	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytku ogółem w m ²	76,3	81,8	122,8	68,1
35	w tym spółdzielczego	57,5	48,2	228,7	66,3

2005

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	SPECIFICATION	No.
756,6	355,0	767,6	174,5	Population ^a in thous.	1
402,6	191,1	417,8	93,4	of which females	2
164,6	45,5	98,2	32,6	Average employment ^b in thous.	3
21,9	7,6	17,2	3,1	public sector	4
142,8	38,0	81,1	29,5	private sector	5
				of which:	
53,3	16,6	49,6	15,2	industry	6
15,2	4,7	5,7	3,8	construction	7
53,9	14,1	19,0	7,0	trade and repair ^A	8
5,0	1,0	1,0	0,6	hotels and restaurants	9
				transport, storage and commu- nication	10
6,7	2,4	5,0	1,3		
				Registered unemployed persons ^a in thous.	11
25,3	18,9	54,7	7,6		
1,7	0,0	0,5	0,1	Job offers ^a in thous.	12
15	557	105	95	Unemployed persons per job offer ^a	13
6,9	12,2	16,4	9,1	Unemployment rate ^a in %	14
				Average monthly gross wages and salaries ^b in zł	15
2432,66	2135,30	2227,83	2359,44	of which:	
				industry	16
2946,00	2407,01	2257,12	2682,42	construction	17
2243,50	2210,80	2271,83	2245,02	trade and repair ^A	18
2019,31	1747,19	2280,90	1884,19	hotels and restaurants	19
1733,26	1372,80	1640,93	1574,80	transport, storage and commu- nication	20
2981,54	2110,44	2511,13	2137,14		
				Entities of the national economy ^{ac} recorded in the Regon register total	21
104292	39619	96029	20912		
1967	958	2523	711	public sector	22
102325	38661	93501	20201	private sector	23
				of which:	
9591	3015	14121	1561	industry	24
8871	3246	7409	1920	construction	25
31268	12992	31450	5930	trade and repair ^A	26
3318	974	2381	427	hotels and restaurants	27
				transport, storage and commu- nication	28
8521	3279	7149	1691		
				Economic relations in industrial enterprises ^d in %:	
94,3	98,1	95,5	95,3	cost level indicator	29
				turnover profitability rate:	
5,9	1,9	4,5	4,7	gross	30
4,6	1,0	3,2	3,5	net	31
				Total dwellings completed	
4550	1661	682	1128		32
375	434	31	243	of which co-operative	33
				Usable floor space per completed dwelling in m ²	34
67,4	72,5	131,5	68,5		
52,4	53,8	142,1	45,7	of which co-operative	35

TABL. 3. GDAŃSK NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W 2005 R. (dok.)

GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF THE VOIVODSHIP CITIES IN

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin
1	Ludność ^a w tys.	128,3	567,9	158,5	411,1
2	w tym kobiety	68,1	303,2	83,8	215,7
3	Przeciętne zatrudnienie ^b w tys.	25,6	146,4	39,1	45,6
4	sektor publiczny	2,6	21,1	5,4	10,9
5	sektor prywatny	22,9	125,4	33,7	34,7
	w tym:				
6	przemysł	10,9	60,4	18,0	20,3
7	budownictwo	2,0	12,3	4,5	3,4
8	handel i naprawy ^Δ	4,5	40,7	10,0	9,3
9	hotele i restauracje	0,4	2,9	0,4	1,0
10	transport, gospodarka magazynowa i łączność	1,6	7,7	0,7	5,0
11	Bezrobotni zarejestrowani ^a w tys.	6,1	19,6	8,6	25,5
12	Oferty pracy ^a w tys.	0,2	0,3	0,1	0,4
13	Bezrobotni na 1 ofertę pracy ^a	40	76	61	69
14	Stopa bezrobocia ^a w %	9,0	6,1	9,1	14,1
15	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto ^b w zł	2159,18	2702,08	2253,22	2479,80
	w tym:				
16	przemysł	2439,86	3144,85	2697,85	2574,94
17	budownictwo	2075,66	2608,56	2036,12	2250,30
18	handel i naprawy ^Δ	2154,52	2390,84	1769,82	2147,63
19	hotele i restauracje	1251,55	1848,99	1531,32	1533,78
20	transport, gospodarka magazynowa i łączność	2359,86	2622,40	2016,47	2949,82
	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} zarejestrowane w systemie Regon				
21	ogółem	19393	90666	18388	65133
22	sektor publiczny	985	1920	545	2221
23	sektor prywatny	18408	88746	17843	62912
	w tym:				
24	przemysł	1398	9048	1496	5648
25	budownictwo	1764	8419	1378	6939
26	handel i naprawy ^Δ	5441	27090	5996	18517
27	hotele i restauracje	520	2137	461	1755
28	transport, gospodarka magazynowa i łączność	1200	6476	1128	5423
29	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych ^d w %: wskaźnik poziomu kosztów	94,7	88,9	95,6	97,4
30	brutto	7,1	11,1	4,4	2,6
31	netto	5,7	9,6	3,5	1,9
32	Mieszkania oddane do użytkowania ogółem	105	3404	458	1548
33	w tym spółdzielcze	-	2	190	362
34	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytku ogółem w m ²	150,4	84,7	91,0	80,3
35	w tym spółdzielczego	-	82,0	50,8	53,6

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W sektorze przedsiębiorstw. ^c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

Źródło: dane urzędów statystycznych.

^a As of 31 XII. ^b In enterprise sector. ^c Excluding persons tending private farms. ^d Data concern big units.

Source: data of statistical offices.

2005 (cont.)

Toruń	Warszawa	Wrocław	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
208,0	1697,6	635,9	118,2	Population ^a in thous.	1
111,4	915,3	338,2	62,8	of which females	2
38,9	851,9	129,9	16,9	Average employment ^b in thous.	3
8,5	305,8	15,5	3,0	public sector	4
30,3	546,1	114,4	13,9	private sector	5
				of which:	
23,5	161,8	42,0	5,8	industry	6
2,4	39,2	8,9	1,3	construction	7
7,8	175,6	25,1	4,1	trade and repair ^A	8
0,3	26,5	5,2	0,3	hotels and restaurants	9
0,4	295,0	6,1	1,0	transport, storage and communication	10
11,1	58,4	31,4	6,7	Registered unemployed persons ^a in thous.	11
0,1	1,3	1,2	-	Job offers ^a in thous.	12
143	47	26	x	Unemployed persons per job offer ^a	13
12,0	5,6	11,0	12,1	Unemployment rate ^a in %	14
2302,27	3396,50	2423,57	2328,73	Average monthly gross wages and salaries ^b in zł	15
				of which:	
2348,41	3562,79	2908,52	2416,25	industry	16
1883,99	3881,87	2381,74	1767,68	construction	17
2286,60	3571,06	2439,74	2062,90	trade and repair ^A	18
1220,55	2259,66	1943,83	2113,80	hotels and restaurants	19
2095,02	3089,18	3419,70	2207,19	transport, storage and communication	20
				Entities of the national economy ^{ac} recorded in the Regon register	
25232	298062	93047	15219	total	21
646	5115	4738	283	public sector	22
24586	292947	88309	14936	private sector	23
				of which:	
2396	27865	7958	1268	industry	24
2333	24800	9158	1385	construction	25
8097	87278	27214	4821	trade and repair ^A	26
789	6440	2047	374	hotels and restaurants	27
2073	25131	6244	1176	transport, storage and communication	28
				Economic relations in industrial enterprises ^d in %:	
96,9	94,4	96,5	96,2	cost level indicator	29
				turnover profitability rate:	
3,2	5,6	3,5	3,8	gross	30
2,2	4,4	2,8	3,0	net	31
781	14700	2052	789	Total dwellings completed	32
219	2054	413	76	of which co-operative	33
				Usable floor space per completed dwelling in m ²	34
71,1	71,6	69,1	77,5	of which co-operative	35
52,0	59,6	51,2	53,1		

^d Dane dotyczą dużych jednostek.

TABL. 4. GDAŃSK NA TLE WYBRANYCH MIAST UNII EUROPEJSKIEJ^a
GDAŃSK AND SELECTED CITIES OF EUROPEAN UNION^a

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Gdańsk	Barcelona	Brema	Helsinki	Nicea
1	Powierzchnia w km ²	262	99	327	187 ^c	328 ^d
2	Ludność w tys.	455,5	1505,3	541,0	559,7	.
3	w tym kobiety	241,8^b	801,2	280,7	299,6	263,0 ^d
4	Urodzenia żywe	3960	16953	4920 ^c	6282 ^c	5495 ^d
5	Zgony	4115	17396	5997	5122 ^c	5033 ^d
6	Zgony niemowląt	67	72	39 ^c	3 ^c	16 ^d
7	Gospodarstwa domowe w tys.	184,1^b	594,5	291,0	282,3	227,4 ^d
	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					
8	mężczyźni	70,80^b	75,30 ^c	74,90	73,29 ^c	.
9	kobiety	78,50^b	82,60 ^c	81,40	80,86 ^c	.
10	Radni (przedstawiciele władz miasta)	60	.	80 ^d	85 ^c	.
11	w tym kobiety	11	.	35 ^d	41 ^c	.
12	Popelnione przestępstwa w tys.	34,7	64,6	77,5	84,7	63,8
13	Ludność aktywna ekonomicznie w tys.	208,1^b	724,2	247,5	304,9	205,0 ^d
14	Pracujący (główne miejsca pracy) w tys.	138,1^b	645,4	297,4	372,4 ^c	.
15	Zatrudnienie w tys.	172,1^b	542,8	206,2	265,7	151,6 ^d
16	Bezrobotni mieszkańcy w tys.	36,0^b	78,6	20,6	26,2	.
17	w tym kobiety	16,9^b	40,9	7,7	11,3	13,9 ^d
18	Liczba domów w tys.	23,1^b	22,1	100,1	38,4	44,3 ^d
19	Mieszkania w tys.	164,2^b	757,9	282,9	300,7	.
20	Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania na osobę w m ²	20,0^b	31,8	42,1 ^b	32,5 ^c	34,1 ^d
21	Liczba mieszkań podłączonych do sieci wodociągowej w tys.	158,2^b	734,5	281,0 ^c	25,1 ^c	.
22	Liczba mieszkań podłączonych do sieci kanalizacyjnej w tys.	155,1^b	740,9	281,0 ^c	25,2 ^c	274,0 ^d
23	Uczniowie ostatniego roku szkół gimnazjalnych w tys.	5,5	.	5,2 ^b	4,8	5,3 ^d

Rotterdam	Wilno	Antwerpia	Ryga	Tallin	Dublin	SPECIFICATION	Lp.
206 ^c	401	205	307	158	.	Area in km ²	1
595,3	554,3	445,6	756,6	399,7	.	Population in thous.	2
303,6	301,6	230,4	418,7	220,1 ^c	258,0 ^b	of which women	3
7806	4549	5455	5526	3501	6972 ^b	Live births	4
6409	5045	5193	10270	4791	4457 ^b	Deaths	5
35	28	31 ^b	54	40	45 ^b	Infant deaths	6
298,1	228,0	218,1	251,3 ^c	173,2 ^c	180,9 ^b	Households in thous.	7
						Life expectancy at birth:	
74,29	68,10	75,98 ^d	66,40	.	.	males	8
80,09	78,67	81,53 ^d	76,80	.	.	females	9
45 ^b	51 ^b	55 ^c	60	64 ^d	50 ^e	Councillors (elected city representatives)	10
8 ^b	12 ^b	18 ^c	11	17 ^d	14 ^e	of which women	11
.	16,7	52,3	20,4	27,2	.	Committed crimes in thous.	12
280,8 ^b	262,2	176,7	371,8	209,7	234,2 ^b	Economically active persons in thous.	13
.	221,0	.	369,9	210,4	.	Employment / jobs (main workplace) in thous.	14
243,8 ^b	204,7	137,9	0,3	170,8	.	Paid employment in thous.	15
16,5 ^b	41,2	19,7	0,0	26,7	15,6 ^b	Residents unemployed in thous.	16
6,7 ^b	18,0	10,1	0,0	13,5	5,7 ^b	of which women	17
	16,2	77,1	27,3	14,7 ^c	123,3 ^b	Number of houses in thous.	18
292,6	205,4	215,3	251,3 ^c	172,8 ^c	183,6 ^b	Dwellings in thous.	19
36,0	19,1	35,6	13,2 ^c	21,8 ^c	.	Average area of living accommodation per person in m ²	20
292,6	.	151,0 ^b	.	169,0 ^c	.	Number of dwellings connected to potable drinking water system in thous.	21
292,6	.	155,0	.	166,3 ^c	.	Number of dwellings connected to sewerage treatment system in thous.	22
.	8,9	4,6 ^b	10,4	6,0 ^c	.	Students registered for final year of compulsory education in thous.	23

TABL. 4. GDAŃSK NA TLE WYBRANYCH MIAST UNII EUROPEJSKIEJ^a (dok.)
GDAŃSK AND SELECTED CITIES OF EUROPEAN UNION^a (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Gdańsk	Barcelona	Brema	Helsinki	Nicea
1	Uczniowie kontynuujący naukę po zakończeniu obowiązkowego nauczania w tys.	6,7 ^b	.	8,8 ^c	4,2	5,1 ^d
2	Uczniowie szkół policealnych w tys. ...	34,0	46,7	26,0 ^c	34,7	26,0 ^d
3	Studenci szkół wyższych w tys.	66,5	.	28,2	63,4	31,2 ^d
4	w tym kobiety	37,6	.	13,4	38,5	14,5 ^d
5	Lekarze	2368	.	1007 ^c	2130	1670
6	Lekarze dentyści	292 ^b	.	437 ^c	241	587
7	Łóżka w szpitalach	3448	8261	4993 ^c	4501 ^c	2743 ^d
8	Leczeni w szpitalach w tys.	109,0	309,7	151,0 ^c	134,3 ^c	342,2 ^d
9	Biblioteki publiczne	55	.	22	58 ^c	20 ^c
10	Wypożyczenia z bibliotek publicznych w tys. wol.	1390,5	.	2590,4	9150,6 ^c	1509,3 ^c
11	Muzea	18	40	22	40	.
12	Zwiedzający muzea w tys.	303,8	6552,3	982,7	1837,5 ^c	.
13	Teatry	3	46	17	10 ^c	.
14	Miejsca w teatrach	1438	.	4848	6606 ^c	.
15	Widzowie w teatrach w tys.	112,9	2174,6	696,5	659,0 ^c	.
16	Miejsca w kinach w tys.	5,2	35,7	9,6	9,8 ^c	8,7 ^c
17	Widzowie w kinach w tys.	958,5	8524,4	2234,5	2721,8 ^c	2148,6 ^c
18	Miejsca noclegowe w tys.	11,0	.	7,1	14,1 ^c	.
19	Udzielone noclegi turystom w tys.	891,4	8204,2	1075,9 ^c	2589,0 ^c	.
20	Długość sieci transportowej (dróg publicznych) w km	312	885	.	3439 ^c	574 ^d
21	Zarejestrowane samochody prywatne w tys.	165,9	.	209,5	186,5 ^c	204,9 ^d
22	Pasażerowie obsłużeni na najbliższym lotnisku w tys.: przyloty	160,9	10292,1	762,4	4970,4 ^c	.
23	odloty	157,4	10251,6	889,5	4054,7 ^c	.

^a Dane, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczą 2001 r. ^b Dane z 2002 r. ^c Dane z 2000 r. ^d Dane z 1999 r. ^e Dane z 2003 r.
 Źródło: dane Eurostatu (<http://epp.eurostat.cec.eu.int>).

^a Data, if not otherwise stated, concern 2001. ^b Data for 2002. ^c Data for 1999. ^d Data for 2000. ^e Data for 2003.
 Source: data of Eurostat (<http://epp.eurostat.cec.eu.int>).

Rotterdam	Wilno	Antwerpia	Ryga	Tallin	Dublin	SPECIFICATION	Lp.
.	7,4	6,2 ^b	.	6,3	.	<i>Students continuing education after completing compulsory education in thous.</i>	1
.	19,9	24,6 ^b	41,0	23,6	10,7 ^b	<i>Students in upper and further education in thous.</i>	2
.	63,2	27,9 ^b	84,5	34,4	27,3 ^b	<i>Students in higher education in thous.</i>	3
.	37,7	15,5 ^b	51,8	20,2	14,9 ^b	<i>of which women</i>	4
2388 ^e	3208	1724 ^b	3474	1815 ^c	1739 ^b	<i>Doctors</i>	5
173 ^e	497	353 ^b	620	386 ^c	265 ^b	<i>Dentists</i>	6
3944	7087	3165 ^e	7615	3828 ^c	4438 ^b	<i>Hospital beds</i>	7
95,0	180,8	.	223,6	102,1 ^c	1890,0 ^b	<i>Hospital patients</i>	8
23	31	31	51	49	58 ^b	<i>Public libraries (all distribution points)</i>	9
4190,6	8916,0	3720,8 ^b	11638,4	2205,1	4531,1 ^b	<i>Books and other media loaned from public libraries in thous. vol.</i>	10
29	24	19 ^b	28	36	.	<i>Museums</i>	11
942,0	595,0	1244,3 ^b	719,1	562,4	.	<i>Museum visitors in thous.</i>	12
14	6	23 ^b	6	12	.	<i>Theatres</i>	13
.	4039	.	5286	4442	.	<i>Theatre seats</i>	14
.	222,0	.	655,2	643,4	.	<i>Theatre attendance in thous.</i>	15
4,9	3,3	12,4 ^b	4,3	3,3 ^e	.	<i>Cinema seats in thous.</i>	16
1687,0	1026,0	4128,6 ^b	864,6	650,1	.	<i>Cinema attendance in thous.</i>	17
5,3	5,3	11,0	5,5	6,5	39,3 ^b	<i>Available beds for tourists in thous.</i>	18
840,5	627,6	1338,7 ^b	791,8	1123,1	.	<i>Tourist overnight stays in thous.</i>	19
545	962	.	.	674	.	<i>Length of public transport network in km</i>	20
193,0 ^b	177,2	192,3 ^b	163,7	119,6 ^c	191,3 ^b	<i>Private cars registered in thous.</i>	21
20011,2	290,1	44,7 ^e	308,7	281,6	.	<i>Air passengers using nearest airport in thous.: arrivals</i>	22
20046,1	295,2	44,3 ^e	313,9	288,9	.	<i>departures</i>	23

TABLICE SZCZEGÓŁOWE

PARTICULAR TABLES

TABL. 5. LUDNOŚĆ ^a WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION ^a BY SEX AND AGE IN 2005

As of 31 XII

W I E K	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	A G E
O G Ó Ł E M	458053	217242	240811	111	T O T A L
0-2 lata	12091	6200	5891	95	0-2 years
3-6	14821	7608	7213	95	3-6
7-12	24888	12583	12305	98	7-12
13	4548	2339	2209	94	13
14	5131	2660	2471	93	14
15	5097	2639	2458	93	15
16	5227	2680	2547	95	16
17	5406	2729	2677	98	17
18	5597	2835	2762	97	18
19	6529	3254	3275	101	19
20-24	39714	19740	19974	101	20-24
25-29	41531	20352	21179	104	25-29
30-34	36538	18438	18100	98	30-34
35-39	28308	14409	13899	96	35-39
40-44	26791	13331	13460	101	40-44
45-49	33783	15931	17852	112	45-49
50-54	39427	18243	21184	116	50-54
55-59	35274	16300	18974	116	55-59
60-64	20106	9078	11028	121	60-64
65 lat i więcej	67246	25893	41353	160	65 years and more

a Na podstawie bilansów.

a On the basis of balances.

TABL. 6. LUDNOŚĆ ^a W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W 2005 R.

Stan w dniu 31 XII

WORKING ^a AND NON-WORKING AGE POPULATION IN 2005

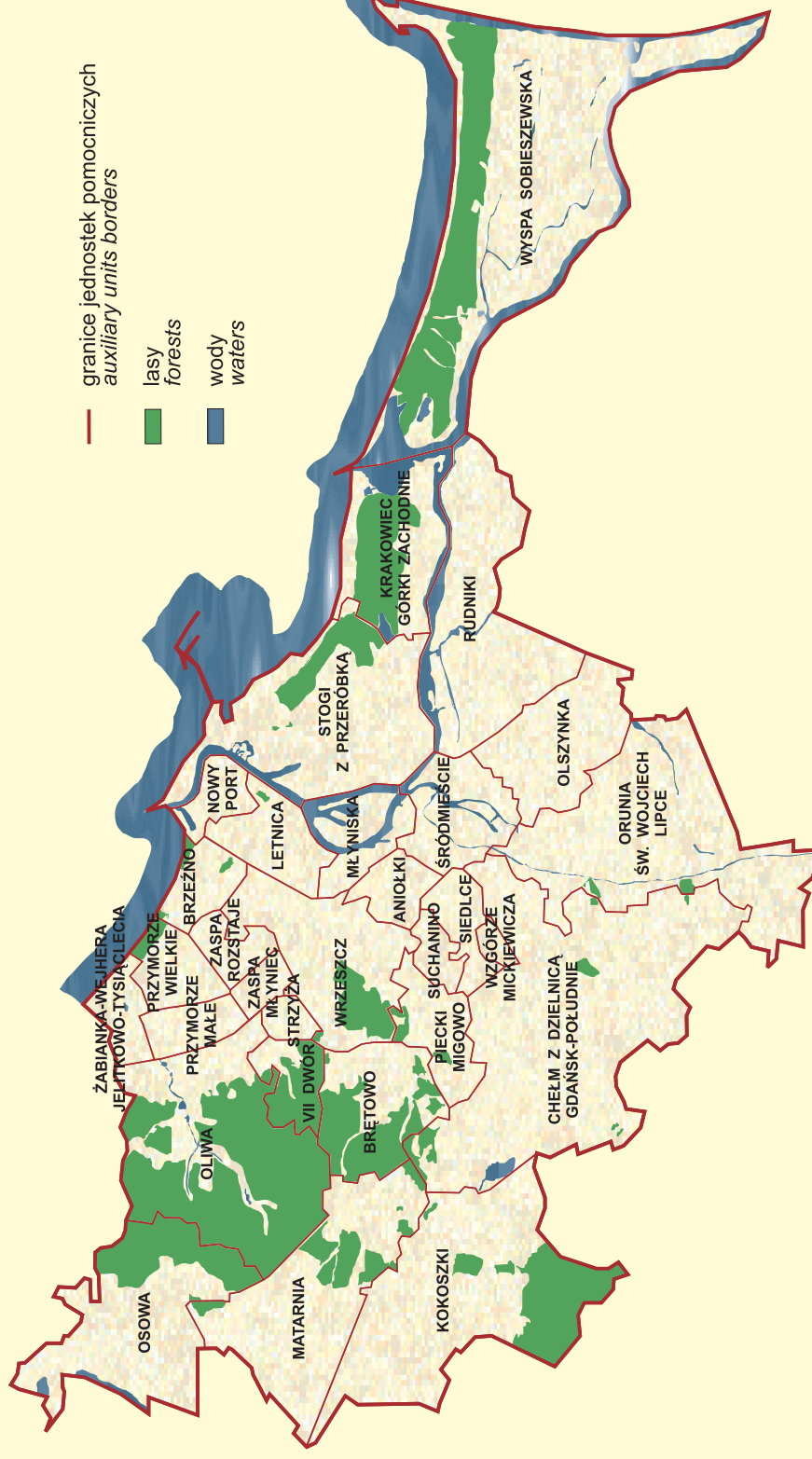
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	458053	217242	240811	T O T A L
w wieku:				at age:
Przedprodukcyjnym	77209	39438	37771	Pre-working
Produkcyjnym	302570	151911	150659	Working
w tym w wieku mobilnym	185008	92359	92649	of which of mobility age
Poprodukcyjnym	78274	25893	52381	Post-working
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym	51,4	43,0	59,8	Non-working age population per 100 persons of working age

a Na podstawie bilansów.

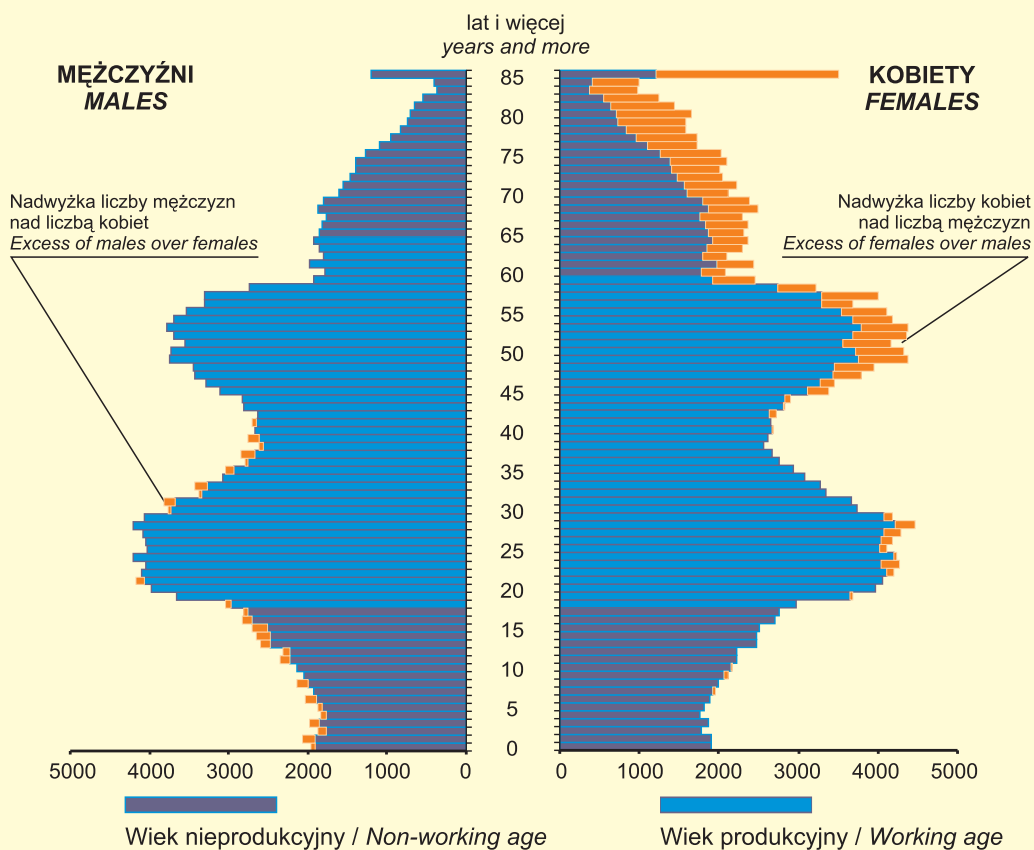
a On the basis of balances.

PODZIAŁ MIASTA GDAŃSKA NA JEDNOSTKI POMOCNICZE
Stan w dniu 1 I 2005 r.
THE DIVISION OF GDAŃSK INTO AUXILIARY UNITS
As of 1 I 2005

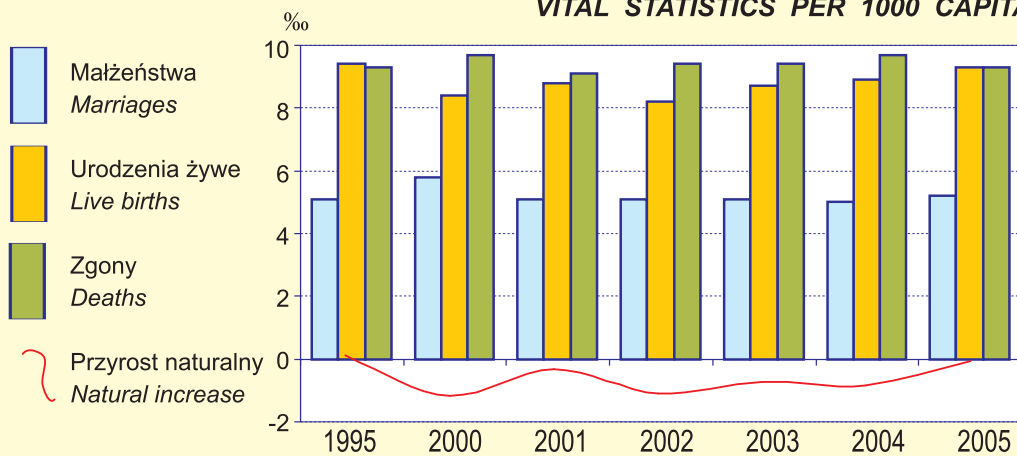




LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2005
As of 31 XII



RUCH NATURALNY LUDNOŚCI NA 1000 MIESZKAŃCÓW
VITAL STATISTICS PER 1000 CAPITA



TABL. 7. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2005 R.*VITAL STATISTICS IN 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Na 1000 ludności	<i>SPECIFICATION</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			<i>Per 1000 population</i>	
Małżeństwa	2351	x	x	5,2	<i>Marriages</i>
Separacje	106	x	x	23,4 ^a	<i>Separations</i>
Rozwody	1150	x	x	2,5	<i>Divorces</i>
Urodzenia żywe	4193	2129	2064	9,3	<i>Live births</i>
Zgony	4198	2196	2002	9,3	<i>Deaths</i>
w tym niemowląt	37	18	19	8,8 ^b	<i>of which infants</i>
Przyrost naturalny	-5	-67	62	-0.0	<i>Natural increase</i>

a Na 100 tys. ludności. *b* Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych.*a* Per 100 thous. population. *b* Infants deaths per 1000 live births.**TABL. 8. MIGRACJE LUDNOŚCI W 2005 R.***MIGRATION OF POPULATION IN 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	SPECIFICATION
Napływ ^a	4520	1995	2525	<i>Inflow^a</i>
w tym z zagranicy	199	96	103	<i>of which from abroad</i>
Odływ ^b	4846	2353	2493	<i>Outflow^b</i>
w tym za granicę	543	301	242	<i>of which to abroad</i>
Saldo migracji	-326	-358	32	<i>Net migration</i>

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.*a* Registrations. *b* Cancelled registrations.**TABL. 9. PROGNOZA LUDNOŚCI DO 2030 R.**

Stan w dniu 31 XII

*POPULATION PROJECTION UNTIL 2030**As of 31 XII*

L A T A Y E A R S	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>
	w tys. <i>in thous.</i>		w odsetkach <i>in percent</i>		
2005 ^a	458,1	240,8	47,4	52,6	111
2010	446,5	234,7	47,4	52,6	111
2015	431,3	226,9	47,4	52,6	111
2020	411,7	216,4	47,4	52,6	111
2025	388,4	204,1	47,5	52,5	111
2030	362,4	190,4	47,5	52,5	111

a Dane rzeczywiste.

Źródło: „Prognoza demograficzna na lata 2003-2030”, GUS, Warszawa 2004.

a Actual data.

Source: “Demographic projection for the period 2003-2030”, CSO, Warsaw 2004.

TABL. 10. PROGNOZA LICZBY I STRUKTURY LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU NA LATA 2015, 2030

PROJECTION OF NUMBER AND STRUCTURE OF POPULATION BY SEX AND AGE GROUP IN 2015, 2030

WYSZCZEGÓLNIENIE	2015	2030	2015	2030	SPECIFICATION
	w tys. <i>in thous.</i>	<i>in thous.</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	<i>in percent</i>	
O G Ó Ł E M	431,3	362,4	100,0	100,0	T O T A L
mężczyźni	204,4	172,0	47,4	47,5	<i>males</i>
kobiety	226,9	190,4	52,6	52,5	<i>females</i>
Wiek przedprodukcyjny	61,3	43,1	14,2	11,9	<i>Pre-working age</i>
mężczyźni	31,3	22,1	7,3	6,1	<i>males</i>
kobiety	30,0	21,0	6,9	5,8	<i>females</i>
Wiek produkcyjny	267,4	206,2	62,0	56,9	<i>Working age</i>
mężczyźni	140,2	108,6	32,5	30,0	<i>males</i>
kobiety	127,2	97,6	29,5	26,9	<i>females</i>
Wiek poprodukcyjny	102,5	113,1	23,8	31,2	<i>Post-working age</i>
mężczyźni	32,9	41,3	7,6	11,4	<i>males</i>
kobiety	69,6	71,8	16,2	19,8	<i>females</i>

Ź r ó d ł o: „Prognoza demograficzna na lata 2003-2030”, GUS, Warszawa 2004.

S o u r c e: “Demographic projection for the period 2003-2030”, CSO, Warsaw 2004.

TABL. 11. PRACUJĄCY, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW¹ W 2005 R.

EMPLOYED PERSONS, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR¹ IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> b – 2004 = 100	Pracujący ² <i>Employed persons²</i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average paid employment</i>	Wynagrodzenia brutto w mln zł <i>Gross wages and salaries in mln zł</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł <i>Average monthly gross wages and salaries in zł</i>
O G Ó Ł E M	78188	75701	2791,0	3072,47
T O T A L	111,1	110,5	119,6	108,2
sektor publiczny	17670	17585	737,4	3494,60
<i>public sector</i>	130,9	129,3	145,8	112,8
sektor prywatny	60518	58116	2053,6	2944,74
<i>private sector</i>	106,4	105,8	112,3	106,2
w tym: <i>of which:</i>				
Przemysł	36942	36407	1469,5	3363,67
<i>Industry</i>	120,3	122,0	132,0	108,2
w tym przetwórstwo przemys- łowe	23874	23376	873,9	3115,32
<i>of which manufacturing</i>	100,9	102,7	108,3	105,5

TABL. 11. PRACUJĄCY, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW¹ W 2005 R. (dok.)
EMPLOYED PERSONS, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR¹ IN 2005 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – w liczbach bezwzględnych in absolute numbers b – 2004 = 100	Pracujący ² Employed persons ²	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Wynagrodzenia brutto w mln zł Gross wages and salaries in mln zł	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
Budownictwo a	7394	6604	218,9	2762,09
Construction b	104,3	103,8	113,6	109,5
w tym wznoszenie budynków i budowli, inżynieria lądowa i wodna ^Δ a	5873	5029	174,9	2897,84
of which building construc- b	105,8	99,9	113,1	113,3
tions; civil engineering ^Δ				
Handel i naprawy ^Δ a	13513	12765	388,9	2538,72
Trade and repair ^Δ b	106,1	98,9	106,3	107,5
Hotele i restauracje a	1574	1478	31,5	1777,01
Hotels and restaurants b	124,4	120,3	127,3	105,9
Transport, gospodarka magazyno- wa i łączność a	6532	6528	270,7	3455,28
Transport, storage and commu- b	87,2	86,8	98,8	113,9
nication				
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ a	9447	9234	332,2	2997,90
Real estate, renting and business b	115,9	118,2	117,2	99,1
activities				
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, po- została a	2782	2677	79,3	2469,33
Other community, social and per- b	95,3	94,9	98,8	104,1
sonal service activities				

¹ Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ² Stan w dniu 31 XII.

¹ Data concern economic entities employing more than 9 persons. ² As of 31 XII.

TABL. 12. POPYT NA PRACĘ^a W 2005 R.

Stan w końcu okresu

*LABOUR DEMAND^a IN 2005**End of period*

KWARTAŁY <i>QUARTERS</i>	Wolne miejsca pracy <i>Vacancies</i>		Nowo utworzone miejsca pracy <i>Newly created jobs</i>	
	liczba zakładów <i>number of enterprises</i>	liczba wolnych miejsc pracy <i>number of vacancies</i>	liczba zakładów <i>number of enterprises</i>	liczba nowych miejsc pracy <i>number of newly created jobs</i>
I	150	1126	222	1503
II	146	1387	326	2921
III	140	1136	423	4744
IV	151	1425	473	6299

^a Badanie popytu na pracę obejmuje podmioty zaliczane do wszystkich rodzajów działalności, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Labour demand research includes entities in all type of activities, employing more than 9 persons.

TABL. 13. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, OFERTY PRACY I STOPA BEZROBOCIA

Stan w końcu miesiąca

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, JOB OFFERS AND UNEMPLOYMENT RATE**End of month*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004		2005		SPECIFICATION	
	VI	XII	VI	XII		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					XII 2004 = = 100
Bezrobotni zarejestrowani	26182	22588	24180	18709	82,8	Registered unemployed persons
w tym kobiety	13294	12061	12917	10544	87,4	of which females
w tym:						of which:
Dotychczas niepracujący	5782	5466	5718	3933	72,0	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy ..	2498	1842	1693	1309	71,1	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku	2509	2265	2348	2361	104,2	Possessing benefit rights
Oferty pracy	476	11	421	308	2800,0	Job offers
Bezrobotni na 1 ofertę pracy	55	2053	57	61	3,0	Unemployed persons per job offer
Stopa bezrobocia rejestrowanego w %	12,9	11,5	12,1	9,6	x	Registered unemployment rate in %

**TABL. 14. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA
BEZ PRACY, WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I STAŻU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT,
AGE, EDUCATIONAL LEVEL AND WORK SENIORITY*

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – ogółem total b – w tym kobiety of which females	2004			2005		
	bezrobotni unemployed persons	czas pozostawania bez pracy ¹ duration of unemployment ¹		bezrobotni unemployed persons	czas pozostawania bez pracy ¹ duration of unemployment ¹	
		do roku below year	powyżej roku over year		do roku below year	powyżej roku over year
O G Ó Ł E M a	22588	11345	11243	18709	10501	8208
T O T A L b	12061	5829	6232	10544	5681	4863
Według wieku: By age:						
24 lata i mniej a	3891	2931	960	2848	2299	549
years and less b	2136	1561	575	1585	1193	392
25-34 a	6680	3760	2920	5411	3419	1992
..... b	3922	2086	1836	3371	1977	1394
35-44 a	4275	1858	2417	3460	1828	1632
..... b	2400	969	1431	2046	1014	1032
45-54 a	6294	2332	3962	5413	2383	3030
..... b	3217	1102	2115	3066	1352	1714
55-59 a	1263	408	855	1366	498	868
..... b	386	111	275	476	145	331
60 lat i więcej a	185	56	129	211	74	137
years and more						
Według poziomu wykształcenia: By educational level:						
Wyższe a	2492	1667	825	2140	1462	678
Tertiary b	1575	1087	488	1401	979	422
Policealne oraz średnie zawodowe a	5520	3041	2479	4572	2755	1817
Post-secondary and vocational b	3287	1729	1558	2897	1670	1227
secondary						
Średnie ogólnokształcące a	2195	1166	1029	1957	1222	735
General secondary b	1606	819	787	1458	868	590

TABL. 14. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY, WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT, AGE, EDUCATIONAL LEVEL AND WORK SENIORITY (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – ogółem total b – w tym kobiety of which females	2004			2005		
	bezrobotni unemployed persons	czas pozostawania bez pracy ¹ duration of unemployment ¹		bezrobotni unemployed persons	czas pozostawania bez pracy ¹ duration of unemployment ¹	
		do roku below year	powyżej roku over year		do roku below year	powyżej roku over year
Według poziomu wykształcenia (dok.): By educational level (cont.):						
Zasadnicze (zawodowe) a	5373	2515	2858	4300	2228	2072
Basic vocational b	2224	937	1287	2009	958	1051
Gimnazjalne, podstawowe i nie- pełne podstawowe a	7008	2956	4052	5740	2834	2906
Lower secondary, primary and incomplete primary b	3369	1257	2112	2779	1206	1573
Według stażu pracy ²: By work seniority ²:						
Bez stażu pracy a	5466	3314	2152	3933	2432	1501
No work seniority b	3128	1811	1317	2138	1186	952
Ze stażem pracy: With work seniority:						
1 rok i mniej a	3047	1919	1128	1899	1351	548
1 year and less b	1556	941	615	1121	763	358
1-5 a	2346	1191	1155	3102	1928	1174
..... b	1320	636	684	1850	1083	767
5-10 a	3054	1483	1571	2666	1482	1184
..... b	1809	829	980	1659	888	771
10-20 a	4379	1642	2737	3723	1689	2034
..... b	2485	862	1623	2222	978	1244
20-30 a	3649	1436	2213	2784	1271	1513
..... b	1658	678	980	1418	687	731
30 lat i więcej a	647	360	287	602	348	254
years and more b	105	72	33	136	96	40

¹ Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ² Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1-5 uwzględniono osoby o stażu pracy 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

¹ From the date of registration in labour office. ² Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1-5 persons with work seniority 1 year and 1 day to 5 years.

TABL. 15. POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY ^a
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ^a
(excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – 2004 b – 2005	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, łowiectwo i leś- nictwo agri- culture, hunting and forestry	przemysł industry			budow- nictwo con- struction	handel i na- prawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospo- darka maga- zynowa i łącz- ność trans- port, storage and com- muni- cation
			razem total	w tym of which				
				prze- twórstwo prze- mysłowe manu- facturing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electric- ity, gas and water supply			
Poszkodowani a	1854	10	646	596	44	153	175	227
Persons injured b	1663	94	669	618	50	119	140	185
sektor publiczny a	689	4	64	30	34	12	5	147
public sector b	597	89	86	53	33	2	15	94
sektor prywatny a	1165	6	582	566	10	141	170	80
private sector b	1066	5	583	565	17	117	125	91
W wypadkach: In accidents:								
śmiertelnych a	9	-	3	3	-	2	-	1
fatal accidents b	11	-	3	3	-	-	2	1
ciężkich a	23	1	6	4	2	6	4	1
serious accidents b	11	-	5	2	3	2	-	1
lekkich a	1822	9	637	589	42	145	171	225
slight accidents b	1641	94	661	613	47	117	138	183
Liczba dni niezdolności do pracy a	66399	573	20809	19298	1315	6314	6317	10872
Number of days of inability to work b	71360	4147	29240	27384	1831	6564	4297	9925

^a Zgłoszone w danym roku.

^a Registered in a given year.

TABL. 16. POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a WEDŁUG GRUP WYDARZEŃ POWODUJĄCYCH URAZ ORAZ PRZYCZYN WYPADKU
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a BY EVENTS DIRECTLY CAUSING INJURY AND CAUSES OF ACCIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym wydarzenia powodujące uraz <i>Of which events directly causing injury</i>					
		kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpieczną substancją i preparatem chemicznym <i>contact with electrical current, temperature, dangerous substance or chemical</i>	zderzenie z / uderzenie w nieruchomy obiekt <i>persons hitting fixed object</i>	uderzenie przez obiekt w ruchu <i>persons hit by moving object</i>	kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym <i>contact with sharp or coarse object</i>	uwięzienie, zmiażdżenie <i>persons stuck or crushed</i>	obciążenie fizyczne lub psychiczne <i>physical or mental burden</i>
Wydarzenia <i>Events</i>	1663	91	449	394	224	94	216
Przyczyny <i>Causes</i>	2627	143	689	674	349	173	301
w tym: <i>of which:</i> Niewłaściwy stan czynnika materialnego <i>Inappropriate condition of material objects</i>	327	22	89	107	54	14	21
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>							
pracy	138	10	27	55	6	12	19
stanowiska pracy <i>work post</i>	175	16	47	45	26	10	16
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym <i>Lack or inappropriate use of material objects</i>	173	6	23	62	31	22	20
Nie używanie sprzętu ochronnego	50	13	6	14	13	-	2
<i>Not using protective equipment</i>							
Niewłaściwe samowolne zachowanie pracownika <i>Inappropriate wilful employee's action</i>	162	9	27	43	22	15	25
Stan psychofizyczny pracownika nie zapewniający bezpiecznego wykonania pracy <i>Mental and physical condition of employee</i>	80	-	14	17	5	7	28

^a Zgłoszone w 2005 r.; bez wypadków w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.

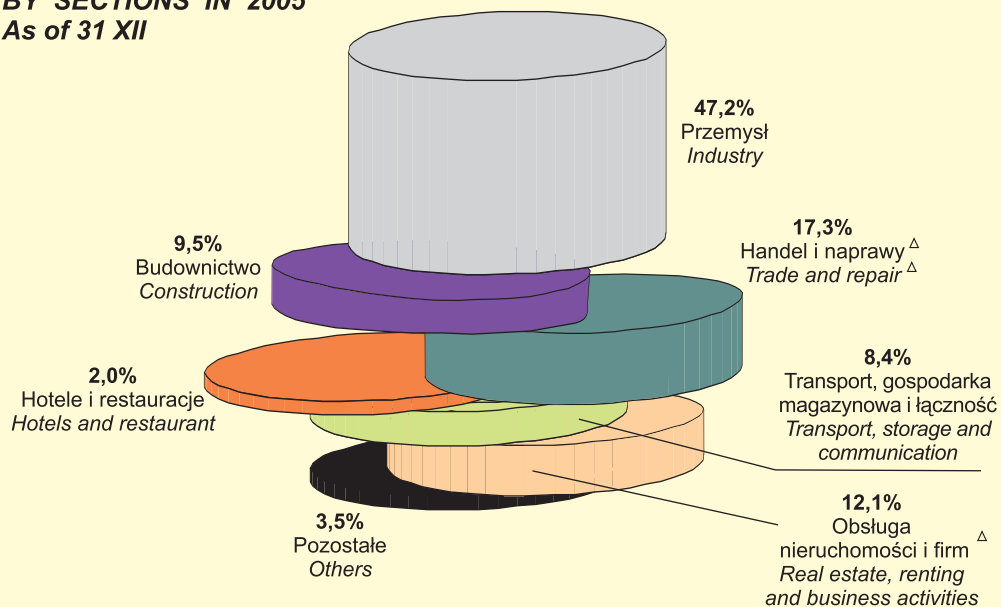
^a Registered in 2005; excluding accidents in private farms in agriculture.

**STRUKTURA PRACUJĄCYCH W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
WEDŁUG SEKCJI W 2005 R.**

Stan w dniu 31 XII

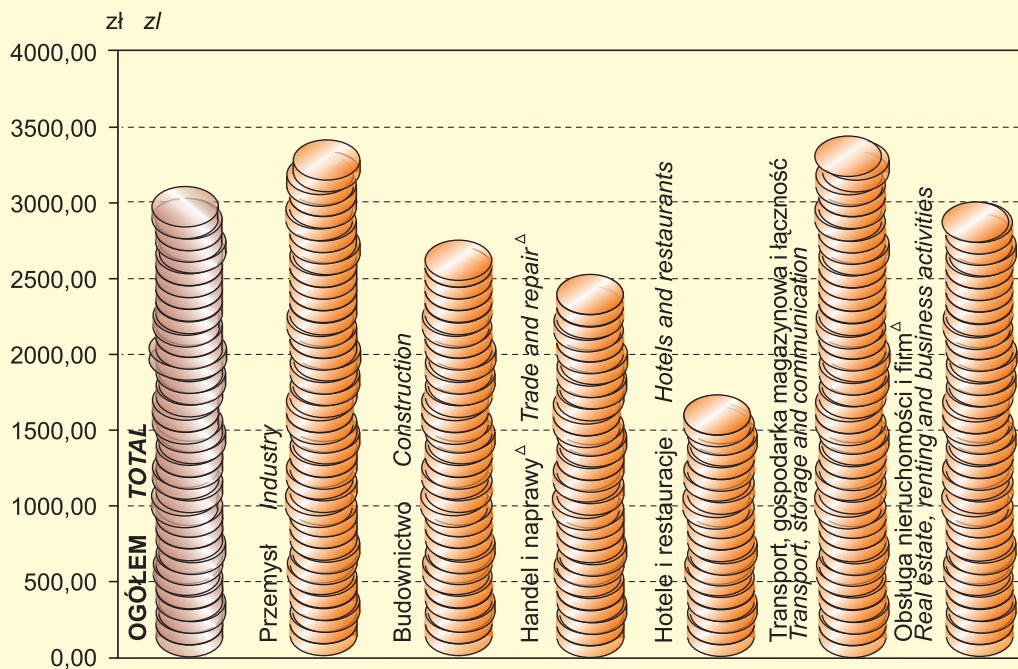
**STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
BY SECTIONS IN 2005**

As of 31 XII



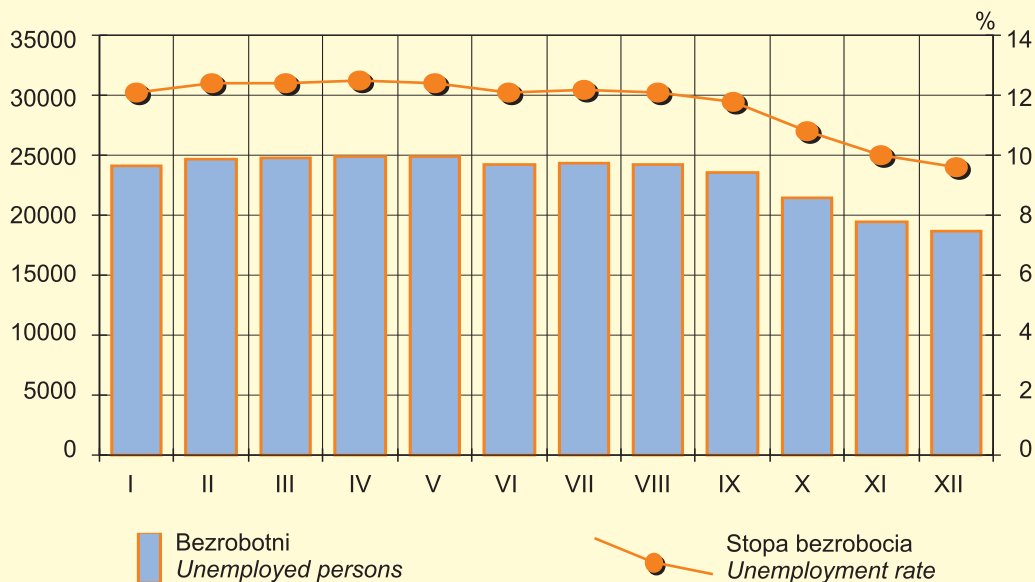
**PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIE MIESIĘCZNE BRUTTO W SEKTORZE
PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI W 2005 R.**

**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE
SECTOR BY SECTIONS IN 2005**

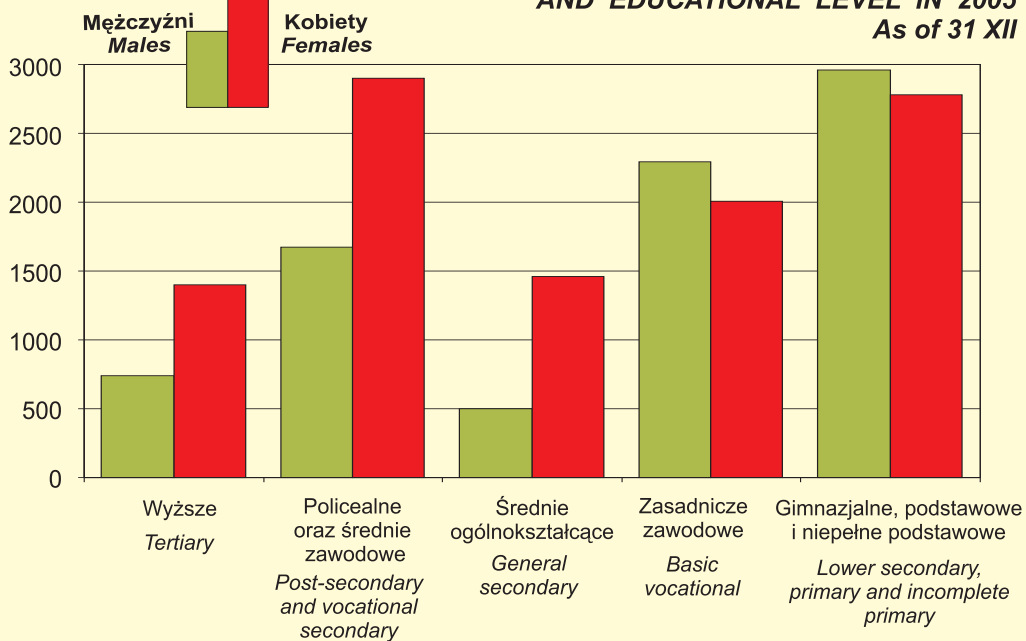




BEZROBOCIE REJESTROWANE W 2005 R.
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYMENT IN 2005
End of month



BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI
I POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2005 R.
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX
AND EDUCATIONAL LEVEL IN 2005
As of 31 XII



TABL. 17. OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW
WASTE WATER TREATMENT PLANTS

CHARAKTERYSTYKA OCZYSZCZALNI	Oczyszczalnia z podwyższonym usuwaniami biogenów Gdańsk-Wschód <i>Waste water treat- ment plant with increased biogene removal (disposal) Gdańsk-Wschód</i>		Oczyszczalnia biologiczna Gdańsk-Zaspa <i>Biological waste water treatment plant Gdańsk-Zaspa</i>		CHARACTERISTICS OF TREATMENT PLANTS
	2004	2005	2004	2005	
Ścieki oczyszczone w dam ³ /r	31633	30634	4373	4303	<i>Treatment of waste water in dam³/y</i>
Ładunki zanieczyszczeń w ście- kach po oczyszczeniu w t/r:					<i>Charge of pollutants in waste water after treatment in t/y:</i>
BZT ₅	183,5	156,6	28,0	19,0	<i>BOD₅</i>
ChZT	1502,6	1339,6	195,5	161,0	<i>ChOD</i>
azot ogólny	366,9	330,6	215,2	201,2	<i>nitrogen</i>
fosfor ogólny	24,4	19,9	30,8	29,3	<i>phosphate</i>
zawiesiny	449,2	467,1	50,7	46,3	<i>solid</i>
Stopień redukcji ładunków za- nieczyszczeń w %:					<i>Degree of charge of pollutants reduction in waste water in %:</i>
BZT ₅	98,4	98,8	98,2	98,6	<i>BOD₅</i>
ChZT	94,5	95,4	94,4	94,8	<i>ChOD</i>
zawiesiny	96,8	96,6	96,5	96,3	<i>solid</i>

TABL. 18. ODPADY^a UCIAŻLIWE DLA ŚRODOWISKA
WASTE^a POLLUTING THE ENVIRONMENTAL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004 = 100	
Odpady przemysłowe nagromadzo- ne na terenie zakładów przemy- słowych w tys. t ^b	17177,8	17379,8	101,2	<i>Industrial waste accumulated on industrial plant grounds in thous. t^b</i>
Odpady wytworzone w ciągu roku w tys. t	501,2	485,2	96,8	<i>Waste generated during the year in thous. t</i>
poddane odzyskowi	205,3	219,1	106,7	<i>recovered</i>
unieszkodliwione	278,7	251,6	90,3	<i>treated</i>
w tym składowane ^c	230,6	218,2	94,6	<i>of which landfilled^c</i>
magazynowane czasowo	17,2	14,5	84,3	<i>temporary stored</i>
Powierzchnia nie zrekultywowanych terenów składowania odpadów w ha ^b	38,6	40,0	103,6	<i>Non-reclaimed area of storage yards in ha^b</i>

^a Patrz uwagi metodyczne pkt 12 na str. 12. ^b Stan w dniu 31 XII. ^c Na terenach własnych zakładów i terenach obcych.

^a See methodological notes item 12 on page 12. ^b As of 31 XII. ^c On own plant grounds and other land.

TABL. 19. ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE ^aMUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2004 = 100		
Odpady komunalne zebrane ^b w t	166351,73	154324,41	92,8	<i>Municipal waste collected^b in t</i>
w tym z gospodarstw domo- wych	91681,90	89555,64	97,7	<i>of which from households</i>
Czynne składowiska kontrolowane ^c :				<i>Controlled landfill sites in operation^c:</i>
liczba	1	1	-	<i>number</i>
powierzchnia w ha	72,0	72,0	-	<i>area in ha</i>
Nieczystości ciekłe ^d wywiezione w dam ³	80,99	60,01	74,1	<i>Liquid waste^d removed in dam³</i>
w tym :				<i>of which:</i>
z gospodarstw domowych	59,26	31,58	53,3	<i>from households</i>
z budynków użyteczności pu- blicznej	7,24	1,80	24,9	<i>from public buildings</i>

^a Patrz uwagi metodyczne pkt 13 na str. 12. ^b Dane szacunkowe. ^c Stan w dniu 31 XII. ^d Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a See methodological notes item 13 on page 12. ^b Estimated data. ^c As of 31 XII. ^d Collected temporarily in cesspools.

TABL. 20. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA

REVENUE AND EXPENDITURE OF TOWN BUDGET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005			SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł	w odset- kach in percent	plan roczny = = 100 yearly plan = = 100		
DOCHODY REVENUE					
O G Ó Ł E M	1295664	1252094	100,0	103,5	T O T A L
Dochody własne	955910	887584	70,9	104,8	Own revenue
w tym:					of which:
Udział w podatku od osób prawnych	44065	38357	3,1	97,4	Share in corporate tax
Udział w podatku od osób fizycznych	269252	319028	25,5	103,7	Share in personal tax
Wpływ z karty podatkowej	2460	2212	0,2	86,7	Receipts from lump sum taxation
Podatek od nieruchomości	183841	187114	14,9	99,6	Tax on real estate
Podatek od środków trans- portu	6087	6656	0,5	99,6	Tax on means of transport
Dochody z mienia komunal- nego	269688	119607	9,6	115,9	Revenue from municipal property
Subwencja ogólna	243316	260850	20,8	100,0	General subventions
W tym subwencja oświatowa	236597	249849	20,0	100,0	Of which educational sub- vention

TABL. 20. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA (dok.)
REVENUE AND EXPENDITURE OF TOWN BUDGET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005			SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	plan roczny = = 100 <i>yearly plan = = 100</i>		
DOCHODY (dok.) <i>REVENUE (cont.)</i>					
Dotacje	96438	103660	8,3	98,1	<i>Allocations</i>
Na zadania własne	24109	17778	1,4	91,3	<i>For own tasks</i>
Na zadania zlecone i realizo- wane na podstawie poro- zumień z organami admi- nistracji rządowej	72329	85882	6,9	99,6	<i>For order tasks and realized on the basis of agree- ments with government administration bodies</i>
WYDATKI <i>EXPENDITURE</i>					
O G Ó Ł E M	1147937	1219543	100,0	97,4	<i>T O T A L</i>
Wydatki bieżące	1006392	1083875	88,9	98,5	<i>Current expenditure</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Dotacje	65858	80016	6,6	99,8	<i>Allocations</i>
Wynagrodzenia	362138	383431	31,4	99,6	<i>Wages and salaries</i>
Składki na ubezpieczenia spo- łeczne, zdrowotne i Fun- dusz Pracy	78798	100317	8,2	98,9	<i>Contributions to compul- sory social, health security and the Labour Fund</i>
Wydatki na obsługę długu	21229	20514	1,7	99,9	<i>Public debt expenditure</i>
Wydatki majątkowe	141545	135668	11,1	89,8	<i>Property expenditure</i>
W tym inwestycyjne	126766	119147	9,8	94,4	<i>Of which investment expen- diture</i>

Ź r ó d ł o: „Informacja z wykonania budżetu miasta Gdańska za 2004 r. i 2005 r.”.

S o u r c e: „Information from execution of Gdańsk town budget for 2004 and 2005”.

TABL. 21. WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW GOSPODARKI
EXPENDITURE TOWN BUDGET BY ECONOMIC DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005			SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	plan roczny = = 100 <i>yearly plan = = 100</i>		
O G Ó Ł E M	1147937	1219542	100,0	97,4	T O T A L
w tym:					of which:
Rolnictwo i łowiectwo	34241	24581	2,0	96,6	Agriculture and hunting
Transport i łączność	209949	240052	19,6	97,4	Transport and communications
Gospodarka mieszkaniowa	49037	55452	4,5	96,3	Dwelling economy
Działalność usługowa	17144	18802	1,5	98,3	Service activity
Administracja publiczna	70885	79150	6,4	95,5	Public administration
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	27047	29104	2,3	97,4	Public safety and fire care
Obsługa długu publicznego	21229	20513	1,6	99,9	Public debt servicing
Oświata i wychowanie	403471	414443	33,9	99,5	Education
Ochrona zdrowia	16105	14484	1,1	96,6	Health care
Pomoc społeczna	116748	142906	11,7	99,9	Social welfare

TABL. 21. WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW GOSPODARKI (dok.)
EXPENDITURE TOWN BUDGET BY ECONOMIC DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005			SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł		w odset- kach in percent	plan roczny = = 100 yearly plan = = 100	
Edukacyjna opieka wychowawcza	33251	39207	3,2	98,5	Educational care
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	61845	39561	3,2	98,0	Municipal economy and environmental protection
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	31070	35271	2,8	95,7	Culture and national heritage
Kultura fizyczna i sport	15691	18416	1,5	94,4	Physical education and sport

Źródło: „Informacja z wykonania budżetu miasta Gdańska za 2004 r. i 2005 r.”.

Source: „Information from execution of Gdańsk town budget for 2004 and 2005”.

TABL. 22. NAKŁADY NA INWESTYCJE MIEJSKIE
TOWN INVESTMENTS OUTLAYS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005			SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł		w odset- kach in percent	plan roczny = = 100 yearly plan = = 100	
O G Ó Ł E M	126766	119147	100,0	94,4	T O T A L
Zadania gminne	88271	69828	58,6	93,0	Gminas tasks
w tym:					of which:
Rolnictwo i łowiectwo	16561	8280	6,9	90,6	Agriculture and hunting
Transport i łączność	11278	13087	11,0	91,8	Transport and communications
Gospodarka mieszkaniowa	4441	10370	8,7	97,3	Dwelling economy
Administracja publiczna	1605	4406	3,7	92,2	Public administration
Oświata i wychowanie	10494	6382	5,4	97,9	Education
Pomoc społeczna	546	1242	1,0	97,6	Social welfare
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	26819	2474	2,1	91,7	Municipal economy and environmental protection
Kultura fizyczna i sport	9554	11227	9,4	92,1	Physical education and sport
Zadania powiatowe	38495	49319	41,4	96,3	Powiat tasks
Własne	37538	48672	40,9	96,3	Own
w tym:					of which:
transport i łączność	30474	41640	34,9	97,4	transport and communications
oświata i wychowanie	4655	5696	4,8	98,8	education
Zlecone	958	604	0,5	100,0	Order
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	903	600	0,5	100,0	Public safety and fire care

Źródło: „Informacja z wykonania budżetu miasta Gdańska za 2004 r. i 2005 r.”.

Source: „Information from execution of Gdańsk town budget for 2004 and 2005”.

TABL. 23. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005			SPECIFICATION
	XII	VI	XII		
	przeciętna cena w zł average price in zł			XII 2004 = = 100	
Ryż – za 1 kg	3,21	2,87	2,69	83,8	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	1,26	1,26	1,31	104,0	Wheat-rye bread – per 0.5 kg
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg	1,84	1,69	1,49	81,0	Wheat flour „Poznańska” – per kg
Mięso – za 1 kg:					Meat – per kg:
wołowe: z kością (rostbif)	14,35	14,35	17,50	122,0	beef: bone-in (roast beef)
bez kości (z udźca)	23,80	25,40	22,80	95,8	boneless (gammon)
wieprzowe: z kością (schab)	14,80	14,00	13,70	92,6	pork: bone-in (centre loin)
bez kości (łopatka)	14,75	12,40	13,35	90,5	boneless (gammon)
Kurczęta patroszone – za 1 kg	5,85	6,10	5,92	101,2	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	18,90	19,15	16,35	86,5	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg	12,00	9,10	8,65	72,1	Sausage „Toruńska” – per kg
Parówki wieprzowe – za 1 kg	8,00	7,95	8,00	100,0	Pork frankfurtes – per kg
Filety z morskiczka mrożo- ne – za 1 kg	13,50	13,50	13,00	96,3	Fillets of hake, frozen – per kg
Śledź solony odgłowiony – za 1 kg	9,50	10,00	9,50	100,0	Salted herring – per kg
Makrela wędzona – za 1 kg	14,25	14,25	15,25	107,0	Smoked mackerel – per kg
Mleko krowie spożywcze o za- wartości tłuszczu 2-2,5% w folii – za 1 l	1,45	1,53	1,48	102,1	Cows' milk, fat content 2-2.5% – per l
Ser twarogowy tłusty – za 1 kg	9,00	9,08	9,83	109,2	Fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający „Gouda” – za 1 kg	17,50	17,16	16,15	92,3	Ripening cheese „Gouda” – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,45	0,45	0,50	111,1	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	3,44	3,36	3,41	99,1	Fresh butter, fat content 82.5% – per 200 g
Smalec – za 250 g	1,74	1,74	1,30	74,7	Lard – per 250 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	5,44	5,44	4,61	84,7	Rape-oil, domestic pro- duction – per l
Cytryny – za 1 kg	4,75	5,10	4,48	94,3	Lemons – per kg
Jabłka – za 1 kg	2,25	2,57	2,22	98,7	Dessert apples – per kg
Kapusta biała świeża – za 1 kg	0,65	1,80	0,90	138,5	White cabbage – per kg
Buraki – za 1 kg	1,40	2,25	1,40	100,0	Beetroots – per kg

TABL. 23. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW (dok.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005			SPECIFICATION
	XII	VI	XII		
	przeciętna cena w zł average price in zł			XII 2004 = = 100	
Marchew – za 1 kg	1,39	2,89	1,40	100,7	Carrots – per kg
Cebula – za 1 kg	1,19	1,20	1,14	95,8	Onions – per kg
Pietruszka – za 1 kg	3,60	5,42	3,50	97,2	Parsley – per kg
Ziemniaki – za 1 kg	0,70	0,79	0,99	141,4	Potatoes – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg	3,44	2,94	2,79	81,1	White sugar, crystallised – per kg
Czekolada pełna mleczna z orzechami – za 100 g	2,44	3,19	2,49	102,0	Milch chocolate with nuts – per 100 g
Kawa naturalna mielona – za 250 g	4,99	3,99	5,15	103,2	Natural coffee, ground – per 250 g
Herbata „Madras” – za 100 g	2,19	2,14	2,19	100,0	Tea „Madras” – per 100 g
Papierosy np. „Popularne” – za 20 szt	4,10	4,33	4,65	113,4	Cigarettes „Popularne” – per 20 purchase
Śpioszki niemowlęce baweł- niane	15,50	14,95	12,50	80,6	Cotton baby rompers
Komplet bielizny pościelo- wej 3-częściowy z bawełny	80,50	103,00	95,00	118,0	Bed linen, cotton, three part set
Ręcznik frotte z tkaniny baweł- nianej wym. 50x100 cm	20,00	20,50	21,50	107,5	Frotte cotton towel 50x100 cm size
Pralka automatyczna (na 5 kg suchej bielizny)	1174,50	1294,50	1244,50	106,0	Automatic washing ma- chine (dry-linen capac- ity not exceeding 5 kg)
Chłodziarko-zamrażarka o poj. ok. 230-260 l	1299,00	1394,50	1070,00	82,4	Refrigerator, capacity 230-260 l
Żarówka zwykła 100 W	1,30	1,30	1,30	100,0	Transparent bulb 100 W
Szampon do mycia włosów – za 200 ml	5,95	5,85	6,00	100,8	Hair shampoo – per 200 ml
Mydło toaletowe popularne – za 100 g	1,85	1,90	1,90	102,7	Toilet soap – per 100 g
Proszek do prania w pral- kach automatycznych – za 0,6 kg	6,13	5,85	4,70	76,7	Washing powder used in automatic washing machines – per 0.6 kg
Płyn do zmywania naczyń – za 500 g	3,25	3,25	3,20	98,5	Dishwashing liquid – per 500 g
Papier toaletowy – za 1 rolkę	0,83	0,83	0,86	103,1	Toilet paper – per roll
Ołówek zwykły	0,85	1,10	0,95	111,8	Pencil
Węgiel kamienny (orzech) – za 1 t	558,00	545,00	572,00	102,5	Hard coal – per t
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l	3,75	4,04	3,92	104,5	Motor petrol “Euro-Super” – per l
Olej napędowy – za 1 l	3,52	3,65	3,85	109,4	Diesel fuel – per l

**TABL. 24. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH USŁUG
KONSUMPCYJNYCH**
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005		SPECIFICATION	
	XII	VI	XII		
	przeciętna cena w zł average price in zł		XII 2004 = = 100		
Uszycie na miarę garsonki damskiej lub kostiumu ...	325,00	325,00	325,00	100,0	Lady's suit tailoring
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl.	22,50	22,50	23,25	103,3	Men's suit dry-cleaning – per suit
Cena 1 m ² mieszkania 2-pokojowego (z CO, łazienką, gazem, WC) w obrocie wolnorynkowym	3194,00	3500,00	3635,40	113,8	Price per 1 m ² of two-rooms flat (with central heating, gas, WC) in the laissez – faire turnover
Opłata z tytułu najmu obejmująca eksploatację, konserwację, bieżące naprawy i inne koszty – za 1 m ² w mieszkaniu komunalnym	3,95	3,95	3,95	100,0	Monthly charge for renting a council flat (per m ²) including maintenance, repairs and other costs
Zamontowanie urządzenia do pomiaru zużycia zimnej wody (wodomierza)	40,75	40,75	40,75	100,0	Assembling of equipment for measurement of cold water consumption (water meter)
Ułożenie glazury wraz z pracami przygotowawczymi i wykończeniowymi – za 1 m ²	36,78	36,78	36,78	100,0	Glazing with preparation and completion works - per m ²
Tapetowanie wraz z pracami przygotowawczymi – za 1 m ²	5,67	5,67	7,95	140,2	Tapestrying with preparating work, per m ² of space
Podgrzanie wody dla gospodarstwa domowego – za 1 m ³	12,18	12,89	12,89	105,8	Charge for hot water supply – per m ³
Szlifowanie (cyklinowanie) mechaniczne parkietu z lakierowaniem – za 1 m ²	13,04	13,04	13,04	100,0	Mechanical parquet floor polishing (scraping) with lacquering charge – for m ²
Wymiana kuchni gazowej 4-palnikowej z piekarnikiem	69,00	89,00	74,00	107,2	Replacement of a four burners gas cooker with oven installation – only service
Wymiana programatora w pralce automatycznej produkcji krajowej	40,00	40,00	40,00	100,0	Replacement of a programming device in an automatic washing machine of home production
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia	45,00	52,50	52,50	116,7	Consultation of a second graduated physician in specialist practice
Kurs samochodowy dla kierowców amatorów (łącznie z kosztem ubezpieczenia)	1197,00	1197,00	1197,00	100,0	Driving course for amateur drivers (including insurance costs)
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	13,25	13,25	13,25	100,0	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	15,00	15,00	15,00	100,0	Regular cinema ticket
Kurs obsługi komputera stopień podstawowy – za 1 godz. od osoby	8,48	8,48	8,48	100,0	Elementary computer course – charge per one hour
Strzyżenie włosów męskich	14,50	14,50	14,50	100,0	Men's hair cutting
Wyżywienie dziecka w przedszkolu – za 1 dzień	4,10	4,10	4,25	103,7	Charge for daily maintenance in kindergarten

TABL. 25. CENY WYBRANYCH USŁUG KOMUNALNYCH

Stan w dniu 31 XII

*PRICES OF SELECTED MUNICIPAL SERVICES**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005		SPECIFICATION
	w zł	in zł	XII 2004 = = 100	
BILETY KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ za szt				
CITY TRANSPORT TICKETS per pcs				
Jednorazowe normalne:				Regular single tickets:
do 10 min	1,20	1,40	116,7	till 10 minutes
do 30 min	2,40	2,80	116,7	till 30 minutes
do 60 min	3,60	4,20	116,7	till 60 minutes
całodzienne	7,80	9,10	116,7	all day
Jednorazowe normalne na linie nocne:				Regular single night tickets:
do 30 min	3,60	4,20	116,7	till 30 minutes
Jednorazowe normalne na linie specjalne	2,40	2,80	116,7	Special single tickets
ZIMNA WODA, ŚCIEKI za m ³				
COLD WATER, SEWAGE per m ³				
Dostarczanie zimnej wody dla:				Supply cold water for:
gospodarstw domowych	2,61	2,38	91,2	households
pozostałych odbiorców	3,31	2,38	71,9	other users
Odprowadzenie ścieków dla:				Pipe away sewage for:
gospodarstw domowych	2,59	3,09	119,3	households
pozostałych użytkowników	3,56	3,09	86,8	other users

Źródło: dane Wydziału Gospodarki Komunalnej Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

Source: data of Department of Municipal Economy of Gdańsk City Hall.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI W 2005 R.

Stan w dniu 31 XII

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY NUMBER OF EMPLOYEES AND SECTIONS IN 2005**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – w odsetkach	Ogółem <i>Total</i>	Podmioty gospodarcze o liczbie pracujących <i>Economic entities by number of employees</i>				<i>SPECIFICATION</i> <i>a – in absolute numbers</i> <i>b – in percent</i>
		do 9 osób <i>up to 9 employees</i>	10-49	50-249	250 osób i więcej <i>250 employees and more</i>	
O G Ó Ł E M a	58631	55868	2243	424	96	T O T A L
b	100,0	95,3	3,8	0,7	0,2	
sektor publiczny a	2890	2374	317	147	52	<i>public sector</i>
b	100,0	82,1	11,0	5,1	1,8	
sektor prywatny a	55741	53494	1926	277	44	<i>private sector</i>
b	100,0	96,0	3,4	0,5	0,1	

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI W 2005 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY NUMBER OF EMPLOYEES AND SECTIONS IN 2005 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – w odsetkach	Ogółem <i>Total</i>	Podmioty gospodarcze o liczbie pracujących <i>Economic entities by number of employees</i>				SPECIFICATION a – in absolute numbers b – in percent
		do 9 osób <i>up to 9 employees</i>	10-49	50-249	250 osób i więcej <i>250 employees and more</i>	
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	a 255 b 100,0	244 95,7	9 3,5	2 0,8	-	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Rybacktwo	a 48 b 100,0	46 95,8	2 4,2	-	-	<i>Fishing</i>
Górnictwo	a 27 b 100,0	21 77,8	3 11,1	2 7,4	1 3,7	<i>Mining and quarrying</i>
Przetwórstwo przemysłowe	a 7565 b 100,0	6989 92,4	471 6,2	84 1,1	21 0,3	<i>Manufacturing</i>
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	a 45 b 100,0	34 75,5	3 6,7	3 6,7	5 11,1	<i>Electricity, gas and water supply</i>
Budownictwo	a 5534 b 100,0	5219 94,3	270 4,9	38 0,7	7 0,1	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ	a 15162 b 100,0	14558 96,0	553 3,7	47 0,3	4 -	<i>Trade and repair^Δ</i>
Hotele i restauracje	a 1501 b 100,0	1404 93,5	90 6,0	6 0,4	1 0,1	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	a 4327 b 100,0	4228 97,7	74 1,7	15 0,4	10 0,2	<i>Transport, storage and communication</i>
Pośrednictwo finansowe	a 2514 b 100,0	2479 98,6	29 1,2	5 0,2	1 -	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	a 13921 b 100,0	13551 97,3	305 2,2	58 0,4	7 0,1	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	a 83 b 100,0	26 31,3	14 16,9	27 32,5	16 19,3	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	a 1215 b 100,0	896 73,8	236 19,4	79 6,5	4 0,3	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	a 2586 b 100,0	2487 96,2	63 2,4	21 0,8	15 0,6	<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	a 3844 b 100,0	3683 95,8	120 3,1	37 1,0	4 0,1	<i>Other community, social and personal service activities</i>
Organizacje i zespoły eksterytorialne	a 4 b 100,0	3 75,0	1 25,0	-	-	<i>Extra-territorial organizations and bodies</i>

¹ Zarejestrowane w rejestrze Regon; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

¹ Recorded in the Regon register; excluding persons tending private farms.

TABL. 27. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG FORM WŁAS

Stan w dniu 31 XII

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY FORM OF OWNERSHIP**As of 31 XII*

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 31 XII 2004 = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>		
			razem <i>total</i>	w tym własność <i>of which</i>	
				państwowa <i>state property</i>	samorządowa <i>self-government property</i>
1	O G Ó Ł E M a	58631	2890	171	513
2	b	100,7	99,4	95,5	101,2
3	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo a	255	-	-	-
4	b	105,8	-	-	-
5	Rybacktwo a	48	-	-	-
6	b	96,0	-	-	-
7	Górnictwo a	27	1	1	-
8	b	90,0	50,0	50,0	-
9	Przetwórstwo przemysłowe a	7565	29	15	-
10	b	101,0	93,5	100,0	-
11	Wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- a	45	3	3	-
12	gię elektryczną, gaz, wodę b	107,1	100,0	100,0	-
13	Budownictwo a	5534	21	5	-
14	b	100,3	95,5	83,3	-
15	Handel i naprawy ^Δ a	15162	8	7	-
16	b	99,1	88,9	87,5	-
17	Hotele i restauracje a	1501	10	3	7
18	b	102,3	100,0	100,0	100,0
19	Transport, gospodarka magazy- a	4327	11	5	3
20	nowa i łączność b	98,5	110,0	83,3	150,0
21	Pośrednictwo finansowe a	2514	5	1	1
22	b	98,3	125,0	100,0	100,0
23	Obsługa nieruchomości i firm ^Δ a	13921	2237	20	52
24	b	102,1	98,7	95,2	80,0
25	Administracja publiczna i obrona na- a	83	79	67	12
26	rodowa; obowiązkowe ubezpie- b	101,2	105,3	104,7	109,1
27	czenia społeczne i zdrowotne ^Δ a	1215	394	14	380
28	b	104,6	102,3	100,0	102,4
29	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna a	2586	54	19	35
30	b	103,0	103,8	86,4	116,7
31	Działalność usługowa komunalna, spo- a	3844	38	11	23
32	łeczna i indywidualna, pozostała b	102,7	105,6	84,6	115,0
33	Organizacje i zespoły eksterytorialne a	4	-	-	-
34	b	-	-	-	-

¹ Zarejestrowane w rejestrze Regon; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.¹ Recorded in the Regon register; excluding persons tending private farms.

NOŚCI I SEKCJI W 2005 R.

AND SECTIONS IN 2005

Sektor prywatny Private sector				SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 31 XII 2004 = 100	No.
razem total	w tym własność of which				
	prywatna krajowa private domestic property		zagraniczna foreign property		
	razem total	w tym osoby fi- zyczne prowa- dzące działal- ność gospodarczą of which natural persons con- ducting eco- nomic activity			
55741 100,8	52494 100,6	40346 100,2	683 105,2	a TOTAL	1
255	242	189	3	b	2
106,3	106,1	111,2	100,0	a Agriculture, hunting and forestry	3
48	47	35	1	b	4
96,0	95,9	102,9	100,0	a Fishing	5
26	20	4	1	b	6
92,9	87,0	80,0	100,0	a Mining and quarrying	7
7536	7233	5612	107	b	8
101,0	100,8	100,8	110,3	a Manufacturing	9
42	30	13	5	b	10
107,7	111,1	108,3	100,0	a Electricity, gas and water supply	11
5513	5368	4239	52	b	12
100,4	100,3	100,0	102,0	a Construction	13
15154	14576	11005	320	b	14
99,1	98,9	98,4	102,9	a Trade and repair ^A	15
1491	1443	1145	29	b	16
102,3	102,3	101,2	107,4	a Hotels and restaurants	17
4316	4230	3766	35	b	18
98,4	98,3	97,9	106,1	a Transport, storage and com- munication	19
2509	2493	2266	9	b	20
98,3	98,2	98,0	128,6	a Financial intermediation	21
11684	9698	7324	104	b	22
102,8	102,8	102,4	107,2	a Real estate, renting and business activities	23
4	4	-	-	b	24
57,1	100,0	-	-	a Public administration and defence; compulsory social security	25
821	810	714	1	b	26
105,7	105,6	106,4	100,0	a Education	27
2532	2523	2362	2	b	28
103,0	103,1	103,0	66,7	a Health and social work	29
3806	3777	1672	10	b	30
102,7	102,6	100,6	111,1	a Other community, social and per- sonal service activities	31
4	-	-	4	b	32
-	-	-	-	a Extra-territorial organizations and bodies	33

TABL. 28. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG WYBRANYCH

Stan w dniu 31 XII

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY SELECTED GROUPS AND**As of 31 XII*

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 31 XII 2004 = 100	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State enterprises</i>	Spół <i>Com</i>	
			ogółem <i>grand total</i>	w <i>of</i>
				han <i>comme</i>
				razem <i>total</i>
1	OGÓŁEM a	12	11166	6970
2	b	85,7	101,9	102,7
3	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo a	-	43	38
4	b	-	95,6	95,0
5	Rybacktwo a	-	11	6
6	b	-	78,6	120,0
7	Górnictwo a	1	22	21
8	b	100,0	91,7	91,3
9	Przetwórstwo przemysłowe a	6	1899	1369
10	b	100,0	101,4	101,8
11	Wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- a	-	32	28
12	gię elektryczną, gaz, wodę b	-	106,7	103,7
13	Budownictwo a	1	1246	913
14	b	100,0	101,4	102,4
15	Handel i naprawy ^Δ a	2	4126	2282
16	b	100,0	101,1	101,3
17	Hotele i restauracje a	-	346	119
18	b	-	106,1	106,3
19	Transport, gospodarka magazynowa a	-	551	352
20	i łączność b	-	102,0	103,2
21	Pośrednictwo finansowe a	-	222	151
22	b	-	101,4	104,9
23	Obsługa nieruchomości i firm ^Δ ... a	2	2097	1393
24	b	66,7	103,3	105,4
25	Administracja publiczna i obrona na- a	-	3	2
26	rodowa; obowiązkowe ubezpie- b	-	150,0	200,0
27	czenia społeczne i zdrowotne ^Δ a	-	96	46
28	Edukacja b	-	100,0	104,5
29	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna a	-	165	95
30	b	-	103,1	102,2
31	Działalność usługowa komunalna, spo- a	-	307	155
32	łeczna i indywidualna, pozostała b	-	105,1	107,6

¹ Zarejestrowane w rejestrze Regon; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.¹ Recorded in the Regon register; excluding persons tending private farms.

GRUP PODMIOTÓW I SEKCJI W 2005 R.

SECTIONS IN 2005

ki panies		Spółdzielnie Co-operatives	Fundacje Foundations	SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 31 XII 2004 = 100	No.
tym which					
dłowe rcial	cywilne civil				
w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign capital participation					
1195	4194	324	229	a T O T A L	1
102,0	100,5	98,8	106,5	b	2
10	5	2	-	a Agriculture, hunting and forestry	3
100,0	100,0	100,0	-	b	4
1	5	2	-	a Fishing	5
100,0	55,6	100,0	-	b	6
2	1	-	-	a Mining and quarrying	7
66,7	100,0	-	-	b	8
221	530	43	-	a Manufacturing	9
102,8	100,4	97,7	-	b	10
11	3	-	-	a Electricity, gas and water supply	11
100,0	150,0	-	-	b	12
97	333	46	-	a Construction	13
101,0	98,8	102,2	-	b	14
514	1844	20	-	a Trade and repair ^A	15
101,4	100,9	87,0	-	b	16
44	227	1	-	a Hotels and restaurants	17
100,0	106,1	100,0	-	b	18
62	199	4	-	a Transport, storage and communication	19
103,3	100,0	80,0	-	b	20
14	71	16	-	a Financial intermediation	21
116,7	94,7	100,0	-	b	22
181	704	177	-	a Real estate, renting and business activities	23
102,3	99,4	100,6	-	b	24
-	1	-	-	a Public administration and defence; compulsory social security	25
-	100,0	-	-	b	26
7	50	1	-	a Education	27
116,7	96,2	100,0	-	b	28
7	70	3	-	a Health and social work	29
87,5	104,5	100,0	-	b	30
24	151	9	229	a Other community, social and personal service activities	31
109,1	102,7	90,0	106,5	b	32

TABL. 29. PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY WYROBÓW I USŁUG W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW W 2005 R.

SALES REVENUES OF PRODUCTS AND SERVICES IN ENTERPRISE SECTOR IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>			W tym w sektorze prywatnym w mln zł <i>Of which in private sector in mln zł</i>	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	2004 = 100		
O G Ó Ł E M ^a	20752,5	100,0	119,8	10198,3	T O T A L ^a
w tym:					<i>of which:</i>
Przemysł	16258,2	78,3	122,0	6261,9	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemysłowe	13414,4	82,5	115,3	5233,3	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo	1774,6	8,6	117,0	1697,1	<i>Construction</i>
Hotele i restauracje	185,4	0,9	139,3	150,0	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka ma- gazynowa i łączność	1105,9	5,3	101,9	843,9	<i>Transport, storage and communication</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1284,8	6,2	113,3	1137,8	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Działalność usługowa ko- munalna, społeczna indy- widualna, pozostała	143,7	0,7	107,4	107,7	<i>Other community, social and personal service activities</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; w bieżących cenach bazowych, bez handlu i napraw.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; current base prices, excluding trade and repair.

TABL. 30. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>							
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net sales revenues of prod- ucts</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materia- łów <i>net sales revenues of goods and mate- rials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational revenues</i>		przychody finansowe <i>financial revenues</i>
						razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w mln zł <i>in mln zł</i>								
2004 I-VI	14235,5	7016,1	7219,4	9451,9	4458,9	169,9	9,3	154,8
I-XII	31056,5	14637,2	16419,3	20805,0	9467,8	361,7	22,4	422,0
2005 I-VI	19564,5	7829,5	11735,0	10052,1	9018,8	235,0	10,2	258,6
I-XII	45640,6	18677,1	26963,5	23969,7	20550,3	667,0	22,5	453,6

TABL. 30. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a (dok.)FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>						
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of goods and materials sold</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operational costs</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
2004 I-VI	13448,0	6579,4	6868,6	9299,4	3865,3	118,0	165,3
I-XII	29529,7	13829,2	15700,5	20570,8	8130,8	514,3	313,8
2005 I-VI	18710,8	7409,2	11301,3	10143,9	8089,8	291,4	185,7
I-XII	43553,9	17630,9	25923,0	24189,6	18269,0	696,1	399,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result of extraordinary events</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>			Zysk brutto <i>Gross profit</i>	Strata brutto <i>Gross loss</i>
				saldo <i>balance</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w mln zł in mln zł							
2004 I-VI	746,1	787,5	5,9	793,4	441,2	352,2	910,4	117,0
I-XII	1571,2	1526,8	11,1	1537,9	817,7	720,2	1759,3	221,4
2005 I-VI	837,2	853,7	32,0	885,7	420,1	465,6	1014,6	128,9
I-XII	2061,5	2086,7	-1,1	2085,6	1046,4	1039,2	2278,6	193,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>			Zysk netto <i>Net profit</i>	Strata netto <i>Net loss</i>
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w mln zł in mln zł							
2004 I-VI	178,3	168,9	9,4	615,1	339,4	275,7	732,8	117,7
I-XII	352,8	339,5	13,3	1185,1	634,1	551,0	1407,5	222,4
2005 I-VI	189,6	164,0	25,6	696,1	322,0	374,1	826,5	130,4
I-XII	433,2	390,9	42,3	1652,4	811,2	841,2	1843,7	191,3

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi metodyczne, pkt 19, 20, 21 na str. 13, 14.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; see methodological notes, item 19, 20, 21 on pages 13, 14.

TABL. 31. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW¹ WEDŁUG SEKCJI
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES¹ BY SECTIONS AND DIVISIONS

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2004 b – 2005	Przychody netto ze sprzedaży produktów, to- warów i materiałów <i>Net sales reve- nues of prod- ucts, goods and materials</i>	Koszt własny sprzedanych produktów, to- warów i materiałów <i>Cost of products sold, goods and materials</i>	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, to- warów i materiałów <i>Financial result from sale of product, goods and materials</i>	Wynik finan- sowy brutto <i>Gross financial result</i>
1	O G Ó Ł E M a	30272,8	28701,6	1571,2	1537,9
2	b	44520,0	42458,6	2061,5	2085,6
3	w tym:				
3	Przemysł a	18332,9	17200,4	1132,5	1096,0
4	b	24415,6	22906,6	1509,0	1512,6
5	w tym:				
5	Przetwórstwo przemysłowe a	14984,9	14065,6	919,3	878,7
6	b	16831,6	16080,8	750,8	895,3
7	w tym:				
7	produkcja artykułów spożywczych i napojów a	1075,5	1064,9	10,6	8,5
8	b	1056,9	1039,6	17,3	33,2
9	włókiennictwo	37,0	34,9	2,1	1,8
10	b	41,5	39,9	1,6	1,4
11	działalność wydawnicza; poli-				
12	grafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	135,5	104,5	31,0	29,7
	b	135,0	104,2	30,8	30,5
13	produkcja wyrobów chemicznych a	305,5	281,2	24,3	22,7
14	b	305,3	286,7	18,6	21,6
15	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych a	107,6	101,0	6,6	7,5
16	b	114,8	106,4	8,4	5,0
17	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych a	224,1	204,8	19,3	16,1
18	b	283,8	263,1	20,7	20,9
19	produkcja wyrobów z metali ^Δ a	359,1	320,9	38,2	29,5
20	b	390,3	356,6	33,7	29,4
21	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	278,2	256,1	22,1	-13,3
22	b	288,8	277,1	11,7	11,7
23	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ a	140,6	124,7	15,9	11,0
24	b	152,0	134,7	17,3	22,9
25	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych a	78,7	76,5	2,2	2,4
26	b	91,7	89,6	2,1	3,1
27	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków a	21,1	19,5	1,6	1,1
28	b	16,8	14,8	2,0	1,6

I DZIAŁÓW

Zysk brutto <i>Gross profit</i>	Strata brutto <i>Gross loss</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>	Zysk netto <i>Net profit</i>	Strata netto <i>Net loss</i>	<i>SPECIFICATION</i> <i>a – 2004</i> <i>b – 2005</i>	No.
<i>in mln zł</i>						
1759,3	221,4	1185,1	1407,5	222,4	a T O T A L	1
2278,6	193,0	1652,4	1843,7	191,3	b	2
					<i>of which:</i>	
1173,7	77,7	853,8	931,1	77,3	a Industry	3
1573,1	60,5	1194,8	1252,9	58,1	b	4
					<i>of which:</i>	
956,3	77,6	692,3	769,5	77,2	a <i>Manufacturing</i>	5
955,8	60,5	729,6	787,7	58,1	b	6
					<i>of which:</i>	
21,0	12,5	4,5	17,5	13,0	a <i>manufacture of food products</i>	7
45,5	12,3	29,0	40,2	11,2	b <i>and beverages</i>	8
1,8	0,0	1,6	1,6	0,0	a <i>manufacture of textiles</i>	9
2,5	1,1	0,9	2,0	1,1	b	10
31,2	1,5	27,5	29,0	1,5	a <i>publishing, printing and re-</i>	11
31,2	0,7	27,8	28,5	0,7	b <i>production of recorded media</i>	12
22,7	0,0	19,3	19,3	0,0	a <i>manufacture of chemicals and</i>	13
21,6	0,0	16,8	16,8	0,0	b <i>chemical products</i>	14
7,6	0,1	6,8	6,9	0,1	a <i>manufacture of rubber and</i>	15
5,3	0,3	4,3	4,6	0,3	b <i>plastic products</i>	16
16,3	0,2	13,0	13,2	0,2	a <i>manufacture of other non-metallic</i>	17
20,9	0,0	16,7	16,7	0,0	b <i>mineral products</i>	18
29,6	0,1	24,0	24,1	0,1	a <i>manufacture of metal products^A</i>	19
30,7	1,3	23,5	24,8	1,3	b	20
19,9	33,2	-17,1	16,1	33,2	a <i>manufacture of machinery and</i>	21
17,4	5,7	10,2	15,0	4,8	b <i>equipment n.e.c</i>	22
15,6	4,6	8,2	12,8	4,6	a <i>manufacture of electrical ma-</i>	23
23,9	1,0	18,5	19,6	1,1	b <i>chinery and apparatus n.e.c</i>	24
4,0	1,6	1,6	3,2	1,6	a <i>manufacture of radio, television and</i>	25
5,2	2,1	2,5	4,6	2,1	b <i>communication equipment and</i>	26
					<i>apparatus</i>	
1,1	0,0	1,0	1,0	0,0	a <i>manufacture of medical, precision</i>	27
1,8	0,2	1,2	1,4	0,2	b <i>and optical instruments, watches</i>	28
					<i>and clocks</i>	

TABL. 31. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW¹ WEDŁUG SEKCJI
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES¹ BY SECTIONS AND DIVISIONS

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2004 b – 2005		Przychody netto ze sprzedaży produktów, to- warów i materiałów <i>Net sales reve- nues of prod- ucts, goods and materials</i>	Koszt własny sprzedanych produktów, to- warów i materiałów <i>Cost of products sold, goods and materials</i>	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, to- warów i materiałów <i>Financial result from sale of product, goods and materials</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>
			w mln zł			
	Przemysł (dok.):					
	Przetwórstwo przemysłowe (dok.):					
1	produkcja pozostałego sprzętu transportowego	a	1549,0	1488,4	60,7	54,3
2		b	1869,0	1847,0	22,0	46,8
3	Budownictwo	a	1402,2	1382,8	19,4	10,4
4		b	1710,7	1643,7	67,0	10,0
	w tym:					
5	Wznoszenie budynków i budowli;	a	1234,5	1229,6	4,9	-2,2
6	inżynieria lądowa i wodna ^Δ	b	1507,0	1459,2	47,8	-6,3
7	Wykonywanie instalacji budowlanych	a	142,4	129,2	13,2	12,3
8		b	168,7	151,7	17,0	14,8
9	Handel i naprawy^Δ	a	7614,5	7382,5	232,0	225,2
10		b	15251,4	14970,9	280,5	262,7
	Sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ	a	1926,2	1913,1	13,1	15,7
11		b	575,1	562,3	12,8	10,9
12						
13	Handel hurtowy i komisowy ^Δ	a	4355,6	4184,1	171,5	162,7
14		b	13113,2	12918,6	194,6	179,5
	Handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ	a	1332,7	1285,2	47,5	46,8
15		b	1563,1	1490,0	73,1	72,3
16						
17	Hotele i restauracje	a	72,1	74,1	-2,0	1,6
18		b	101,9	97,4	4,5	8,9
19	Transport, gospodarka magazynowa i łączność	a	1148,6	1070,4	78,2	93,7
20		b	1218,2	1153,7	64,5	85,3
	w tym:					
21	Transport lądowy i rurociągowy	a	483,5	462,3	21,2	23,8
22		b	568,1	547,2	20,9	29,3
	Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką	a	581,7	532,7	49,0	63,0
23		b	576,5	529,1	47,4	54,7
24						
25	Obsługa nieruchomości i firm^Δ	a	1437,4	1341,7	95,7	92,6
26		b	1581,4	1465,0	116,4	179,5
27	W tym obsługa nieruchomości	a	589,4	570,1	19,3	28,8
28		b	646,7	613,6	33,1	101,6

¹ Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi metodyczne,

¹ Data concern economic entities employing more than 9 persons; see methodological notes, item 19, 20, 21 on pages 13, 14.

I DZIAŁÓW (dok.)

(cont.)

Zysk brutto <i>Gross profit</i>	Strata brutto <i>Gross loss</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>	Zysk netto <i>Net profit</i>	Strata netto <i>Net loss</i>	SPECIFICATION <i>a – 2004 b – 2005</i>		No.
<i>in mln zł</i>							
74,7	20,4	37,9	57,4	19,5	a	Industry (cont.):	1
68,2	21,4	31,0	53,9	22,9	b	<i>Manufacturing (cont.):</i>	2
64,9	54,5	0,1	51,9	51,8	a	Construction	3
92,7	82,7	-7,5	75,4	82,9	b		4
50,6	52,8	-9,7	40,4	50,1	a	<i>of which:</i>	5
72,1	78,4	-20,3	58,3	78,6	b	<i>Building of complete construction;</i>	6
13,7	1,4	9,6	11,0	1,4	a	<i>civil engineering^A</i>	7
18,8	4,0	11,6	15,6	4,0	b	<i>Building installation</i>	8
288,6	63,4	173,5	238,2	64,7	a	Trade and repair^A	9
289,0	26,3	205,8	232,0	26,2	b		10
22,8	7,1	12,0	19,2	7,2	a	<i>Sale and repair of motor vehicles;</i>	11
12,0	1,1	9,0	10,1	1,1	b	<i>retail sale of automotive fuel^A</i>	12
194,3	31,6	128,7	161,5	32,8	a	<i>Wholesale and commission trade^A</i>	13
196,8	17,3	139,7	156,3	16,6	b		14
71,5	24,7	32,8	57,5	24,7	a	<i>Retail trade; repair of personal and</i>	15
80,2	7,9	57,1	65,6	8,5	b	<i>household goods^A</i>	16
3,6	2,0	1,4	3,4	2,0	a	Hotels and restaurants	17
8,9	0,0	7,5	7,5	0,0	b		18
102,0	8,3	72,0	82,8	10,8	a	Transport, storage and commu-	19
94,8	9,5	64,8	74,3	9,5	b	nication	20
24,0	0,2	17,4	19,7	2,3	a	<i>of which:</i>	21
31,8	2,5	22,0	24,4	2,4	b	<i>Land and pipeline transport</i>	22
69,0	6,0	49,9	56,0	6,1	a	<i>Supporting and auxiliary transport acti-</i>	23
61,0	6,3	42,1	48,5	6,4	b	<i>vities; activities of travel agencies^A</i>	24
103,3	10,7	69,9	80,7	10,8	a	Real estate, renting and business	25
189,9	10,4	165,8	176,9	11,1	b	activities	26
34,9	6,1	21,7	27,8	6,1	a	<i>Of which real estate activities</i>	27
103,5	1,7	105,5	107,2	1,7	b		28

pkt 19, 20, 21 na str. 13, 14.

TABL. 32. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW
ECONOMIC RELATIONS AND STRUCTURE OF ENTERPRISES BY OBTA

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2004 b – 2005	Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % <i>Sales profitability rate in %</i>	Wskaźnik poziomu kosztów w % <i>Cost level indicator in %</i>	Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % <i>Gross turnover profitability rate in %</i>	Wskaźnik rentowności obrotu netto w % <i>Net turnover profitability rate in %</i>	Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % <i>Financial liquidity ratio of the first degree in %</i>
1	O G Ó Ł E M a	5,2	95,1	5,0	3,8	24,3
2	b	4,6	95,4	4,6	3,6	28,9
3	w tym:					
4	Przemysł a	6,2	94,2	5,8	4,6	20,3
5	b	6,2	94,0	6,0	4,8	31,1
6	w tym:					
7	Przetwórstwo przemysłowe a	6,1	94,3	5,7	4,5	19,5
8	b	4,5	94,8	5,2	4,2	32,7
9	w tym:					
10	produkcja artykułów spożywczych i napojów a	1,0	99,2	0,8	0,4	14,9
11	b	1,6	96,9	3,0	2,6	13,4
12	włókiennictwo a	5,7	95,2	4,8	4,4	29,2
13	b	3,8	96,7	3,3	2,4	33,3
14	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	22,9	78,6	21,4	19,8	46,4
15	b	22,8	77,7	22,2	20,2	36,2
16	produkcja wyrobów chemicznych a	8,0	92,7	7,3	6,2	34,7
17	b	6,1	93,2	6,8	5,3	61,0
18	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych a	6,1	93,5	6,5	5,9	8,6
19	b	7,3	95,8	4,2	3,7	14,6
20	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych a	8,6	93,0	7,0	5,7	79,3
21	b	7,3	92,8	7,2	5,7	65,3
22	produkcja wyrobów z metali ^Δ a	10,6	91,8	8,2	6,6	31,2
23	b	8,6	92,5	7,4	6,0	27,6
24	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	7,9	104,7	-4,7	-6,0	10,5
25	b	4,1	96,1	3,9	3,4	11,2
26	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ a	11,3	92,4	7,7	5,7	9,3
27	b	11,4	86,2	13,8	11,2	25,7
28	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych a	2,8	102,0	2,9	1,9	23,7
29	b	2,3	96,5	3,2	2,6	26,6
30	produkcja instrumentów miedycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków a	7,5	95,0	5,0	4,7	11,7
31	b	12,2	90,4	9,6	7,0	34,5
32	produkcja pozostałego sprzętu transportowego a	3,9	96,6	3,4	2,3	20,7
33	b	1,2	97,6	2,4	1,6	27,7

WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH¹INED FINANCIAL RESULTS¹

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % <i>Financial li- quidity ratio of the second de- gree in %</i>	Liczba przedsię- biorstw obję- tych badaniem <i>Number of en- terprises cove- red by survey</i>	Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczb- bie przedsiębior- stw w % <i>Share of number of enterprises showing net profit in total number of en- terprises in %</i>	Udział przycho- dów przedsię- biorstw wykazu- jących zysk netto w przy- chodach z cało- kształtu dzia- łalności ² w % <i>Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activ- ity² in %</i>	SPECIFICATION <i>a – 2004 b – 2005</i>	No.
93,8 98,6	749 791	76,8 75,9	86,5 93,5	a TOTAL b	1 2
95,4 109,7	205 218	80,5 75,2	95,1 96,5	a <i>of which:</i> b Industry	3 4
88,1 105,9	195 208	80,0 74,5	94,0 94,9	a <i>of which:</i> b Manufacturing	5 6
92,2 105,7	17 23	64,7 69,6	59,6 81,7	a <i>of which:</i> b manufacture of food products and beverages	7 8
127,1 150,8	5 6	100,0 83,3	100,0 67,8	a <i>manufacture of textiles</i> b	9 10
122,4 133,3	15 15	60,0 73,3	87,6 91,2	a <i>publishing, printing and repro- duction of recorded media</i> b	11 12
156,2 175,9	6 7	100,0 100,0	100,0 100,0	a <i>manufacture of chemicals and chemical products</i> b	13 14
93,8 117,6	8 9	87,5 77,8	97,6 94,2	a <i>manufacture of rubber and plastic products</i> b	15 16
179,4 174,5	7 8	85,7 100,0	99,6 100,0	a <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i> b	17 18
108,5 74,3	23 28	91,3 82,1	99,6 82,0	a <i>manufacture of metal products^A</i> b	19 20
87,4 86,0	23 24	82,6 66,7	94,5 56,9	a <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c</i> b	21 22
65,3 124,7	13 12	69,2 58,3	84,2 94,5	a <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c</i> b	23 24
77,5 87,6	6 7	50,0 42,9	67,8 57,0	a <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i> b	25 26
161,3 178,9	6 7	100,0 71,4	100,0 87,3	a <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i> b	27 28
55,0 55,5	40 39	87,5 87,2	77,9 83,5	a <i>manufacture of other transport equipment</i> b	29 30

TABL. 32. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW
ECONOMIC RELATIONS AND STRUCTURE OF ENTERPRISES BY OBTA

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2004 b – 2005	Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % <i>Sales profitability rate in %</i>	Wskaźnik poziomu kosztów w % <i>Cost level indicator in %</i>	Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % <i>Gross turnover profitability rate in %</i>	Wskaźnik rentowności obrotu netto w % <i>Net turnover profitability rate in %</i>	Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % <i>Financial liquidity ratio of the first degree in %</i>
1	Budownictwo a	1,4	99,4	0,7	0,0	15,5
2	b	3,9	99,5	0,6	-0,4	16,0
3	w tym:					
4	Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ a	0,4	100,3	-0,2	-0,7	14,9
5	b	3,2	100,4	-0,4	-1,3	16,5
6	Wykonywanie instalacji budowlanych a	9,3	91,5	8,5	6,6	33,9
7	b	10,1	91,3	8,7	6,8	12,5
8	Handel i naprawy^Δ a	3,0	97,1	2,9	2,2	15,3
9	b	1,8	98,3	1,7	1,3	14,4
10	Sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ a	0,7	99,2	0,8	0,6	7,4
11	b	2,2	98,1	1,9	1,6	10,3
12	Handel hurtowy i komisowy ^Δ a	3,9	96,3	3,7	2,9	14,6
13	b	1,5	98,6	1,4	1,1	14,4
14	Handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ a	3,6	96,6	3,4	2,4	24,0
15	b	4,7	95,5	4,5	3,6	15,2
16	Hotele i restauracje a	-2,8	97,9	2,1	1,7	67,3
17	b	4,4	92,0	8,0	6,7	75,6
18	Transport, gospodarka magazynowa i łączność a	6,8	92,1	7,9	6,1	69,2
19	b	5,3	93,2	6,8	5,1	64,2
20	w tym:					
21	Transport lądowy i rurociągowy a	4,4	95,2	4,8	3,5	39,0
22	b	3,7	95,0	5,0	3,8	41,9
23	Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką a	8,4	89,6	10,3	8,2	103,6
24	b	8,2	90,8	9,2	7,1	79,7
25	Obsługa nieruchomości i firm^Δ a	6,7	94,0	6,1	4,6	74,7
26	b	7,4	89,8	10,2	9,4	74,5
27	W tym obsługa nieruchomości a	3,3	95,6	4,6	3,4	89,9
28	b	5,1	86,7	13,3	13,8	103,1

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi metodyczne,

1 Data concern economic entities employing more than 9 persons; see methodological notes, item 23 on page 16.

WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH¹ (dok.)INED FINANCIAL RESULTS¹ (cont.)

Wskaźnik płynności fi- nansowej II stopnia w % <i>Financial li- quidity ratio of the second de- gree in %</i>	Liczba przedsię- biorstw obję- tych badaniem <i>Number of en- terprises cove- red by survey</i>	Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej licz- bie przedsię- biorstw w % <i>Share of number of enterprises showing net profit in total number of en- terprises in %</i>	Udział przycho- dów przedsię- biorstw wyka- zujących zysk netto w przy- chodach z cało- kształtu dzia- łalności ² w % <i>Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activ- ity² in %</i>	SPECIFICATION <i>a – 2004 b – 2005</i>	No.
80,6 82,2	91 94	72,5 81,9	85,6 83,2	a Construction b	1 2
76,4 79,7	64 64	75,0 81,3	86,2 81,7	a <i>of which:</i> b <i>Building of complete construction; civil engineering^A</i>	3 4
172,3 129,0	20 24	70,0 87,5	79,7 94,2	a <i>Building installation</i> b	5 6
72,6 72,3	212 219	82,1 78,1	70,7 92,4	a Trade and repair^A b	7 8
56,0 48,2	34 34	79,4 73,5	33,2 91,9	a <i>Sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel^A</i> b	9 10
82,4 78,9	121 123	84,3 80,5	85,8 94,8	a <i>Wholesale and commission trade^A</i> b	11 12
58,0 52,4	57 62	78,9 75,8	75,1 72,5	a <i>Retail trade; repair of personal and household goods^A</i> b	13 14
107,1 105,5	10 12	80,0 83,3	45,1 99,2	a Hotels and restaurants b	15 16
159,6 158,5	56 54	75,0 72,2	74,9 89,9	a Transport, storage and commu- nication b	17 18
125,8 138,2	14 15	78,6 60,0	67,3 87,6	a <i>of which:</i> b <i>Land and pipeline transport</i>	19 20
206,0 173,0	32 30	84,4 80,0	79,6 92,6	a <i>Supporting and auxiliary transport acti- vities; activities of travel agencies^A</i> b	21 22
149,7 130,4	128 147	63,3 66,7	73,2 74,9	a Real estate, renting and business activities b	23 24
168,5 169,1	42 47	35,7 44,7	44,1 56,6	a <i>Of which real estate activities</i> b	25 26

pkt 23 na str. 16. 2 Odpowiednio: sekcji, działu, grupy.

2 Of section, division, group respectively.

TABL. 33. AKTYWA OBROTOWE I ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG
Stan w końcu grudnia
CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTIONS AND
End of December

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2004 b – 2005	Aktywa obrotowe				
		ogółem <i>grand total</i>	w tym			
			zapasy <i>inventories</i>			
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
				produkty go- towe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	
w mln zł						
1	OGÓŁEM	a	7919,3	2509,9	250,0	913,7
2	b	11012,9	3147,7	472,2	879,3	
3	w tym:					
4	Przemysł	a	4220,3	1464,5	201,2	164,1
5	b	6308,4	1994,1	414,8	84,9	
6	w tym:					
7	Przetwórstwo przemysłowe	a	3395,2	1380,9	185,9	164,1
8	b	4746,6	1900,8	408,8	84,9	
9	w tym:					
10	produkcja artykułów spożywczych i napojów	a	309,2	105,7	26,7	19,4
11	b	311,1	105,9	32,1	18,7	
12	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	a	24,1	9,2	5,8	1,5
13	b	33,0	11,1	7,0	1,0	
14	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	a	51,0	13,0	5,2	2,4
15	b	48,4	14,8	7,7	2,3	
16	produkcja wyrobów chemicznych	a	108,7	26,9	4,6	0,1
17	b	124,8	27,4	5,2	0,8	
18	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	a	49,2	13,9	1,6	3,1
19	b	51,6	13,0	1,5	1,9	
20	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a	110,1	38,7	9,9	2,3
21	b	121,2	40,8	9,2	3,1	
22	produkcja pozostałego sprzętu transportowego	a	679,7	260,9	0,3	0,3
23	b	791,5	228,7	0,1	0,2	
24	Budownictwo	a	761,1	136,8	13,3	31,1
25	b	931,3	171,7	19,2	7,8	
26	W tym wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ	a	697,6	133,6	13,3	31,1
27	b	845,9	166,9	19,2	7,6	
28	Handel i naprawy ^Δ	a	1800,7	729,0	17,3	654,5
29	b	2466,3	799,5	16,8	722,6	
30	Sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ	a	228,8	86,7	0,0	82,1
31	b	130,3	73,8	0,0	67,4	
32	Handel hurtowy i komisowy ^Δ	a	1143,0	398,0	17,3	334,9
33	b	1794,3	419,6	16,8	357,8	
34	Handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ	a	428,9	244,2	0,0	237,6
35	b	541,7	306,1	0,0	297,4	
36	Hotele i restauracje	a	11,8	0,6	0,0	0,1
37	b	25,0	0,9	0,0	0,3	
38	Transport, gospodarka magazynowa i łączność	a	346,6	34,1	0,2	10,1
39	b	347,6	31,1	0,1	10,2	
40	Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	a	687,4	138,4	18,0	52,5
41	b	837,2	145,1	21,3	53,2	

¹ Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi metodyczne, 3 Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

¹ Data concern economic entities employing more than 9 persons; see methodological notes, item 22 on page 15.

SEKCJI I DZIAŁÓW¹DIVISIONS¹

Current asstes			Zobowiązania krótkoterminowe ²			SPECIFICATION a – 2004 b – 2005	No.
of which			ogółem grand total	w tym of which			
należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoter- minowe short-term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank cre- dits and loans	z tytułu dostaw i usług ³ from deli- veries and services ³		
razem total	w tym z tytułu dostaw, i usług ³ of which from deli- veries and services ³						
in mln zł							
3875,5	3388,2	1358,4	5580,5	1074,1	3038,0	a TOTAL	1
5348,6	4686,7	2214,6	7666,6	973,1	4565,4	b	2
2112,7	1897,5	572,5	2814,9	594,8	1294,7	a of which:	3
2983,5	2662,3	1183,4	3799,4	381,0	1975,1	b Industry	4
1518,7	1378,4	430,9	2212,8	458,0	1014,6	a of which:	5
1876,7	1709,8	837,8	2562,6	225,8	1359,3	b Manufacturing	6
169,2	157,9	32,7	219,0	121,8	85,1	a of which:	7
177,9	160,3	25,9	192,8	72,7	99,3	b manufacture of food products	8
12,3	9,1	2,5	21,5	7,5	8,5	a and beverages	9
13,4	9,8	8,3	26,5	8,3	11,2	b manufacture of wood and wood,	10
						straw and wicker products⁴	
23,2	19,7	14,2	30,5	4,3	19,5	a publishing, printing and repro-	11
23,9	19,1	8,9	24,7	2,9	16,7	b duction of recorded media	12
62,7	52,4	17,9	51,6	30,9	14,7	a manufacture of chemicals and	13
63,0	53,4	33,4	54,8	25,7	15,2	b chemical products	14
31,8	27,5	3,2	37,3	0,1	29,6	a manufacture of rubber and plastic	15
33,7	29,5	4,8	32,7	3,4	25,3	b products	16
61,8	48,6	8,4	80,3	14,6	33,4	a manufacture of machinery and	17
68,8	62,9	10,3	92,0	28,1	37,2	b equipment n.e.c	18
236,4	183,6	143,2	690,4	43,9	287,7	a manufacture of other transport	19
223,6	146,8	222,6	804,3	25,3	236,3	b equipment	20
464,4	400,8	110,6	713,3	96,0	452,1	a Construction	21
544,3	476,9	131,9	823,1	71,6	498,1	b	22
414,9	359,7	100,6	675,1	94,4	429,5	a Of which building of complete	23
477,1	416,3	124,2	754,6	68,3	445,6	b construction; civil engineering⁴	24
824,0	726,3	220,6	1437,8	267,7	993,7	a Trade and repair⁴	25
1319,2	1156,3	327,0	2275,8	321,6	1769,7	b	26
121,1	100,3	18,3	249,2	36,3	151,4	a Sale and repair of motor vehicles;	27
42,9	35,0	11,7	113,3	40,0	61,5	b retail sale of automotive fuel⁴	28
599,0	549,5	128,8	883,0	139,3	655,3	a Wholesale and commission trade ⁴	29
1115,9	977,9	250,0	1732,0	144,9	1443,1	b	30
103,9	76,5	73,5	305,6	92,1	186,9	a Retail trade; repair of personal and	31
160,4	143,4	65,3	430,5	136,7	265,1	b household goods⁴	32
4,0	2,5	6,8	10,0	0,1	7,6	a Hotels and restaurants	33
6,4	3,5	16,1	21,3	5,6	10,2	b	34
173,9	146,1	132,9	192,2	20,6	101,0	a Transport, storage and commu-	35
183,8	159,2	125,0	194,8	21,8	112,6	b nication	36
264,8	191,1	264,0	353,2	90,6	154,8	a Real estate, renting and business	37
280,3	205,3	373,3	501,0	168,9	177,7	b activities	38

pkt 22 na str. 15. 2 Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

2 Include liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services. 3 Regardless the maturity date.

**TABL. 34. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA
DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**

Stan w końcu okresu

*CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES
OF ENTERPRISES^a*

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>inventories</i>					należności krótko- terminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from de- liveries and ser- vices^c</i>
			materiały <i>materials</i>	półpro- dukty i produk- ty w toku <i>work in progress and semi- finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
w mln zł <i>in mln zł</i>								
2004 I-VI	7603,0	2440,3	689,5	606,1	244,3	834,8	3715,5	3275,8
I-XII	7919,3	2509,9	803,7	468,6	250,0	913,7	3875,5	3388,2
2005 I-VI	10116,9	2850,5	930,8	653,9	345,2	875,9	5095,9	4468,3
I-XII	11012,9	3147,7	1084,5	604,5	472,2	879,3	5348,6	4686,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>		Zobowiązania krótkoterminowe ^b <i>Short-term liabilities^b</i>				Zobo- wiązania długoter- minowe <i>Long-term liabilities</i>
	inwestycje krótko- terminowe <i>short-term invest- ments</i>	krótko- terminowe rozliczenia między- okresowe <i>short-term inter-period settle- ments</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				kredyty bankowe i pożyczki <i>bank cre- dits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług ^c <i>from de- liveries and ser- vices^c</i>	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń <i>on ac- count of taxes, cus- toms du- ties, in- surance and other benefits</i>	
w mln zł <i>in mln zł</i>							
2004 I-VI	1203,7	243,5	5623,4	1141,9	2893,4	736,0	1572,1
I-XII	1358,4	175,5	5580,5	1074,1	3038,0	713,5	1407,3
2005 I-VI	1852,5	318,0	6988,7	1026,1	4009,0	877,2	1413,0
I-XII	2214,6	302,0	7666,6	973,1	4565,4	829,3	1647,1

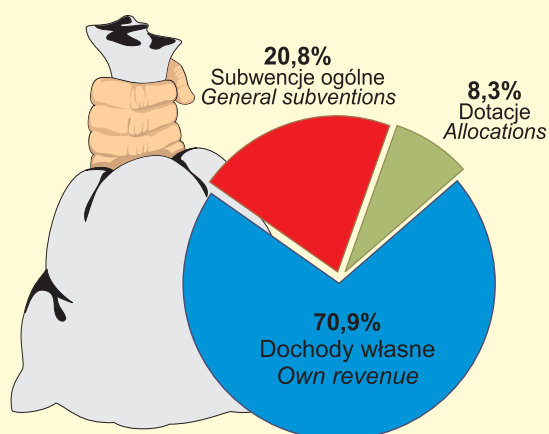
^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi metodyczne, pkt 22 na str. 15. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; see methodological notes, item 22 on page 15. ^b Include liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services. ^c Regardless the maturity date.

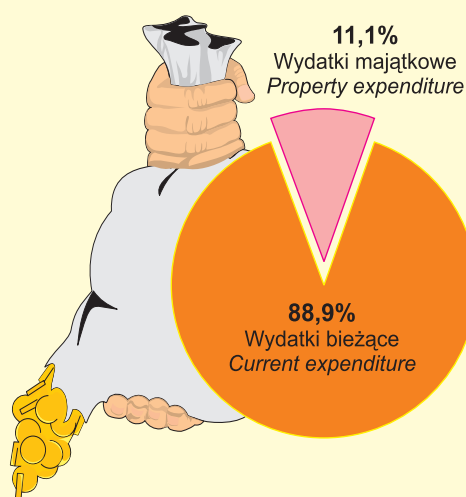
DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA W 2005 R.
REVENUE AND EXPENDITURE OF TOWN BUDGET IN 2005



DOCHODY REVENUE



WYDATKI EXPENDITURE

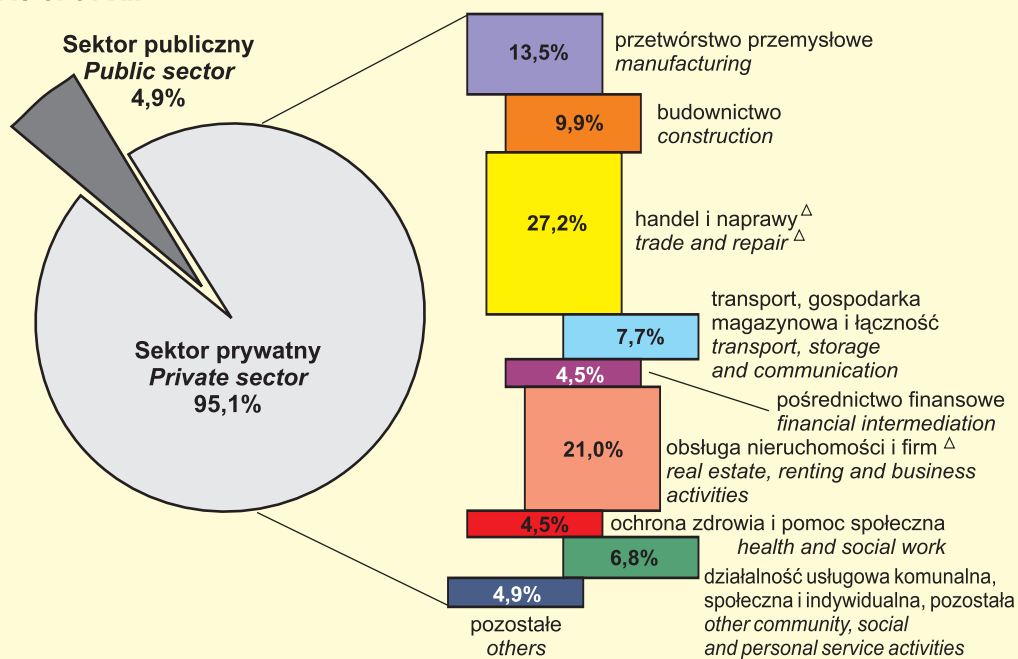


STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ
WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W 2005 R.

Stan w dniu 31 XII

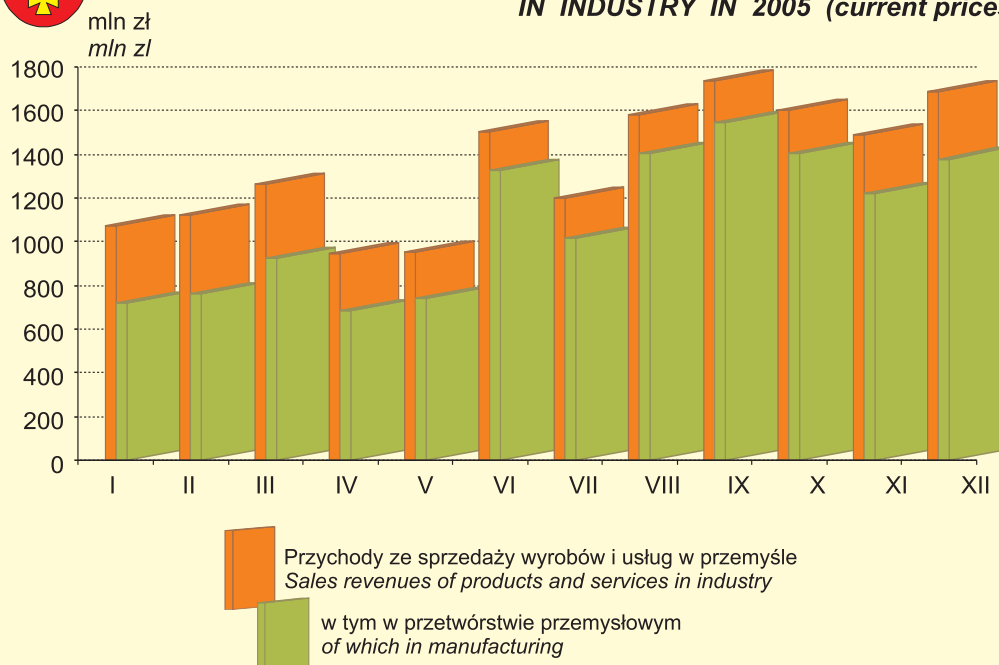
STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY
BY OWNERSHIP FORM IN 2005

As of 31 XII

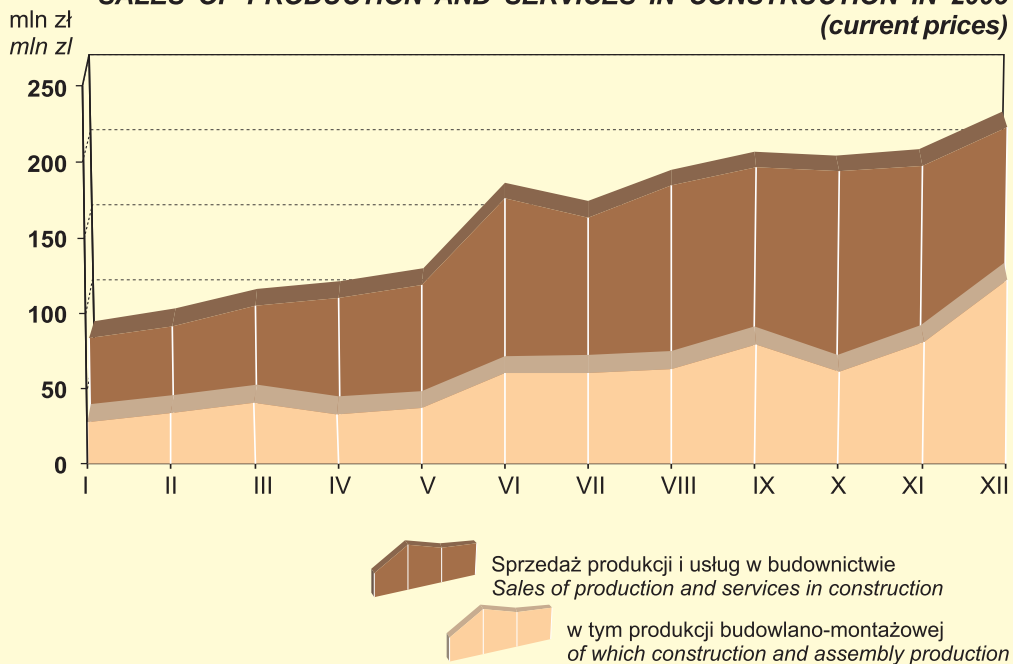




**PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY WYROBÓW I USŁUG
W PRZEMYŚLE W 2005 R. (ceny bieżące)**
**SALES REVENUES OF PRODUCTS AND SERVICES
IN INDUSTRY IN 2005 (current prices)**



SPRZEDAŻ PRODUKCJI I USŁUG W BUDOWNICTWIE W 2005 R.
(ceny bieżące)
SALES OF PRODUCTION AND SERVICES IN CONSTRUCTION IN 2005
(current prices)



TABL. 35. NAKŁADY INWESTYCYJNE ^a (ceny bieżące)*INVESTMENT OUTLAYS ^a (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005			2004	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>	2004 = 100	w odsetkach <i>in percent</i>		
O G Ó Ł E M	1578,7	211,0	100,0	100,0	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Budynki i budowle	805,7	247,2	51,0	43,6	<i>Buildings and structures</i>
Maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia	603,2	171,7	38,2	47,0	<i>Machinery, technical equipment and tools</i>
Środki transportowe	167,7	239,9	10,6	9,3	<i>Transport equipment</i>
W tym nakłady poniesione przez spółki z udziałem kapitału zagranicznego^b	277,9	149,3	100,0	100,0	<i>Of which outlays incurred by companies with foreign capital participation^b</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Budynki i budowle	93,1	327,8	33,5	15,3	<i>Buildings and structures</i>
Maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia	85,7	61,1	30,8	75,3	<i>Machinery, technical equipment and tools</i>
Środki transportowe	98,2	570,9	35,3	9,2	<i>Transport equipment</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b W przypadku kapitału mieszanego zaprezentowano spółki z przeważającym udziałem własności osób zagranicznych.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b In case of mixed capital companies with majority share by foreign units have been presented.

TABL. 36. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2005 R.*DWELLINGS COMPLETED IN 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>a – w liczbach bezwzględnych b – 2004 = 100</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>		Powierzchnia użytkowa w m ² <i>Usable floor space in m²</i>		SPECIFICATION <i>a – in absolute numbers b – 2004 = 100</i>
	ogółem <i>total</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	ogółem <i>total</i>	1 mieszkania <i>of 1 dwelling</i>	
O G Ó Ł E M	2636	100,0	201172	76,3	T O T A L
a	124,6	x	114,2	91,6	
Spółdzielni mieszkaniowych	97	3,7	5573	57,5	<i>Housing co-operatives</i>
a	167,2	x	138,7	83,0	
Komunalne	1	0,0	125	125,0	<i>Municipal</i>
a	-	x	-	-	
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1850	70,2	117969	63,8	<i>Designated for sale or rent</i>
a	119,1	x	115,9	97,4	
Spółeczne czynszowe	350	13,3	16980	48,5	<i>Public building society</i>
a	221,5	x	185,9	83,9	
Indywidualne ¹	338	12,8	60525	179,1	<i>Private ¹</i>
a	98,0	x	98,8	100,9	

¹ Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

¹ Realized by natural persons, churches and religious associations, designated for the private use of the investor or for sale and rent.

TABL. 37. ZASOBY MIESZKANIOWE ^a

Stan w dniu 31 XII

*DWELLING STOCKS ^a**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	169,9	172,3	<i>Dwellings in thous.</i>
Izby w tys.	570,8	578,4	<i>Rooms in thous.</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	9793,3	9966,8	<i>Usable floor space of dwellings in thous. m²</i>
Przeciętna:			<i>Average:</i>
liczba izb w mieszkaniu	3,36	3,36	<i>number of rooms per dwelling</i>
powierzchnia użytkowa w m ² :			<i>usable floor space in m²:</i>
1 mieszkania	57,6	57,9	<i>per dwelling</i>
na 1 osobę	21,3	21,8	<i>per person</i>
liczba osób na:			<i>number of persons:</i>
1 mieszkanie	2,70	2,66	<i>per dwelling</i>
1 izbę	0,80	0,79	<i>per room</i>

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych; patrz uwagi metodyczne, pkt 17 na str. 13.^a Based on balances of net dwelling stocks; see methodological notes, item 17 on page 13.**TABL. 38. MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH ^a**

Stan w dniu 31 XII

*DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP ^a**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	169,9	172,3	<i>Dwellings in thous.</i>
w tym własność:			<i>of which ownership:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych	78,6	78,0	<i>Housing co-operatives</i>
Gmin (komunalna)	36,5	32,3	<i>Gmina (municipal)</i>
Zakładów pracy ^b	3,8	3,6	<i>Company ^b</i>
Osób fizycznych	45,3	50,8	<i>Natural persons</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	9793,3	9966,8	<i>Usable floor space of dwellings in thous. m²</i>
w tym własność:			<i>of which ownership:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych ...	3917,9	3891,6	<i>Housing co-operatives</i>
Gmin (komunalna)	1770,4	1581,6	<i>Gmina (municipal)</i>
Zakładów pracy ^b	180,3	168,1	<i>Company ^b</i>
Osób fizycznych	3595,0	3922,5	<i>Natural persons</i>

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych; patrz uwagi metodyczne, pkt 17 na str. 13. ^b Łącznie z mieszkaniami stanowiącymi własność Skarbu Państwa.^a Based on balances of net dwelling stocks; see methodological notes, item 17 on page 13. ^b Including dwellings with the State Treasury ownership.**TABL. 39. MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE ^a**

Stan w dniu 31 XII

*DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS ^a**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań zamieszkaných in % of total inhabited dwellings		
Wodociąg	99,8	99,8	Water-line system
Ustęp	98,0	98,0	Lavatory
Łazienka	94,6	94,8	Bathroom
Gaz z sieci	87,2	86,7	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	86,4	85,9	Central heating

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych; patrz uwagi metodyczne, pkt 17 na str. 13.^a Based on balances of net dwelling stocks; see methodological notes, item 17 on page 13.

TABL. 40. KOMUNIKACJA MIEJSKA ^a**URBAN ROAD TRANSPORT^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005	SPECIFICATION
Tabor ^b :			<i>Fleet ^b:</i>
autobusy	223	225	<i>buses</i>
tramwaje	214	214	<i>trams</i>
Przewozy pasażerów ^c w mln osób	180,0	145,0	<i>Transport of passengers ^c in mln person</i>
Przebieg ogólny pojazdów w tys. wozó-km	28434	28335	<i>General run of vehicles in thous. vehicle-km</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekraczających 9 osób, zgodnie z sie-
dzibą przedsiębiorstwa. ^b Stan w dniu 31 XII. ^c Dane szacunkowe.

Źródło: dane Wydziału Gospodarki Komunalnej Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b As of 31 XII. ^c Estimated data.

Source: data of Department of Municipal Economy of Gdańsk City Hall.

TABL. 41. DROGI PUBLICZNE W 2005 R.**PUBLIC ROADS IN 2005**

DROGI	Długość <i>Length</i>		Poniesione nakłady <i>Bore outlays</i>		ROADS
	w km <i>in km</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	w mln zł <i>in mln zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	
O G Ó Ł E M	781	100,0	55,3	100,0	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Krajowe	37	4,7	5,9	10,7	<i>Domestic</i>
Wojewódzkie	46	5,9	4,3	7,7	<i>Voivodship</i>
Powiatowe	169	21,6	17,3	31,2	<i>Powiat</i>
Gminne	529	67,8	27,9	50,4	<i>Gminas</i>

Źródło: dane Wydziału Gospodarki Komunalnej Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

Source: data of Department of Municipal Economy of Gdańsk City Hall.

TABL. 42. PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW TRANSPORTEM SAMOCHODOWYM ^a**ROAD TRANSPORT^a OF GOODS AND PASSENGERS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005	SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2004 =100	

PRZEWOZY ŁADUNKÓW w tys. t

TRANSPORT OF GOODS in thous. t

O G Ó Ł E M	691,6	451,4	65,3	T O T A L
W tym komunikacja między- narodowa	245,9	166,1	67,6	<i>Of which international traffic</i>

PRZEWOZY PASAŻERÓW ^b w tys.

TRANSPORT OF PASSENGERS ^b in thous.

O G Ó Ł E M	6206,6	4855,0	78,2	T O T A L
W tym komunikacja między- narodowa	66,1	86,9	131,5	<i>Of which international traffic</i>

^a Dane obejmują przewozy dokonane przez przedsiębiorstwa transportu samochodowego (bez gospodarczego), w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Bez przewozów taboru przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Data includes transport entities employing more than 9 persons (excluding own account transport). ^b Excluding transports by urban road transport fleet.

TABL. 43. WYBRANE DANE O GDAŃSKIM PORCIE LOTNICZYM

SELECTED DATA ON GDAŃSK AIRPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2004 = 100	
Liczba startów i lądowań samolotów	17532	19040	108,6	Number of airplane take offs and landings
w tym samolotów linii polskich	12128	12076	99,6	of which by Polish airlines airplanes
Pasażerowie odprawieni do portów:				Passenger departures to air-ports:
krajowych	95585	95913	100,3	domestic
w tym samolotami linii polskich	95148	94361	99,2	of which by Polish air-lines airplanes
zagranicznych	138065	238587	172,8	foreign
w tym samolotami linii polskich	44841	44873	100,1	of which by Polish air-lines airplanes
Pasażerowie przybyli z portów:				Passenger arrivals from air-ports:
krajowych	97333	98613	101,3	domestic
w tym samolotami linii polskich	96898	97192	100,3	of which by Polish air-lines airplanes
zagranicznych	133673	234780	175,6	foreign
w tym samolotami linii polskich	44831	46383	103,5	of which by Polish air-lines airplanes

TABL. 44. STATKI WCHODZĄCE I WYCHODZĄCE Z PORTU MORSKIEGO W 2005 R.

VESSELS ENTERING AND LEAVING SEAPORT IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE	Statki <i>Vessels</i>	Pojemność w tys. NT <i>Capacity in thous. NT</i>	Statki <i>Vessels</i>	Pojemność <i>Capacity</i>	SPECIFICATION
			2004 = 100		
Statki wchodzące do portu	2666	14162	101,5	103,1	<i>Vessels entering the port</i>
z ładunkiem	1310	4296	103,2	107,5	<i>loaded</i>
pod balastem	1356	9866	99,9	101,3	<i>in ballast</i>
Bandera polska	153	154	171,9	68,9	<i>Polish flag</i>
Bandera obca	2513	14008	99,1	103,6	<i>Foreign flag</i>
w tym ^a :					<i>of which flags^a:</i>
Antiqua & Barbuda	267	351	89,6	97,6	<i>Antiqua & Barbuda</i>
Chińskiej	19	440	380,0	805,5	<i>Chinese</i>
Cyprijskiej	90	730	79,6	65,0	<i>Cypriot</i>
Francuskiej	7	237	87,5	164,5	<i>French</i>
Greckiej	25	851	104,2	98,3	<i>Greek</i>
Hongkong	29	568	207,1	225,1	<i>Hongkong</i>
Liberyjskiej	79	1259	96,3	97,5	<i>Liberian</i>
Litewskiej	61	303	265,2	657,8	<i>Lithuanian</i>
Luksemburskiej	59	354	118,0	116,4	<i>Luxembourgian</i>
Maltańskiej	115	878	108,5	150,1	<i>Maltese</i>
Niderlandzkiej	205	423	142,4	181,6	<i>Netherlands</i>
Norweskiej	163	708	125,4	50,2	<i>Norwegian</i>
Panamskiej	84	812	63,6	79,2	<i>Panamanian</i>
Singapurskiej	24	401	72,7	214,4	<i>Singapore</i>
Wielkiej Brytanii	89	247	115,6	111,4	<i>British</i>
Wysp Bahama	261	2743	97,0	108,9	<i>Bahamas</i>
Wysp Man	106	257	134,2	111,1	<i>Isle of Man</i>
Wysp Marshalla	44	679	141,9	202,4	<i>Marshalls</i>
Statki wychodzące z portu	2674	14276	101,9	104,3	<i>Vessels leaving the port</i>
Z ładunkiem	1784	11405	113,3	107,1	<i>Loaded</i>
Pod balastem	890	2871	84,8	94,4	<i>In ballast</i>

a Ujęto statki bander, których pojemność w 2005 r. przekroczyła 200 tys. NT.

a Only ships of the flags which exceeded 200 thous. NT capacity in 2005 were included.

TABL. 45. OBROTY ŁADUNKOWE W PORCIE MORSKIM WEDŁUG RELACJI PRZELADUNKOWYCH ORAZ GRUP ŁADUNKÓW
CARGO TURNOVER IN SEAPORT BY HANDLING DIRECTIONS AND CARGO GROUPS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005	2004	2005		SPECIFICATION
	w tys. t <i>in thous. t</i>		w odsetkach <i>in percent</i>		2004 = 100	
O G Ó Ł E M	24078	24163	100,0	100,0	100,4	TOTAL
w tym międzynarodowy obrót morski	23826	23851	98,9	98,7	100,1	<i>of which international sea turnover</i>
w tym załadunek ...	21006	21076	87,2	88,4	100,3	<i>of which loading</i>
Węgiel i koks	5924	6922	24,6	28,7	116,8	<i>Coal and coke</i>
Rudy	47	36	0,2	0,2	76,5	<i>Ores</i>
Zboże	407	340	1,7	1,4	83,4	<i>Cereals</i>
Drewno	6	8	0,0	0,0	140,7	<i>Wood</i>
Ropa i przetwory naftowe	12190	11896	50,6	49,2	97,6	<i>Crude petroleum and petroleum products</i>
Inne masowe	2808	2900	11,7	12,0	103,3	<i>Other dry bulk</i>
Drobnica	2696	2061	11,2	8,5	76,4	<i>General cargoes</i>

TABL. 46. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^a (ceny bieżące)
RETAIL SALE OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005	2004	2005		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>		2004 = 100	
O G Ó Ł E M	3405,3	3393,7	100,0	100,0	99,7	TOTAL
w tym:						<i>of which:</i>
Pojazdy mechaniczne, motocykle, części	553,1	246,5	16,2	7,3	44,6	<i>Motor vehicles, motor-cycles, parts</i>
Paliwa stałe, ciekłe i gazowe	687,4	941,9	20,2	27,8	137,0	<i>Solid, liquid and gaseous fuels</i>
Sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych	468,5	322,2	13,8	9,5	68,8	<i>Retail sale in un-specialized stores with predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>
Żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe	123,9	114,7	3,6	3,4	92,6	<i>Foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>
Farmaceutyki, kosmetyki, sprzęt ortopedyczny	33,9	77,4	1,0	2,3	228,3	<i>Pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>
Włókno, odzież, obuwie	670,0	729,8	19,7	21,5	108,9	<i>Textiles, clothing, footwear</i>
Meble, RTV, AGD	202,4	242,3	5,9	7,1	119,7	<i>Furniture, consumer electronics, household appliances</i>
Prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach	290,7	301,7	8,5	8,9	103,8	<i>Press, books and other sale in specialized stores</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concerns economic entities employing more than 9 persons.

**TABL. 47. SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW
DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA ^a (ceny bieżące)**
WHOLESALE BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005	2004	2005	2004 = = 100	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>			
O G Ó Ł E M	5683,7	20632,5	100,0	100,0	363,0	T O T A L
W tym sprzedaż hurtowa przed- siębiorstw hurtowych	4012,7	20002,9	70,6	96,9	498,5	Of which wholesale turnover by wholesale enterprises
Realizowana na zlecenie	193,5	152,6	3,4	0,7	78,9	Realized by contract
Żywność	1046,4	820,2	18,4	4,0	78,4	Food
Napoje alkoholowe i bezalko- holowe	122,2	121,2	2,2	0,6	99,2	Alcoholic and non-alcoholic beverages
Wyroby włókiennicze, odzież i obuwie	27,4	23,7	0,5	0,1	86,5	Textile articles, clothing and food wear
AGD, RTV, artykuły użytku domowego	56,4	73,2	1,0	0,3	129,8	Consumer electronics and household goods
Kosmetyki i wyroby farma- ceutyczne	306,8	278,8	5,4	1,4	90,9	Cosmetic and pharmaceutical products
Półprodukty i odpady pocho- dzenia nierolniczego oraz złom	853,0	16906,1	15,0	81,9	1982,0	Non-agricultural intermediate products, waste and scrap
Maszyny, sprzęt i dodatkowe wyposażenie	430,9	460,0	7,6	2,2	106,8	Machinery, equipment and other supplies

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw handlowych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern trade entities employing more than 9 persons.

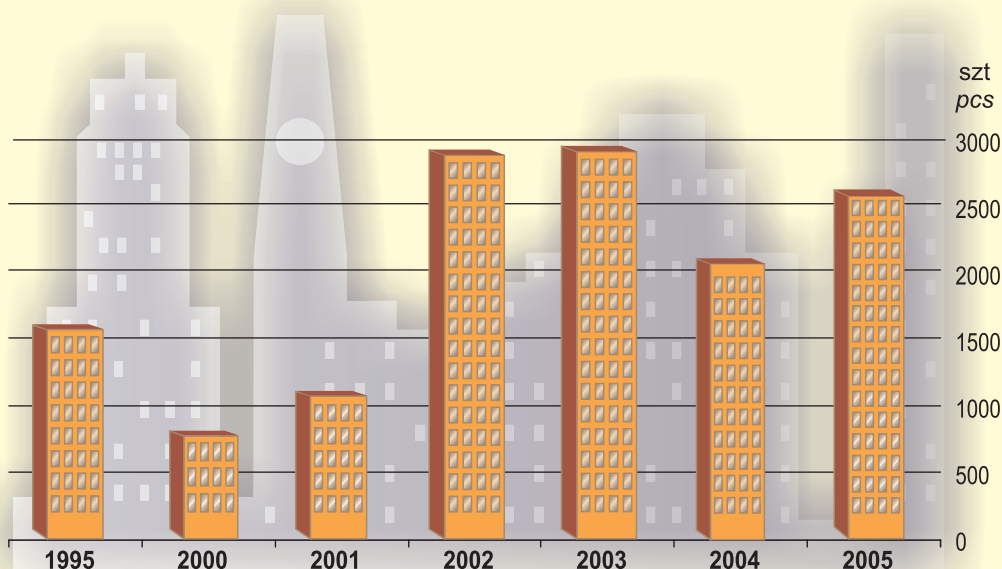
**TABL. 48. PLACÓWKI GASTRONOMICZNE ^a I PRZYCHODY WEDŁUG
SEKTORÓW W 2005 R.**
*CATERING ESTABLISHMENTS^a AND REVENUES FROM CATERING
ACTIVITY BY SECTORS IN 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>		Sektor <i>Sector</i>		<i>SPECIFICATION</i>
	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		
Placówki gastronomiczne ^b	118	100,0	32	86	<i>Catering establishments ^b</i>
restauracje	36	30,5	1	35	<i>restaurants</i>
bary	52	44,1	20	32	<i>bars</i>
stołówki	16	13,5	11	5	<i>canteens</i>
punkty gastronomiczne	14	11,9	-	14	<i>food stands</i>
Przychody z działalności ga- stronomicznej (ceny bieżą- ce) w tys. zł	56310	100,0	2120	54190	<i>Revenues from catering activi- ty (current prices) in thous. zł</i>
ze sprzedaży towarów han- dlowych	12379	22,0	457	11922	<i>from sale of trade commo- dities</i>
w tym ze sprzedaży napo- jów alkoholowych i wy- robów tytoniowych	7127	12,7	131	6996	<i>of which from the sale of alcoholic beverages and tobacco</i>
z produkcji gastronomicznej	42904	76,2	1605	41299	<i>from catering production</i>
pozostałe przychody	1027	1,8	58	969	<i>other revenues</i>

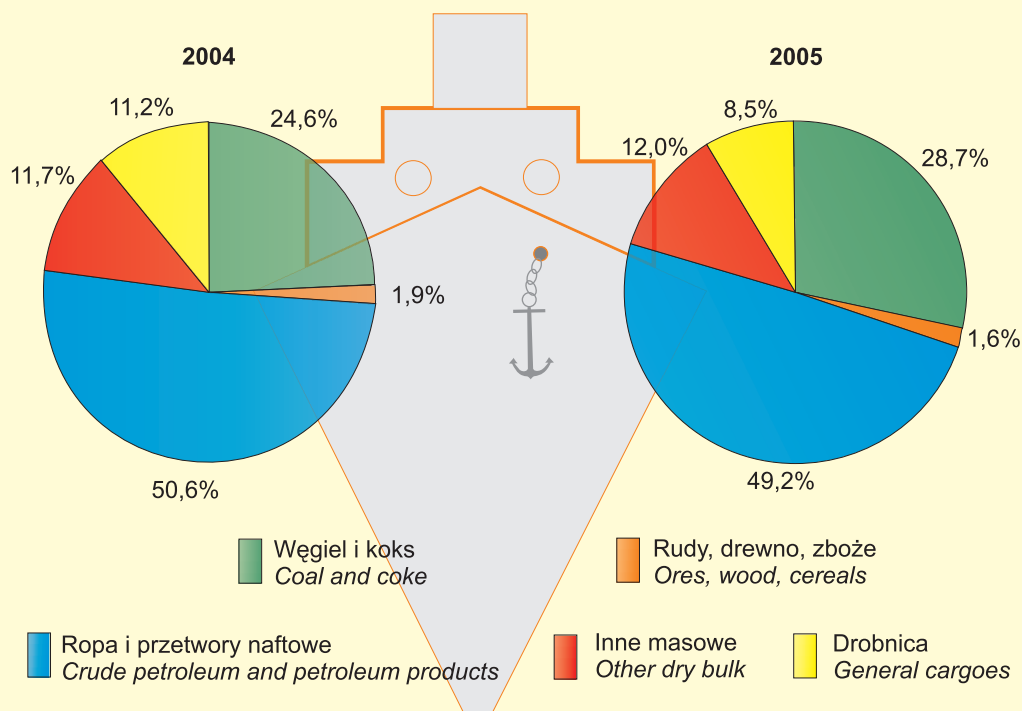
^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Stan w dniu 31 XII.

^a Data concerns economic entities employing more than 9 persons. ^b As of 31 XII.

MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS COMPLETED

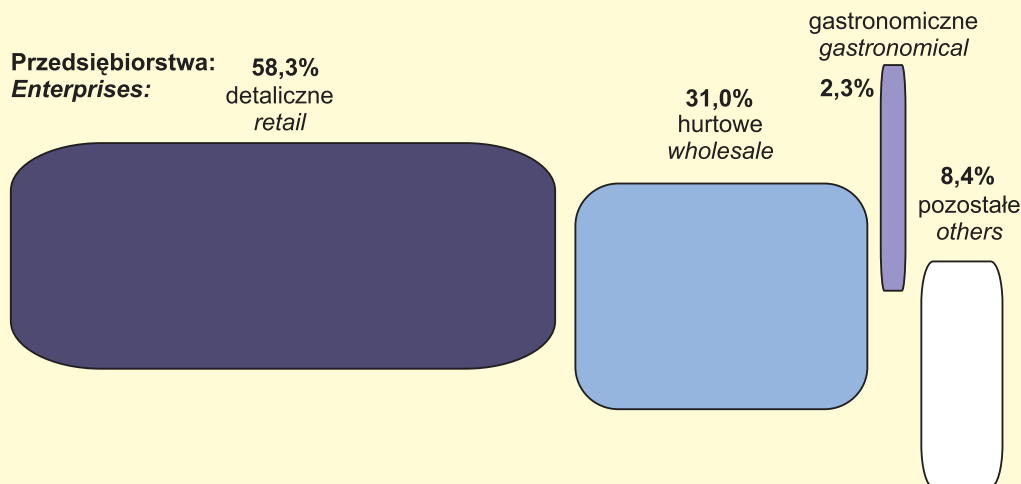


STRUKTURA OBROTÓW ŁADUNKOWYCH W PORCIE MORSKIM
WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW
STRUCTURE OF CARGO TURNOVER IN SEAPORT BY CARGO GROUPS

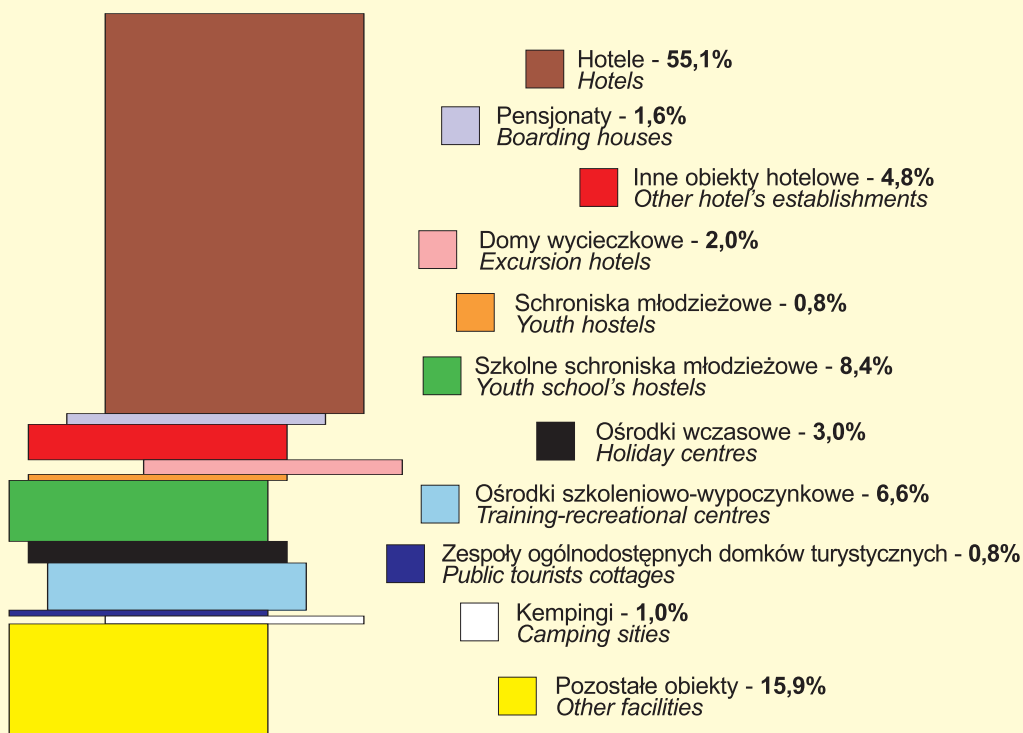




**STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW
WEDŁUG PRZEDSIĘBIORSTW W 2005 R. (ceny bieżące)**
**STRUCTURE OF RETAIL SALES OF GOODS
BY ENTERPRISES IN 2005 (current prices)**



**STRUKTURA KORZYSTAJĄCYCH Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH
OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW
OBIEKTÓW W 2005 R.**
**STRUCTURE OF TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY KIND OF OBJECTS IN 2005**



TABL. 49. TARGOWISKA
MARKETPLACES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004 = 100	
Targowiska stałe ^a :				<i>Permanent marketplaces ^a:</i>
liczba targowisk	4	4	100,0	<i>number of marketplaces</i>
powierzchnia w m ²	35223	35223	100,0	<i>area in m²</i>
w tym sprzedażowa	19295	19295	100,0	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej	508	508	100,0	<i>permanent small-retail outlet</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie	115	115	100,0	<i>of which on market- places opened daily</i>
Targowiska sezonowe	13	13	100,0	<i>Seasonal marketplaces</i>
Roczne wpływy z opłaty tar- gowej w tys. zł	993,4	1000,4	100,7	<i>Annual receipt from market- place fees in thous. zł</i>

a Stan w dniu 31 XII.

a As of 31 XII.

TABL. 50. TARGI
FAIRS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005	SPECIFICATION
Imprezy targowe	21	20	<i>Fairs</i>
Państwa biorące udział w targach	23	33	<i>The countries taking part in fairs</i>
Wystawcy	1685	2083	<i>Exhibitors</i>
w tym krajowi	1566	1719	<i>of which domestic</i>
Zwiedzający w tys.	32,3	46,6	<i>Public visitors in thous.</i>
Powierzchnia wystawiennicza			<i>The size of exhibition area in</i>
w tys. m ²	17,3	22,5	<i>thous. m²</i>
w tym kryta	16,6	21,6	<i>of which roofed area</i>

Źródło: dane Międzynarodowych Targów Gdańskich S.A.

Source: data of Gdańsk International Trade Fair Co.

**TABL. 51. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU
SZKOLNYM 2005/06**
EDUCATION BY LEVEL IN THE 2005/06 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 2004/05 = 100	Szkoły <i>Schools</i>	Uczniowie / Studenci <i>Pupils / Students</i>	Absolwenci ¹ <i>Graduates¹</i>	SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 2004/05 = 100
Szkoły:				Schools:
Podstawowe a	85	25231	4615	<i>Primary</i>
b	97,7	96,8	89,4	
w tym specjalne a	10	211	50	<i>of which special</i>
b	100,0	109,9	73,5	
Gimnazja a	58	15039	4964	<i>Lower secondary</i>
b	95,1	96,2	96,2	
w tym specjalne a	10	242	100	<i>of which special</i>
b	100,0	74,7	119,1	

TABL. 51. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2005/06 (dok.)
EDUCATION BY LEVEL IN THE 2005/06 SCHOOL YEAR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 2004/05 = 100	Szkoły Schools	Uczniowie / Studenci Pupils / Students	Absolwenci ¹ Graduates ¹	SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 2004/05 = 100
Szkoły specjalne przysposabiające do pracy	a 2 b 200,0	62 258,3	x x	<i>Job-training special schools</i>
Zasadnicze szkoły zawodowe	a 17 b 100,0	1630 92,3	459 114,8 ²	<i>Basic vocational schools</i>
w tym specjalne	a 4 b 100,0	177 68,1	99 235,7	<i>of which special</i>
Licea ogólnokształcące	a 30 b 96,8	9928 100,7	3071 90,7	<i>General secondary schools</i>
Licea profilowane	a 19 b 90,5	2359 87,8	777 x	<i>Specialized secondary schools</i>
Technika ³	a 19 b 73,1	5724 92,1	1685 64,3	<i>Technical secondary schools³</i>
Technika uzupełniające	a 3 b 150,0	68 91,9	x x	<i>Supplementary technical secondary schools</i>
Szkoły artystyczne dające uprawnień zawodowe	a 4 b 80,0	528 98,1	79 x	<i>Art schools leading to professional certification</i>
Policealne	a 75 b 98,7	6435 103,5	1897 104,9	<i>Post-secondary</i>
Wyższe	a 14 b 92,9	72278 105,3	12650 105,9	<i>Tertiary</i>
Dla dorosłych	a 56 b 121,7	4993 78,5	1029 61,6	<i>For adults</i>
gimnazja	a 1 b 100,0	95 78,5	42 70,0	<i>lower secondary</i>
zasadnicze szkoły zawodowe ²	a 3 b 150,0	313 81,1	78 72,2	<i>basic vocational schools²</i>
licea ogólnokształcące ⁴	a 19 b 190,0	2571 67,8	449 50,3	<i>general secondary schools⁴</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące	a 18 b 112,5	573 218,7	x x	<i>supplementary general secondary schools</i>
technika ³	a 5 b 83,3	930 61,8	460 75,4	<i>technical secondary schools³</i>
technika uzupełniające	a 10 b 90,9	511 173,8	x x	<i>supplementary technical secondary schools</i>

¹ Z poprzedniego roku szkolnego. ² Łącznie z ponadpodstawowymi szkołami zawodowymi. ³ Łącznie z ponadpodstawowymi liceami ogólnokształcącymi. ⁴ Łącznie z ponadpodstawowymi szkołami średnimi zawodowymi.

¹ From the previous school year. ² Including upper secondary (post-primary) vocational schools. ³ Including upper secondary (post-primary) general secondary schools. ⁴ Including upper secondary (post-primary) secondary vocational schools.

TABL. 52. SZKOŁY PODSTAWOWE I GIMNAZJA WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY W ROKU SZKOLNYM 2005/06
PRIMARY AND LOWER SECONDARY SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2005/06 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły <i>Schools</i>	Oddziały <i>Sections</i>	Uczniowie <i>Pupils</i>		Absol- wenci ^a <i>Gradu- ates ^a</i>	SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym dziewczęta <i>of which girls</i>		
SZKOŁY PODSTAWOWE <i>PRIMARY SCHOOLS</i>						
OGÓŁEM	85	1221	25231	12428	4615	TOTAL
Jednostek administracji cen- tralnej (rządowej)	2	14	259	172	60	Central (government) admi- nistration entities
Jednostek samorządu tery- torialnego	72	1113	23523	11575	4339	Local self-government en- tities
Organizacji społecznych i sto- warzyszeń	6	42	579	274	109	Social organizations and associations
Organizacji wyznaniowych	2	27	488	226	73	Religious organizations
Pozostałe	3	25	382	181	34	Others
GIMNAZJA <i>LOWER SECONDARY SCHOOLS</i>						
OGÓŁEM	58	676	15039	7171	4964	TOTAL
Jednostek administracji cen- tralnej (rządowej)	1	3	14	-	4	Central (government) admi- nistration entities
Jednostek samorządu tery- torialnego	47	629	14289	6816	4699	Local self-government en- tities
Organizacji społecznych i sto- warzyszeń	5	19	276	136	126	Social organizations and associations
Organizacji wyznaniowych	2	11	235	112	58	Religious organizations
Pozostałe	3	14	225	107	77	Others

^a Z poprzedniego roku szkolnego.

^a From the previous school year.

TABL. 53. SZKOŁY ZAWODOWE I OGÓLNOZAWODOWE WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY W ROKU SZKOLNYM 2005/06
UPPER SECONDARY VOCATIONAL AND GENERAL VOCATIONAL SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2005/06 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły <i>Schools</i>	Oddziały <i>Sections</i>	Uczniowie <i>Students</i>		Absol- wenci ^a <i>Gradu- ates ^a</i>	SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which woman</i>		
ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE <i>BASIC VOCATIONAL EDUCATION</i>						
OGÓŁEM	17	75	1630	451	459	TOTAL
Jednostek administracji cen- tralnej (rządowej)	1	1	3	-	-	Central (government) admi- nistration entities
Jednostek samorządu tery- torialnego	16	74	1627	451	459	Local self-government en- tities

TABL. 53. SZKOŁY ZAWODOWE I OGÓLNOZAWODOWE WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY W ROKU SZKOLNYM 2005/06 (dok.)
UPPER SECONDARY VOCATIONAL AND GENERAL VOCATIONAL SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2005/06 SCHOOL YEAR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły <i>Schools</i>	Oddziały <i>Sections</i>	Uczniowie <i>Students</i>		Absol- wenci ^a <i>Gradu- ates ^a</i>	SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which woman</i>		

TECHNIKA I SZKOŁY RÓWNOZĘDNE
 TECHNICAL AND VOCATIONAL SECONDARY EDUCATION

OGÓŁEM	45	335	8679	3554	2541	TOTAL
Jednostek administracji centralnej (rządowej)	3	17	516	340	79	Central (government) administration entities
Jednostek samorządu terytorialnego	40	313	8145	3203	2449	Local self-government entities
Pozostałe	2	5	18	11	13	Others

^a Z poprzedniego roku szkolnego.

^a From the previous school year.

TABL. 54. SZKOŁY OGÓLNOKSZTAŁCĄCE WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY W ROKU SZKOLNYM 2005/06
GENERAL SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2005/06 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły <i>Schools</i>	Oddziały <i>Sections</i>	Uczniowie <i>Students</i>		Absol- wenci ^a <i>Gradu- ates ^a</i>	SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which woman</i>		
OGÓŁEM	30	364	9928	5667	3071	TOTAL
Jednostek samorządu terytorialnego	22	334	9514	5505	2908	Local self-government entities
Organizacji społecznych i stowarzyszeń	3	9	110	26	66	Social organizations and associations
Organizacji wyznaniowych	1	3	27	9	-	Religious organizations
Pozostałe	4	18	277	127	97	Others

^a Z poprzedniego roku szkolnego.

^a From the previous school year.

**TABL. 55. SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH
SZKOŁY W ROKU SZKOLNYM 2005/06**
*POST-SECONDARY SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY
IN THE 2005/06 SCHOOL YEAR*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły <i>Schools</i>	Oddziały <i>Sections</i>	Uczniowie <i>Students</i>		Absol- wenci ^a <i>Gradu- ates ^a</i>	SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which woman</i>		
OGÓŁEM	75	292	6435	3373	1897	TOTAL
Jednostek samorządu tery- torialnego	19	61	1727	869	632	<i>Local self-government entities</i>
Organizacji społecznych i stowarzyszeń	5	15	289	181	154	<i>Social organizations and associations</i>
Pozostałe	51	216	4419	2323	1111	<i>Others</i>

a Z poprzedniego roku szkolnego.

a From the previous school year.

**TABL. 56. SZKOŁY DLA DOROSŁYCH WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH
SZKOŁY W ROKU SZKOLNYM 2005/06**
*SCHOOLS FOR ADULTS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY
IN THE 2005/06 SCHOOL YEAR*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły <i>Schools</i>	Oddziały <i>Sections</i>	Uczniowie <i>Students</i>		Absol- wenci ^a <i>Gradu- ates ^a</i>	SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which woman</i>		
OGÓŁEM	56	229	4993	2064	1029	TOTAL
Jednostek samorządu tery- torialnego	26	143	3714	1530	959	<i>Local self-government entities</i>
Organizacji społecznych i stowarzyszeń	6	16	211	88	17	<i>Social organizations and associations</i>
Pozostałe	24	70	1068	446	53	<i>Others</i>

a Z poprzedniego roku szkolnego.

a From the previous school year.

TABL. 57. SZKOŁY WYŻSZE
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

LATA SZKOLNE, SZKOŁY <i>SCHOOL YEARS, SCHOOLS</i>	Studenci <i>Students</i>			Absolwenci ^a <i>Graduates ^a</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	z liczby ogółem na I roku studiów <i>of total on the first year</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
OGÓŁEM 2004/05	68613	38104	17604	11946	7559
TOTAL 2005/06 ^b	72278	40420	18117	12650	8193
Uniwersytet Gdański <i>University of Gdańsk</i>	29311	19387	5914	5582	3888

TABL. 57. SZKOŁY WYŻSZE (dok.)

HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS (cont.)

LATA SZKOLNE, SZKOŁY SCHOOL YEARS, SCHOOLS	Studenci Students			Absolwenci ^a Graduates ^a	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	z liczby ogółem na I roku studiów of total on the first year	ogółem total	w tym kobiety of which females
Politechnika Gdańska	17634	5859	4300	2168	882
<i>Technical University of Gdańsk</i>					
Wyższa Szkoła Turystyki i Hote- larstwa w Gdańsku	3464	2199	958	1023	752
<i>Higher School of Tourism and Hotel Industry of Gdańsk</i>					
Wyższa Szkoła Bankowa w Gdańsku <i>Higher Bank School of Gdańsk</i>	2639	1542	1232	340	286
Akademia Medyczna w Gdańsku <i>Medical Academy of Gdańsk</i>	4192	3110	990	655	508
Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu w Gdańsku	4106	1889	773	817	405
<i>Academy of Physical Education in Gdańsk</i>					
Akademia Muzyczna w Gdańsku <i>Academy of Music in Gdańsk</i>	529	307	120	82	52
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku <i>Academy of Fine Arts in Gdańsk</i>	943	672	228	174	132
Gdańska Wyższa Szkoła Humani- styczna	3713	2496	1418	1381	1039
<i>Gdańsk Humanities Higher School</i>					
Wyższa Szkoła Zarządzania w Gdańsku	2234	766	791	253	146
<i>Higher School of Management of Gdańsk</i>					
Wyższa Szkoła Społeczno-Ekono- miczna w Gdańsku	479	193	122	109	62
<i>Higher Social and Economic School of Gdańsk</i>					
Wyższa Szkoła Finansów i Admi- nistracji	472	255	115	34	17
<i>Higher School of Finance and Ad- ministration of Gdańsk</i>					
Gdańska Wyższa Szkoła Admini- stracji	910	573	350	30	23
<i>Gdańsk Academy of Administration</i>					
„ATENEUM” Szkoła Wyższa w Gdańsku	1652	1172	806	2	1
<i>„ATENEUM” Higher School of Gdańsk</i>					

^a Z poprzedniego roku szkolnego. ^b Bez Wyższej Szkoły Gospodarowania Nieruchomościami w Warszawie Filia w Gdańsku – 131 studentów, w tym 64 kobiety, Wyższej Szkoły Teologiczno-Humanistycznej w Warszawie Punkt Konsultacyjny w Gdańsku – 42 studentów, w tym 25 kobiet i bez Wyższej Szkoły Humanistyczno-Ekonomicznej w Łodzi – Wydział Zamiejscowy w Gdańsku – 37 studentów, w tym 27 kobiet.

^a From the previous school year. ^b Excluding Higher School of Real Estate Management in Warsaw Branch in Gdańsk – 131 students, of which 64 females, Higher Theological-Humanities School in Warsaw Consultation Point in Gdańsk – 42 students, of which 25 females and excluding Higher Humanities and Economic School of Łódź – out-of-town Department in Gdańsk – 37 students, of which 27 females.

TABL. 58. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY FIELDS OF EDUCATION^a

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem na studiach Of total on courses		
			dziennych day		dla pracujących ^b for working students ^b
			ogółem total	w tym kobiety of which women	
O G Ó Ł E M 2004/05 T O T A L 2005/06 ^c	68613 72278	38104 40420	39607 40787	20787 21364	29006 31491
Uniwersytet Gdański University of Gdańsk	29311	19387	16295	10495	13016
Kształcenie <i>Pedagogics and training</i>	2166	1942	1219	1087	947
Nauki humanistyczne i sztuka <i>Humanities and arts</i>	5045	3801	3156	2322	1889
Nauki społeczne, gospodarka i prawo <i>Social science, economy and law</i>	17342	10998	8032	4741	9310
Nauka <i>Science</i>	3953	2014	3135	1751	818
Technika, przemysł, budownictwo <i>Engineering, manufacturing and building</i>	182	125	182	125	-
Usługi <i>Services</i>	623	507	571	469	52
Politechnika Gdańska Technical University of Gdańsk	17634	5859	14528	4905	3106
Nauki społeczne, gospodarka i prawo <i>Social science, economy and law</i>	2962	1659	1648	907	1314
Nauka <i>Science</i>	1835	446	1550	433	285
Technika, przemysł, budownictwo <i>Engineering, manufacturing and building</i>	11614	2998	10157	2820	1457
Usługi <i>Services</i>	1223	756	1173	745	50
Wyższa Szkoła Turystyki i Ho- telarstwa w Gdańsku (usługi) Higher School of Tourism and Hotel Industry of Gdańsk (services)	3464	2199	1311	856	2153
Wyższa Szkoła Bankowa w Gdańsku Higher Bank School of Gdańsk	2639	1542	651	336	1988
Nauki społeczne, gospodarka i prawo <i>Social science, economy and law</i>	2160	1515	490	328	1670
Nauka <i>Science</i>	479	27	161	8	318
Akademia Medyczna w Gdańsku Medical Academy of Gdańsk (Zdrowie i opieka społeczna) ... (Health and social services)	4192	3110	3060	2176	1132

TABL. 58. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY FIELDS OF EDUCATION^a (cont.)

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem na studiach Of total on courses		
			dziennych day		dla pracujących ^b for working students ^b
			ogółem total	w tym kobiety of which women	
Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu w Gdańsku <i>Academy of Physical Education in Gdańsk</i>	4106	1889	2216	1068	1890
Kształcenie	2321	768	1168	398	1153
<i>Pedagogics and training</i>					
Zdrowie i opieka społeczna	170	93	170	93	-
<i>Health and social services</i>					
Usługi	1615	1028	878	577	737
<i>Services</i>					
Akademia Muzyczna w Gdańsku <i>Academy of Music in Gdańsk</i>	529	307	426	254	103
Kształcenie	71	53	71	53	-
<i>Pedagogics and training</i>					
Nauki humanistyczne i sztuka	458	254	355	201	103
<i>Humanities and arts</i>					
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku <i>Academy of Fine Arts in Gdańsk</i>	943	672	471	310	472
Kształcenie	309	259	-	-	309
<i>Pedagogics and training</i>					
Nauki humanistyczne i sztuka	634	413	471	310	163
<i>Humanities and arts</i>					
Gdańska Wyższa Szkoła Humanistyczna <i>Gdańsk Humanities Higher School</i>	3713	2496	494	326	3219
Kształcenie	2468	1885	186	161	2282
<i>Pedagogics and training</i>					
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	1245	611	308	165	937
<i>Social science, economy and law</i>					
Wyższa Szkoła Zarządzania w Gdańsku <i>Higher School of Management of Gdańsk</i>	2234	766	760	267	1474
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	1335	696	447	245	888
<i>Social science, economy and law</i>					
Nauka	811	33	298	17	513
<i>Science</i>					
Zdrowie i opieka społeczna	10	7	-	-	10
<i>Health and social services</i>					
Usługi	78	30	15	5	63
<i>Services</i>					
Wyższa Szkoła Społeczno-Ekonomiczna w Gdańsku <i>Higher Social and Economic School of Gdańsk</i>	479	193	64	22	415
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	109	76	-	-	109
<i>Social science, economy and law</i>					
Usługi	370	117	64	22	306
<i>Services</i>					

TABL. 58. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (dok.)
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY FIELDS OF EDUCATION^a (cont.)

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem na studiach Of total on courses		
			dziennych day		dla pracujących ^b for working students ^b
			ogółem total	w tym kobiety of which women	
Wyższa Szkoła Finansów i Administracji w Gdańsku (Nauki społeczne, gospodarka i prawo) <i>Higher School of Finance and Administration of Gdańsk</i> (Social science, economy and law)	472	255	110	65	362
Gdańska Wyższa Szkoła Administracji <i>Gdańsk Academy of Administration</i>	910	573	101	58	809
Nauki społeczne, gospodarka i prawo <i>Social science, economy and law</i>	862	553	97	56	765
Usługi <i>Services</i>	48	20	4	2	44
„ATENEUM” – Wyższa Szkoła w Gdańsku <i>„ATENEUM” Higher School of Gdańsk</i>	1652	1172	300	226	1352
Kształcenie <i>Pedagogics and training</i>	1072	865	145	129	927
Nauki społeczne, gospodarka i prawo <i>Social science, economy and law</i>	580	307	155	97	425

^a Dane opracowano na podstawie Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Edukacji (ISCED'97). ^b Wieczorowych, zaocznych, eksternistycznych. ^c Bez Wyższej Szkoły Gospodarowania Nieruchomościami w Warszawie Filia w Gdańsku – 131 studentów, w tym 64 kobiety i bez Wyższej Szkoły Teologiczno-Humanistycznej w Warszawie Punkt Konsultacyjny w Gdańsku – 42 studentów, w tym 29 kobiet i bez Wyższej Szkoły Humanistyczno-Ekonomicznej w Łodzi Wydział zamiejscowy w Gdańsku – 37 studentów, w tym 27 kobiet.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Evening, weekend, extramural study system. ^c Excluding Higher School of Real Estate Management in Warsaw Branch in Gdańsk – 131 students, of which 64 females and Higher Theological-Humanities School in Warsaw Consultation Point in Gdańsk – 42 students, of which 29 females and excluding Higher Humanities and Economic School of Łódź – out-of-town Department in Gdańsk – 37 students, of which 27 females.

TABL. 59. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a I SYSTEMU KSZTAŁCENIA
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY FIELDS OF EDUCATION^a AND SYSTEM OF EDUCATION

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE	Ogółem Total	Systemy studiów Study systems			
		dzienne day	wieczorowe evening	zaoczne weekend	eksternistyczne extramural
O G Ó Ł E M T O T A L 2003/04 2004/05	11946 12650 5582	5616 5836 2398	454 335 292	5801 6171 2584	75 308 308
Uniwersytet Gdański <i>University of Gdańsk</i>	417	221	6	190	-
Kształcenie <i>Pedagogics and training</i>	1030	468	-	254	308
Nauki humanistyczne i sztuka <i>Humanities and arts</i>	3299	1104	261	1934	-
Nauki społeczne, gospodarka i prawo <i>Social science, economy and law</i>	628	439	25	164	-
Nauka <i>Science</i>	78	78	-	-	-
Technika, przemysł, budownictwo <i>Engineering, manufacturing building</i>	130	88	-	42	-
Usługi <i>Services</i>					

TABL. 59. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a I SYSTEMU KSZTAŁCENIA (cd.)

GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY FIELDS OF EDUCATION^a AND SYSTEM OF EDUCATION (cont.)

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW <i>SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE</i>	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>			
		dziennie <i>day</i>	wieczorowe <i>evening</i>	zaoczne <i>weekend</i>	ekster- nistyczne <i>extramural</i>
Politechnika Gdańska <i>Technical University of Gdańsk</i>	2168	1637	43	488	-
Nauki społeczne, gospodarka i prawo <i>Social science, economy and law</i>	599	253	-	346	-
Nauka <i>Science</i>	182	156	12	14	-
Technika, przemysł, budownictwo <i>Engineering, manufacturing building</i>	1130	989	13	128	-
Usługi <i>Services</i>	257	239	18	-	-
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa w Gdańsku (usługi) <i>Higher School of Tourism and Hotel Industry of Gdańsk (services)</i>	1023	361	-	662	-
Wyższa Szkoła Bankowa w Gdańsku (nauki społeczne, gospodarka i prawo) <i>Higher Bank School of Gdańsk (social science, economy and law)</i>	340	113	-	227	-
Akademia Medyczna w Gdańsku (zdrowie i opieka społeczna) <i>Medical Academy of Gdańsk (health and social services)</i>	655	570	-	85	-
Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu w Gdańsku <i>Academy of Physical Education in Gdańsk</i>	817	244	-	573	-
Kształcenie <i>Pedagogics and training</i>	529	135	-	394	-
Zdrowie i opieka społeczna <i>Health and social services</i>	20	20	-	-	-
Usługi <i>Services</i>	268	89	-	179	-
Akademia Muzyczna w Gdańsku <i>Academy of Music in Gdańsk</i>	82	64	-	18	-
Kształcenie <i>Pedagogics and training</i>	10	10	-	-	-
Nauki humanistyczne i sztuka <i>Humanities and arts</i>	72	54	-	18	-
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku <i>Academy of Fine Arts in Gdańsk</i>	174	74	-	100	-
Kształcenie <i>Pedagogics and training</i>	83	-	-	83	-
Nauki humanistyczne i sztuka <i>Humanities and arts</i>	91	74	-	17	-
Gdańska Wyższa Szkoła Humanistyczna <i>Gdańsk Humanities Higher School</i>	1381	267	-	1114	-
Kształcenie <i>Pedagogics and training</i>	824	102	-	722	-
Nauki społeczne, gospodarka i prawo <i>Social science, economy and law</i>	557	165	-	392	-
Wyższa Szkoła Zarządzania w Gdańsku <i>Higher School of Management of Gdańsk</i>	253	87	-	166	-
Nauki społeczne, gospodarka i prawo <i>Social science, economy and law</i>	200	63	-	137	-
Usługi <i>Services</i>	53	24	-	29	-

TABL. 59. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a I SYSTEMU KSZTAŁCENIA (dok.)
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY FIELDS OF EDUCATION^a AND SYSTEM OF EDUCATION (cont.)

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE	Ogółem Total	Systemy studiów Study systems		Study systems	
		dzienne day	wieczorowe evening	zaoczne weekend	ekster- nistyczne extramural
Wyższa Szkoła Społeczno-Ekonomiczna w Gdańsku <i>Higher Social and Economic School of Gdańsk</i>	109	21	-	88	-
Nauki społeczne, gospodarka i prawo <i>Social science, economy and law</i>	19	-	-	19	-
Usługi <i>Services</i>	90	21	-	69	-
Wyższa Szkoła Finansów i Administracji (Nauki społeczne, gospodarka i prawo) <i>Higher School of Finance and Admini- stration of Gdańsk (Social science, econ- omy and law)</i>	34	-	-	34	-
Gdańska Wyższa Szkoła Administracji (Nauki społeczne, gospodarka i prawo) <i>Gdańsk Academy of Administration (Social science, economy and law)</i>	30	-	-	30	-
„ATENEUM” – Szkoła Wyższa (Nauki społeczne, gospodarka i prawo) <i>“ATENEUM” Higher School (Social science, economy and law)</i>	2	-	-	2	-

^a Dane opracowano na podstawie Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 60. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ I RODZAJÓW STUDIÓW
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL PROFILE AND BY TYPE OF STUDIES

LATA SZKOLNE, SZKOŁY SCHOOL YEARS, SCHOOLS	Zawodowe i magisterskie Vocational and Master's studies			Magisterskie uzupełniające Supplementary Master's studies
	ogółem total	zawodowe vocational	magisterskie jednolite unified Master's	
OGÓŁEM 2003/04 TOTAL 2004/05	9461 9193	4162 4467	5299 4726	2485 3457
Uniwersytety <i>Universities</i>	3792	1014	2778	1790
Wyższe szkoły techniczne <i>Technical universities</i>	1568	537	1031	600
Wyższe szkoły ekonomiczne <i>Academies of economics</i>	650	650	-	373
Akademie medyczne <i>Medical academies</i>	655	202	453	-
Akademie wychowania fizycznego <i>Physical academies</i>	507	199	308	310
Wyższe szkoły artystyczne <i>Fine arts academies</i>	223	67	156	33
Wyższe szkoły zawodowe <i>Higher vocational schools</i>	768	768	-	-
Pozostałe szkoły (niepaństwowe o profilu uniwersyteckim) <i>Other (non-state with a university profile)</i>	1030	1030	-	351

TABL. 61. NAUCZYCIELE AKADEMICY^a W SZKOŁACH WYŻSZYCH
ACADEMIC TEACHERS^a IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

LATA SZKOLNE, SZKOŁY <i>SCHOOL YEARS, SCHOOLS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Profesorowie <i>Professors</i>	Docenci <i>Associate professors</i>	Adiunkci <i>Tutors</i>	Asystenci <i>Assistants</i>	Pozostali <i>Others</i>
O G Ó Ł E M 2004/05	4443	818	30	1728	938	929
T O T A L 2005/06	4467	835	33	1771	872	956
Uniwersytet Gdański <i>University of Gdańsk</i>	1642	277	3	704	316	342
Politechnika Gdańska <i>Technical University of Gdańsk</i>	1098	172	6	506	161	253
Wyższa Szkoła Turystyki i Hote- larstwa w Gdańsku <i>Higher School of Tourism and Hotel Industry of Gdańsk</i>	55	24	24	3	2	2
Akademia Medyczna w Gdańsku <i>Medical Academy of Gdańsk</i>	921	97	-	362	298	164
Akademia Wychowania Fizyczne- go i Sportu w Gdańsku <i>Academy of Physical Education in Gdańsk</i>	172	34	-	44	32	62
Akademia Muzyczna w Gdańsku <i>Academy of Music in Gdańsk</i>	129	47	-	37	9	36
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku <i>Academy of Fine Arts in Gdańsk</i>	127	44	-	55	22	6
Wyższa Szkoła Bankowa w Gdańsku <i>Higher Bank School of Gdańsk</i>	69	21	-	24	13	11
Gdańska Wyższa Szkoła Humani- styczna <i>Gdańsk Humanities Higher School</i>	107	51	-	36	14	6
Wyższa Szkoła Zarządzania w Gdańsku <i>Higher School of Management of Gdańsk</i>	28	14	-	-	-	14
Wyższa Szkoła Społeczno-Ekono- miczna w Gdańsku <i>Higher Social and Economic School of Gdańsk</i>	24	13	-	-	-	11
Wyższa Szkoła Finansów i Admi- nistracji w Gdańsku <i>Higher School of Finance and Administration of Gdańsk</i>	11	4	-	-	-	7
Gdańska Wyższa Szkoła Admini- stracji <i>Gdańsk Academy of Administration</i>	33	17	-	-	2	14
„ATENEUM” – Szkoła Wyższa w Gdańsku <i>„ATENEUM” Higher School of Gdańsk</i>	51	20	-	-	3	28

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej zostali wykazani w każdym miejscu pracy.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces.

TABL. 62. STUDIA PODYPLOMOWE I STUDIA DOKTORANCKIE
POST-GRADUATE AND DOCTORATE STUDIES

LATA SZKOLNE, SZKOŁY SCHOOL YEARS, SCHOOLS	Studia podyplomowe Post-graduate studies				Uczestnicy studiów doktoranckich Students of doctorate studies	
	słuchacze students		wydane świadectwa graduates		ogółem total	w tym dziennych of which day
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobietom of which females		
O G Ó Ł E M 2004/05	4371	3207	2745	2024	1488	1083
T O T A L 2005/06	4272	3111	2914	2154	1545	1119
Uniwersytet Gdański <i>University of Gdańsk</i>	2012	1569	1364	1092	873	503
Politechnika Gdańska <i>Technical University of Gdańsk</i>	865	540	783	444	491	481
Wyższa Szkoła Turystyki i Hote- larstwa w Gdańsku <i>Higher School of Tourism and Hotel Industry of Gdańsk</i>	32	19	-	-	-	-
Akademia Medyczna w Gdańsku <i>Medical Academy of Gdańsk</i>	13	10	7	4	135	135
Akademia Wychowania Fizyczne- go i Sportu w Gdańsku <i>Academy of Physical Education in Gdańsk</i>	248	93	152	78	46	-
Akademia Muzyczna w Gdańsku <i>Academy of Music in Gdańsk</i>	8	7	4	2	-	-
Wyższa Szkoła Bankowa w Gdańsku <i>Higher Bank School of Gdańsk</i>	292	177	180	126	-	-
Gdańska Wyższa Szkoła Humani- styczna <i>Gdańsk Humanities Higher School</i>	515	491	268	259	-	-
Wyższa Szkoła Zarządzania w Gdańsku <i>Higher School of Management of Gdańsk</i>	70	37	25	22	-	-
Wyższa Szkoła Społeczno-Ekono- miczna w Gdańsku <i>Higher Social and Economic School of Gdańsk</i>	217	168	121	119	-	-
Gdańska Wyższa Szkoła Admini- stracji <i>Gdańsk Academy of Administration</i>	-	-	10	8	-	-

TABL. 63. PLACÓWKI WYCHOWANIA PRZEDSZKOLNEGO
PRE-SCHOOL EDUCATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Przedszkola <i>Nursery schools</i>	Oddziały przed- szkolne przy szko- łach podstawowych <i>Pre-school sections in primary schools</i>
Placówki 2004/05 <i>Establishments</i> 2005/06	150 153	81 81	69 72
Oddziały 2004/05 <i>Sections</i> 2005/06	436 445	296 302	140 143
Miejsca 2004/05 <i>Places</i> 2005/06	x x	7356 7390	x x
Dzieci 2004/05 <i>Children</i> 2005/06	9565 9761	6870 7078	2695 2683

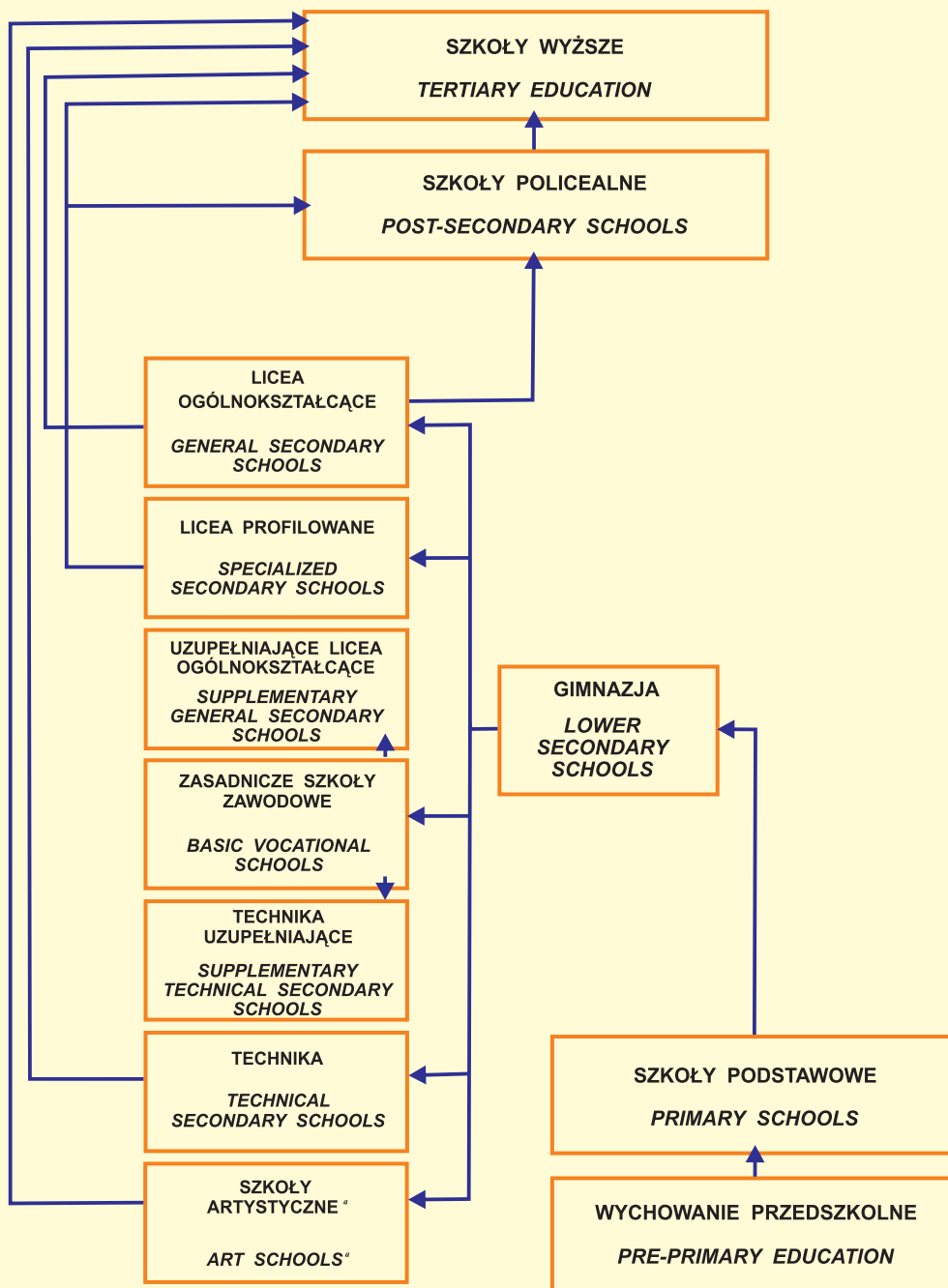
TABL. 64. DZIAŁALNOŚĆ PLACÓWEK SŁUŻBY ZDROWIA
ACTIVITY OF THE HEALTH CARE INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004 = 100	
Szpitala ogólne ^a	9	9^b	100,0	General hospitals ^a
Łóżka w szpitalach ogólnych ^a na 10 tys. ludności	2967 65	2958 65	99,7 100,0	<i>Beds in general hospitals ^a per 10 thous. population</i>
Leczeni ^c (w ciągu roku)	118597	122419	103,2	<i>In-patients ^c (during the year)</i>
Zakłady opieki zdrowotnej typu lecniczego ^a	4	4^b	100,0	Nursing-protective facilities ^a
Miejsca	137	131	95,6	<i>Places</i>
Mieszkańcy	134	120	89,6	<i>Residents</i>
Ambulatoryjna opieka zdro- wotna ^a:				Out-patient health care ^a:
Zakłady opieki zdrowotnej	131	112	85,5	<i>Health care institutions of which work-place medical service</i>
w tym służby medycyny pracy	15	15	100,0	
Praktyki lekarskie	110	90	81,8	<i>Medical practices</i>
Apteki ^{ad}	152	141	92,8	Pharmacies ^{ad}
w tym prywatne	152	141	92,8	<i>of which private</i>
Liczba ludności na 1 aptekę ...	3020	3249	x	<i>Population per pharmacy</i>
Żłobki ^a	9	9	100,0	Nurseries ^a
Miejsca w żłobkach ^a	533	530	99,4	<i>Places in nurseries ^a</i>
Dzieci przebywające w żłob- kach (w ciągu roku)	1026	1430	139,4	<i>Children staying in nurseries (during the year)</i>
na 1000 dzieci w wieku do lat 3	89	118	x	<i>per 1000 children up to age 3</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane wstępne Pomorskiego Centrum Zdrowia Publicznego w Gdańsku. ^c Bez ruchu międzyoddziałowego. ^d Bez aptek i punktów aptecznych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, sanatoriach.

^a As of 31 XII. ^b Provisional data of Pomorskie Public Health Centre in Gdańsk. ^c Excluding inter-ward patient transfer. ^d Excluding pharmacies and pharmaceutical outlets in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals, sanatoria.

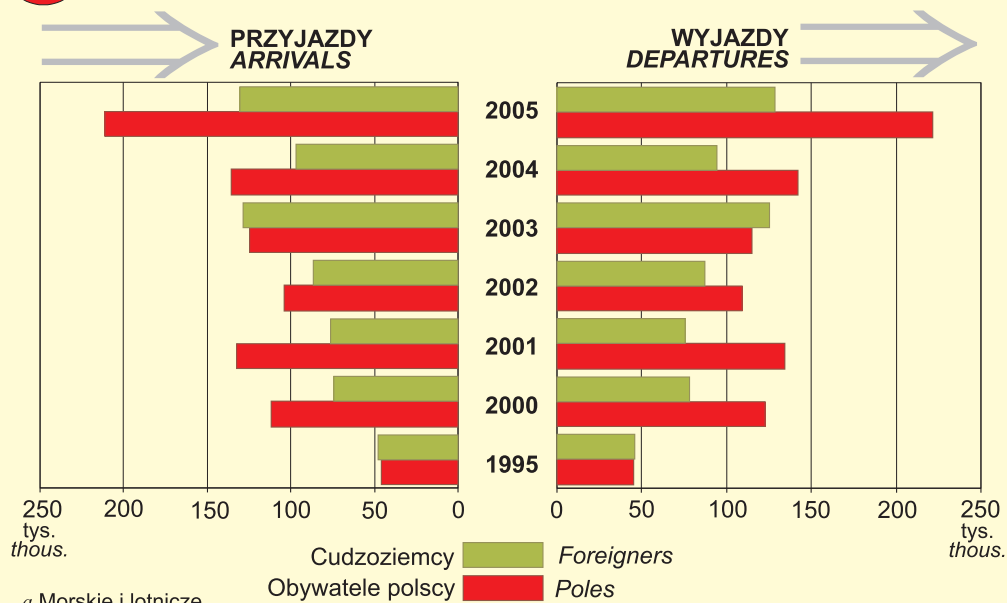
**EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA
W ROKU SZKOLNYM 2005/06
EDUCATION BY EDUCATIONAL LEVEL
IN THE SCHOOL YEAR 2005/06**



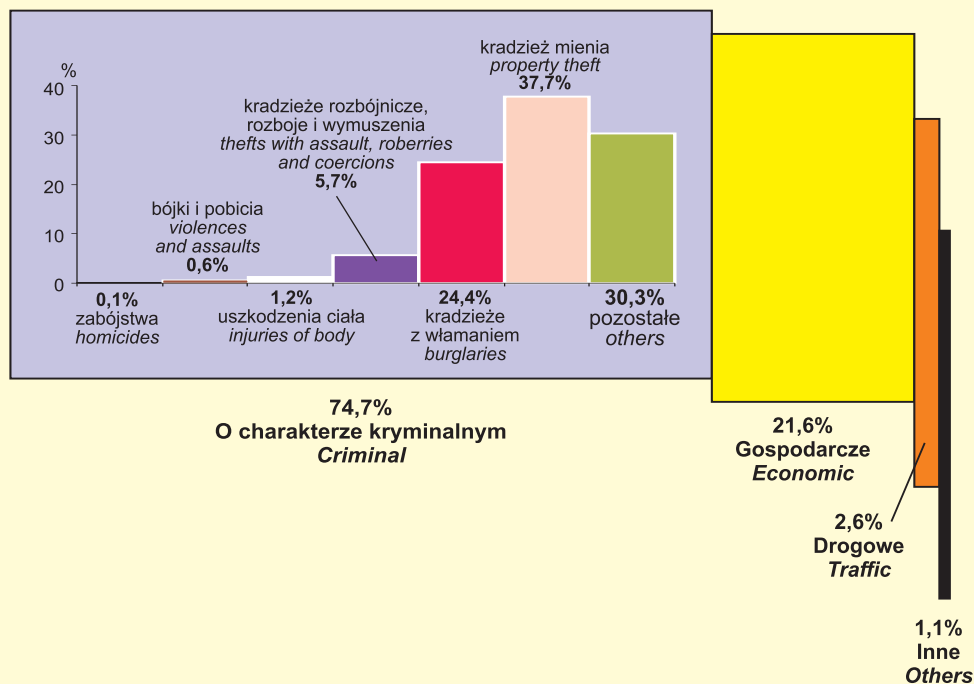
a Dające uprawnienia zawodowe.
a Leading to professional certification.



PRZYJAZDY I WYJAZDY NA PRZEJŚCIACH GRANICZNYCH^a W GDAŃSKU ARRIVALS AND DEPARTURES AT GDAŃSK CHECKPOINTS^a



STRUKTURA PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH W 2005 R. STRUCTURE OF ASCERTAINED CRIMES IN 2005



TABL. 65. RODZINY OBJĘTE POMOCĄ SPOŁECZNĄ WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ POMOCY W 2005 R.*FAMILIES RECEIVING SOCIAL BENEFITS BY SELECTED CAUSES OF ASSISTANCE IN 2005*

PRZYCZYNA POMOCY	Rodziny <i>Families</i>		Liczba osób w rodzinach <i>Number of persons in family</i>		CAUSE OF ASSISTANCE
	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2004 = 100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2004 = 100	
Ubóstwo	7519	95,5	16851	93,8	<i>Poverty</i>
Niepełnosprawność	3745	101,2	6469	94,3	<i>Disability</i>
Bezrobocie	3551	90,9	8457	87,7	<i>Unemployment</i>
Bezradność ^a	2484	95,4	9027	98,1	<i>Helplessness ^a</i>
w tym:					<i>of which:</i>
rodziny niepełne	1711	90,3	5272	91,6	<i>incomplete families</i>
rodziny wielodzietne	451	94,4	2954	95,9	<i>families with many children</i>
Długotrwała choroba	2045	90,2	3887	89,0	<i>Long-lasting illness</i>
Alkoholizm	890	115,3	1362	112,7	<i>Alcoholism</i>
Bezdomność	889	105,1	1053	105,4	<i>Homelessness</i>
Ochrona macierzyństwa	181	57,3	640	52,9	<i>Maternity care</i>

^a W sprawach opiekuńczo-wychowawczych i prowadzeniu gospodarstwa domowego.

Źródło: dane Wydziału Polityki Społecznej Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.

^a Care and education problems and household operation problems.

Source: data of Social Policy Department of the Pomorskie Voivodship Office in Gdańsk.

TABL. 66. ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a W 2005 R.*SOCIAL WELFARE BENEFITS^a IN 2005*

FORMY POMOCY SPOŁECZNEJ	Korzystający ^b <i>Beneficiaries^b</i>	Wyплаты w tys. zł <i>Benefits paid in thous. zł</i>	FORMS OF SOCIAL WELFARE
O G Ó Ł E M	13681	18223,3	T O T A L
Pomoc pieniężna	12964	12208,9	Monetary assistance
w tym:			<i>of which:</i>
Zasiłki: stały	2041	6555,7	<i>Benefits: permanent</i>
okresowy	1987	987,0	<i>temporary</i>
celowy ^c	8936	4666,2	<i>appropriated^c</i>
Pomoc niepieniężna	9008	6014,3	Non-monetary assistance
w tym:			<i>of which:</i>
Schronienie	601	1703,1	<i>Shelter</i>
Posiłek	3307	838,6	<i>Meals</i>
Ubranie	3804	785,6	<i>Clothing</i>
Sprawienie pogrzebu	64	103,2	<i>Burial</i>

^a Organizowanej i świadczonej przez jednostki samorządu terytorialnego. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie. ^c Łącznie z zasiłkiem w naturze.

Źródło: dane Wydziału Polityki Społecznej Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.

^a Organized and rendered by local self-government entities. ^b Recipients may be shown several times under the item "benefits". ^c Including benefit in kind.

Source: data of Social Policy Department of the Pomorskie Voivodship Office in Gdańsk.

TABL. 67. DZIAŁALNOŚĆ WYBRANYCH PLACÓWEK KULTURALNYCH
ACTIVITY OF SELECTED CULTURE ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2004 = 100		
Biblioteki ^a	34	33	97,1	<i>Libraries ^a</i>
Punkty biblioteczne ^a	17	17	100,0	<i>Library service points ^a</i>
Księgozbiór ^a w tys. wol.	896,8	894,2	99,7	<i>Collection ^a in thous. vol.</i>
Czytelnicy ^b	70196	66100	94,2	<i>Borrowers ^b</i>
Wypożyczenia ^{bc} w tys. wol. na 1 czytelnika	1350,7 19,2	1228,5 18,6	90,9 x	<i>Loans ^{bc} in thous. vol. per borrower</i>
Muzea ^a	18	20	111,1	<i>Museums ^a</i>
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	423,3	493,5	116,6	<i>Museums and exhibitions visitors in thous.</i>
Teatry i instytucje muzyczne ^a	6	6	100,0	<i>Theatres and music institutions ^a</i>
Miejsca na widowni w stałej sali ^a	2864	2449	85,5	<i>Seats in fixed cinemas ^a</i>
Przedstawienia i koncerty ^d	1153	1100	95,4	<i>Performances and concerts ^d</i>
Widzowie i słuchacze ^d w tys.	257,7	290,3	112,6	<i>Audience in theatres ^d in thous.</i>
Kina stałe ^a	5	5	100,0	<i>Fixed cinemas ^a</i>
Miejsca na widowni ^a	7819	7832	100,2	<i>Seats in cinemas ^a</i>
Seanse	54601	53074	97,2	<i>Screenings</i>
Widzowie w tys.	1679,3	1210,7	72,1	<i>Audience in thous.</i>
na 1000 ludności	3646	2639	x	<i>per 1000 population</i>
na 1 seans	31	23	x	<i>per screening</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^c Bez wypożyczeń międzybibliotecznych. ^d Łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze.

^a As of 31 XII. ^b Including library service points. ^c Excluding interlibrary lending. ^d Including outdoor events.

TABL. 68. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2005 R.
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Miejsca noclegowe ^a <i>Number of beds ^a</i>		Korzystający z noclegów <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Accommodations provided</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym całoroczne <i>of which open all year</i>	ogółem <i>total</i>	w tym tu- ryści za- graniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym tu- rystom za- granicznym <i>of which foreign tourists</i>
OGÓŁEM	9705	5352	364897	147375	885951	345276
TOTAL						
Hotele	2523	2447	201005	119723	392934	256476
<i>Hotels</i>						
Pensjonaty	109	109	5709	1136	12054	2647
<i>Boarding houses</i>						
Inne obiekty hotelowe	476	476	17549	1759	43659	3272
<i>Other hotel's establishments</i>						
Domy wycieczkowe	159	159	7254	1839	29128	4384
<i>Excursion hostels</i>						
Schroniska młodzieżowe	-	-	2929	603	5475	1187
<i>Youth hostels</i>						

TABL. 68. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2005 R. (dok.)
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2005 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca noclegowe ^a Number of beds ^a		Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Accommodations provided	
	ogółem total	w tym całoroczne of which open all year	ogółem total	w tym tu- ryści za- graniczni of which foreign tourists	ogółem total	w tym tu- rystom za- granicznym of which foreign tourists
Szkolne schroniska młodzieżowe <i>School youth hostels</i>	512	512	30560	4305	65778	9210
Ośrodki wczasowe	707	76	11097	610	41839	1803
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe <i>Training-recreational centres</i>	972	802	24178	1699	75307	6932
Zespoły ogólnodostępnych dom- ków turystycznych	336	-	2992	-	12880	-
Kempingi	262	-	3627	512	14083	1214
Pozostałe obiekty	3649	771	57997	15189	192814	58151

^a Stan w dniu 31 VII.

^a As of 31 VII.

TABL. 69. PRZYJAZDY I WYJAZDY NA PRZEJŚCIACH GRANICZNYCH^a W GDAŃSKU
ARRIVALS AND DEPARTURES AT GDAŃSK BORDER CHECKPOINTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005		SPECIFICATION
	w osobach	in persons	2004 = 100	
O G Ó Ł E M	469129	691677	147,4	T O T A L
obywatele polscy	277905	432954	155,8	poles
cudzoziemcy	191224	258723	135,3	foreigners
Osoby wyjeżdżające z Polski:				People leaving Poland:
obywatele polscy	142072	221684	156,0	Poles
cudzoziemcy	94615	128363	135,7	foreigners
Osoby przyjeżdżające do Polski:				People coming to Poland:
obywatele polscy	135833	211270	155,5	Poles
cudzoziemcy	96609	130360	134,9	foreigners
w tym:				of which:
Niemcy	15074	32163	213,4	Germans
Szwedzi	25213	23999	95,2	Swedes
Anglicy	10093	17245	170,9	Englishmen
Amerykanie	9507	9763	102,7	Americans
Norwegowie	6620	8673	131,0	Norwegians
Duńczycy	4311	4836	112,2	Danes

^a Morskie i lotnicze.

Ź r ó d ł o: dane Morskiego Oddziału Straży Granicznej w Gdańsku.

a Sea and air.

S o u r c e: data of Maritime Departament of Border Guard in Gdańsk.

TABL. 70. DZIAŁALNOŚĆ STRAŻY MIEJSKIEJ

ACTIVITIES OF THE CITY GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	2004 = 100		
O G Ó Ł E M	84349	96536	100,0	114,4	T O T A L
Mandaty karne	13790	33955	35,2	246,2	Penal tickets
Zawiadomienia o wykrocze- niach	16016	17194	17,8	107,4	Notifications of offences
Wnioski do Sądu Grodzkiego o ukaranie	1497	1249	1,3	83,4	Motions to Borough Court for penalty
Pouczenia	50913	42448	44,0	83,4	Admonitions
Pozostałe	2133	1690	1,7	79,2	Others

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej w Gdańsku.

S o u r c e: data of City Guard Department in Gdańsk.

TABL. 71. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE ORAZ WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI
SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTWASCERTAINED CRIMES AND RATES OF DETECTABILITY OF
DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY TYPE OF CRIME

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005		2004	SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		wskaźnik wykrywalno- ści sprawców w % <i>rate of detectability in %</i>		
O G Ó Ł E M	35362	28142	42,9	46,7	T O T A L
O charakterze kryminalnym	25240	21013	25,2	26,5	Criminal
w tym:					of which:
zabójstwa	21	17	70,6	100,0	homicides
uszkodzenia ciała	231	254	78,3	72,1	injuries of body
bójki i pobicia	98	126	59,5	60,2	violences or assaults
kradzieże rozbójnicze, roz- boje i wymuszenia	1521	1196	27,7	29,0	thefts with assault, rober- ries and coercions
kradzieże z włamaniem	5726	5118	5,1	3,9	burglaries
kradzież mienia	8750	7921	8,3	7,5	property theft
Gospodarcze	9183	6073	95,5	97,5	Economic
Drogowe	568	722	97,0	96,3	Traffic
Inne	371	334	84,1	92,5	Others

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

S o u r c e: data of Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

TABL. 72. WYPADKI DROGOWE
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004 = 100	
Wypadki	629*	644	102,4	Total accidents
Ofiary wypadków	801*	794	99,1	Road traffic casualties
Śmiertelne	34	23	67,6	Facilities
w tym zabici na miejscu	17	14	82,4	of which dead on the spot
Ranni	767*	771	100,5	Injured
w tym nieletni do 14 lat	85*	94	110,6	of which juveniles below the age of 14
Sprawcy wypadków:				Delinquents:
w tym:				of which:
Kierujący pojazdami	423*	439	103,8	Drivers
samochodami osobowymi	327*	319	97,6	of passenger cars
autobusami	12	10	83,3	of buses
samochodami ciężarowymi	34*	43	126,5	of lorries
motocyklami	11	6	54,5	of motorcycles
rowerami i motorowerami	34	52	152,9	of bicycles and mopeds
inni	5	9	180,0	other drivers
Piesi	167	149	89,2	Pedestrians
Niektóre przyczyny wypadków:				Some causes of accidents:
Nieprzestrzeganie przepisów o ruchu drogowym przez kierujących pojazdami	423*	439	103,8	Non-compliance with traffic regulations by drivers
w tym:				of which:
niedostosowanie prędkości do sytuacji w ruchu łącznie z przekraczaniem dozwolonej prędkości	107*	108	100,9	inappropriate speed for road conditions including exceeding the speed limit
nieprzestrzeganie pierwszeństwa przejazdu	136*	144	105,9	non-compliance with vehicle right of way
nieprawidłowe wyprzedzanie, wymijanie, omijanie	20*	22	110,0	passing incorrectly
Brak opieki nad dziećmi do 7 lat	7	4	57,1	Lack of custody of the children below the age of 7
Stan nietrzeźwości użytkowników dróg^a	69	60	87,0	Accidents involving persons under the influence of alcohol^a
w tym:				of which:
Kierujących	32	22	68,8	Drivers
w tym samochodami osobowymi	25	19	76,0	of which passenger cars
Piesznych	36	36	100,0	Pedestrians

^a Dotyczy sprawców wypadków.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

^a Concern delinquents.

Source: data of Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

TABL. 73. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ STRAŻY POŻARNEJ
REGISTERED ACTIVITY OF THE FIRE DEPARTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2004 = 100	województwo = 100 voivodship =100		
Liczba zdarzeń	4572	4983	109,0	18,8	Number of events
Pożary	2096	2493	118,9	23,9	<i>Fires</i>
spowodowane:					<i>caused by:</i>
nieostrożnością:					<i>carelessness of:</i>
osób dorosłych	985	1186	120,4	38,1	<i>adults</i>
osób nieletnich	180	156	86,7	18,0	<i>adolescents</i>
wadami urządzeń i instalacji elektrycznej oraz nieprawidłową ich eksploatacją	100	81	81,0	20,8	<i>defects of devices and electrical installation as well as incorrect exploitation</i>
niesprawnością techniczną i wadami środków transportu	25	43	172,0	21,4	<i>technical failure and defects of means of transport</i>
podpaleniami	565	764	135,2	29,8	<i>arsons</i>
pozostałe przyczyny	241	263	109,1	7,9	<i>other reasons</i>
Miejscowe zagrożenia ^a	2179	2154	98,9	14,4	<i>Local threats ^a</i>
Wyjazdy do fałszywych alarmów	297	336	113,1	30,3	<i>False alarms</i>
Obiekty dotknięte pożarami:					<i>Fires in:</i>
Użyteczności publicznej	48	38	79,2	19,6	<i>Public use buildings</i>
Mieszkalne	488	536	109,8	26,2	<i>Residential buildings</i>
Produkcyjne	37	40	108,1	17,6	<i>Production buildings</i>
Magazynowe	21	24	114,3	18,3	<i>Warehouses</i>
Środki transportu	134	131	97,8	24,2	<i>Means of transport</i>
Lasy	25	60	240,0	10,8	<i>Forests</i>
Inne obiekty	1343	1664	123,9	24,6	<i>Other constructions</i>
Wypadki z ludźmi przy pożarach	55	85	154,6	31,4	<i>Casualties during fires</i>
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych:					<i>Rescue personnel participating in rescue operations:</i>
Pożary	12465	14100	113,1	19,7	<i>Fires</i>
Miejscowe zagrożenia ^a	11930	10747	90,1	13,5	<i>Local threats ^a</i>
Fałszywe alarmy	1559	1654	106,1	32,2	<i>False alarms</i>

^a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Gdańsku.

^a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

Source: data of Voivodship State Fire Department Headquarters in Gdańsk.

TABL. 74. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO ^a (ceny bieżące)GROSS DOMESTIC PRODUCT^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2003	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w mln zł	22240,6	22477,8	T O T A L in mln zł
Województwo = 100	50,1	49,1	Voivodship = 100
Polska = 100	2,8	2,8	Poland = 100
Rok poprzedni = 100	106,2	101,1	Previous year = 100
Na 1 mieszkańca w zł	29392	29719	Per capita in zł
Województwo = 100	144,5	142,0	Voivodship = 100
Polska = 100	143,9	139,1	Poland = 100
Rok poprzedni = 100	106,4	101,1	Previous year = 100

^a Wytworzony w podregionie Gdańsk-Gdynia-Sopot.^a Generated in subregion Gdańsk-Gdynia-Sopot.TABL. 75. WARTOŚĆ DODANA BRUTTO ^a WEDŁUG RODZAJU DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące)GROSS VALUE ADDED^a BY KIND OF ACTIVITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybołówstwo i rybactwo <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	Przemysł i budowni- ctwo <i>Industry and construction</i>	Usługi <i>Services</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w mln zł 2002	19443,1	30,0	5072,1	14340,9	T O T A L in mln zł
2003	19533,0	39,0	5053,6	14440,4	
W odsetkach 2002	100,0	0,2	26,1	73,8	<i>In percent</i>
2003	100,0	0,2	25,9	73,9	
Województwo = 100 2002	50,1	3,4	43,2	54,8	<i>Voivodship = 100</i>
2003	49,1	4,2	41,5	54,2	
Polska = 100 2002	2,8	0,1	2,5	3,1	<i>Poland = 100</i>
2003	2,8	0,2	2,4	3,0	
Rok poprzedni = 100 2002	105,8	68,0	97,6	109,2	<i>Previous year = 100</i>
2003	100,5	130,0	99,6	100,7	

^a Wytworzona w podregionie Gdańsk-Gdynia-Sopot.^a Generated in subregion Gdańsk-Gdynia-Sopot.

Jak i gdzie uzyskać INFORMACJE ?



URZĄD STATYSTYCZNY W GDAŃSKU

80-434 Gdańsk, ul. Danusi 4

prefix 76 83, centrala (0-58) 76 83 100, fax 76 83 270

e-mail: SekretariatUSGDK@stat.gov.pl

Godziny urzędowania: poniedziałek - 7.15-17.00, wtorek - piątek - 7.15-15.15

Biblioteka statystyczna parter, pok. nr 3

informacja biblioteczna

czytelnia czynna w godzinach: w poniedziałki - 8.00-17.00, od wtorku do piątku - 8.00-15.00

INFORMATORIUM STATYSTYCZNE

parter, pok. nr 3
tel. 76 83 210, 76 83 241
tel./fax 76 83 232

udostępnianie danych statystycznych US i GUS (telefonicznie, na miejscu i korespondencyjnie)
♦ konsultacje ♦ wyjaśnienia ♦ doradztwo

przyjmowanie zamówień na:
♦ niepublikowane dane statystyczne ze zbiorów danych US
♦ dane adresowe i liczbowe z rejestru REGON
♦ publikacje US i GUS

udostępnianie do wglądu obowiązujących klasyfikacji stosowanych w statystyce, ewidencji, rachunkowości i systemach informacyjnych administracji publicznej

SERWIS INTERNETOWY

Adres:
www.stat.gov.pl/urzedz/gdansk

STRONA GŁÓWNA:

GUS
Jak do nas trafić
Zadania i organizacja urzędu
Oddziały terenowe
Udostępnianie danych
Działalność publikacyjna
Rejestry i klasyfikacje
Serwis statystyczny
Komunikaty
Zamówienia publiczne
English version



- ♦ **Sprzedaż wydawnictw GUS i US (detaliczna i wysyłkowa)**
I piętro, pok. nr 108, tel. 76 83 216, czynne w godzinach: od poniedziałku do piątku - 8.00-14.00
- ♦ **Punkt przyjmowania sprawozdań US**
parter, pok. Nr 11, czynny w godzinach: od poniedziałku do piątku - 8.00-15.00



URZĄD MIEJSKI W GDAŃSKU

80-803 Gdańsk, ul. Nowe Ogrody 8/12

centrala (0-58) 323 60 00, 323 60 05, fax 302 39 41

www.gdansk.pl

WYDZIAŁ POLITYKI GOSPODARCZEJ

II piętro, pok. nr 223
tel. 323 62 23
fax. 323 65 23

80-803 Gdańsk
ul. Nowe Ogrody 8/12
e-mail: wpg@gdansk.gda.pl

SERWIS INTERNETOWY

Adres:
www.gdansk.pl



Oferty inwestycyjne
Co i jak załatwić w Urzędzie
Serwis turystyczny
Serwis komunikacyjny
Informacje o budżecie oraz sytuacji społeczno-gospodarczej miasta

Centrum informacji dla osób niepełnosprawnych

How and where to get information?



STATISTICAL OFFICE IN GDAŃSK

80-434 Gdańsk, ul. Danusi 4

prefix 76 83, switchboard (0-58) 76 83 100, fax 76 83 270

e-mail: SekretariatUSGDK@stat.gov.pl

Office hours: Monday - 7.15-17.00, Tuesday - Friday - 7.15-15.15

Statistical library

ground floor, room 3

library information

reading-room, office hour: Monday - 8.00-17.00, Tuesday - Friday - 8.00-15.00

STATISTICAL INFORMATION OFFICE

ground floor, room 3
phone 76 83 210, 76 83 241
phone/fax 76 83 232

- offers access to SO and CSO statistical data (by telephone, directly and by post)
 - ◆ consultations ◆ explanation ◆ advisory
- receives orders for:
 - ◆ unpublished data from statistical collections
 - ◆ data on address and numbers from the REGON register
 - ◆ the CSO and SO publications
- offers access to classification currently applied in statistic, records, accountancy and information system of public administration

INTERNET

Address:
www.stat.gov.pl/urzedz/gdansk

MAIN PAGE:

CSO
How to find the way
The Office organization
Branches of SO
Access to statistical data
Publications
Registers, classifications
Statistical service
Public tenders
Polish version



- ◆ *The sale of the SO and CSO publications (retail and mail order)*
first floor, room 108, telephone 76 83 216, office hours: Monday - Friday - 8.00-14.00
- ◆ *The collection of CO report*
ground floor, room 11, office hours: Monday - Friday - 8.00-15.00



CITY HALL IN GDAŃSK

80-803 Gdańsk, ul. Nowe Ogrody 8/12

switchboard (0-58) 323 60 00, 323 60 05, fax 302 39 41

www.gdansk.pl

DEPARTMENT OF ECONOMIC POLICY

second floor, room 223
phone 323 62 23
fax. 323 65 23

80-803 Gdańsk
ul. Nowe Ogrody 8/12
e-mail: wpg@gdansk.gda.pl

INTERNET

Address:
www.gdansk.pl



Investment offers
What service is provided and how to proceed
Tourist service
Transport service
Information on budget as well as social and economic situation of the city
Information centre for handicapped people

[illegible]

.....